大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬八千七百六十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一一八一至七
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

北京有關部門通告實施
歸僑出國探親範圍 擴至探望海外兄妹
每四年給假一次 假期四十天

【中國新聞社北京五日電】全國人大代表、馬來西亞歸僑葉佩英和全國人大代表、泰國歸僑謝自權，在今年六月舉行的第六屆全國人民代表大會第一次會議上提出的議案《父母已經去世的歸僑職工探親範圍擴大到探望親兄弟姐妹》，已被採納。最近，中央有關部門通告了實施的有關規定。

父母已經去世的歸僑職工出國探望親兄弟姐妹的假期待遇是：每四年給假一次，假期四十天。歸僑職工在國內會見從國外回來的親兄弟姐妹的，每四年給假一次，假期二十天。探親的車旅費，國內段按已婚職工探親假規定標準報銷，國外段自理。

谷牧談開發海南島 可採類似特區政策

【中國新聞社上海五日電】據今天出版的上海《世界經濟導報》報道，正在海南島進行考察的國務委員谷牧對該報記者說，開發海南，可以考慮採取與經濟特區相類似的政策。

谷牧說：海南島處在獨特的地理位置，又具有獨特的自然條件，充分發揮這裏的優勢，大力開發農、林、牧、副、漁等各種資源，並發展與之相聯繫的加工業，把這裏的經濟搞活。

谷牧特別指出，海南島有一百二十萬華僑，這是一大優勢。華僑愛國，往往落實在愛鄉上。目前，由於海南島的基礎工程還未搞好，對外經貿人才也很缺乏，僑商、港商、外商來投資遇到了一些困難，當前我們要集中力量把海南島的基礎工程搞上去，要給僑商、港商、外商創造一個好的投資環境。僑商、港商和外商如能把確實是先進的技術拿進來與海南島合作，條件可以特別優惠。

谷牧在談到開發海南當前需要注意的問題時說：一個是要注意島上的生態平衡，保護好森林是一個重大問題。再一個是要有開發海南的總體規劃，近的計劃到一九八五年，遠的要考慮到一九九零年，以明確目標，協調各方力量。第三，要注重培養人才，尤其是工業方面的人才。

中國購美技術 製電子皮帶秤

【據新華社北京五日電】今天下午中國機械設備進出口總公司同美國梅來克公司簽訂了一項電子皮帶秤製造技術的轉讓合同。這是在今天上午開幕的中國國際機械電子技術貿易會上簽訂的第一個合同。

電子皮帶秤是中國正在建設的大型火力發電站的重要配套輔機，過去，部分電子皮帶秤從國外進口。

渝引進本田零件 提高電單車質量

【中國新聞社重慶五日電】重慶嘉陵機器廠與日本本田公司合作，提高了「嘉陵」牌輕騎摩托車的質量。這個廠引進部分關鍵性零部件，對現有摩托車進行了技術改造，受到用戶歡迎。

我外交部嚴厲譴責 美以軍機在黎轟炸

【新華社北京五日電】中國外交部新聞發言人今天就美國和以色列飛機轟炸敍利亞和巴勒斯坦解放組織在黎巴嫩的陣地問題答覆本社記者說：

「近日來，美國和以色列出動飛機，轟炸了敍利亞和巴勒斯坦解放組織的陣地，進一步加劇了中東地區的緊張局勢。我們對此表示嚴厲的譴責。」

我決向外國專家 授名譽博士學位

茅誠司李約瑟等三人已獲授學位

【中國新聞社北京五日電】中國決定向外國著名學者、專家和政治家、社會活動家授予名譽博士學位。這是今天舉行的國務院學位委員會第五次會議討論的關於授予名譽博士學位暫行實施辦法中規定的。

中國名譽博士的授予對象是：在學術上造詣高深，在世界科學界享有盛譽，並對中國和人類進步事業做出重大貢獻的國內外著名學者、專家、政治家和社會活動家。今年八月以來，根據國務院學位委員會提出的名譽博士授予的草擬意見，已先後有三名外國學者被授予名譽博士學位，這三名外國人是聯合國教科文組織總幹事姆博（塞內加爾人）、日本著名科學家茅誠司、英國著名科學家李約瑟。

中國授予的名譽博士，將不冠以學科門類，統稱為「名譽博士」。

學位委員會還決定，中國在職的專門人才，凡達到研究生畢業水平的，可以申請相應的學位。

中與突簽訂協定 加強經技合作

【據新華社北京五日電】關於成立中華人民共和國和突尼斯共和國經濟、貿易和技術合作混合委員會的協定今晚在北京簽字。

遷址通知

本公司自一九八三年十二月五日起遷往下列新址辦公：

香港干諾道中一五二一一五五號九樓

電話：四二二〇一二　四二二一三九

四二二〇五二　四二二一八四

電傳：七五三二六 CMSN HX

招商工程有限公司 啓

國外交通通訊器材陳列會

INTERNATIONAL SECURITY EQUIPMENT SHOW

SECUREQUIPT CHINA '83

今天在廣州開幕

日期：1983年12月6日至12日
地點：廣州市海珠廣場
廣東商品展覽會服務
中心大樓一樓北疗
國外商品樣品陳列中心
主辦：先鋒科技顧問有限公司
地址：香港九龍彌敦道515-517號
好收成商業大廈19樓
電話：3-308355(四綫)
電傳：39271 AEAST HX
電掛：ADEAST (H.K)
承辦：廣東省對外貿易國外樣品資料部
地址：廣州市海珠廣場廣東商品
展覽會服務中心大樓地下
電話：89370
電傳：44088 GDFTC CN
電掛：3987

得者誠屬有福之人也

[illegible]
"吉林野山參酒"保吉林省通化酒廠之榮譽產品，每瓶500毫升是由25克鮮野山參浸泡而成，即實際有效成份[illegible]
[illegible]數量受嚴格限制，每年出廠僅限於500瓶以下，廠方並將隨酒發出證明書，向閣下保證此為檢定之正品。
——天然養生之寶　得者誠屬有福之人——

國貨公司有售　總經銷：中藝國產藥品有限公司　電話：5-632251

萬利高企業有限公司
MANNICON ENTERPRISES LTD.
（廣州市運輸局聯合經營）
全國各地←→香港←→世界各地
經常有香港往來文錦渡、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等地區運輸服務
集裝箱車　各噸位貨車　吊機車

歡迎訂閱中國雜誌

長期訂閱，特價優待（優待價請參閱下表）

贈送國畫月曆　訂二份以上加贈禮品

（有效日期：1983年12月1日—1984年1月31日）

		單價	一年	二年	三年
中國畫報	月刊，用漢、英、法等十九種文字出版	4.00	37.00	69.00	97.00
中國建設	月刊，用漢、英、葡等七種文字出版	3.50	32.00	60.00	86.00
中國對外貿易	月刊，用漢、英等四種文字出版	7.00	64.00	121.00	170.00
中國銀幕	季刊，用漢、英等四種文字出版	4.50	14.00	26.00	37.00
上海畫報	漢、英文版雙月刊	4.00	18.00	34.00	49.00
北京周報	周刊，用英、法等五種文字出版	2.00	79.00	149.00	211.00
中國文學	英、法文版季刊	4.00	13.00	23.00	32.00
中國婦女	英文月刊	3.00	27.00	52.00	73.00
中國體育	英文月刊	3.00	27.00	52.00	73.00
中國社會科學	英文季刊	34.00	108.00	196.00	275.00
中華醫學雜誌	英文月刊	17.00	158.00	293.00	413.00
中國集郵	英文雙月刊	4.00	18.00	34.00	49.00
中國科學	英文月刊	44.00	404.00	761.00	1,069.00
科學通報	英文月刊	17.00	158.00	293.00	413.00
中國報導	世界語月刊	3.50	32.00	60.00	86.00
人民中國	日文月刊	4.00	37.00	69.00	97.00

港九各大書店均有代訂

總經銷：和平書店　香港域多利皇后街9號八樓　電話：5-647702、234616

里根揚言「報復」以戰機又出動
黎巴嫩局勢具爆炸性 可能導致一場大衝突
聯合國秘書長呼籲各方停止敵對

【法新社貝魯特五日電】黎巴嫩電台說，一隊八架以色列噴氣機，今天飛臨黎巴嫩北部和貝魯特東南的山區。

【法新社耶路撒冷五日電】根據到達此間的報告說，黎巴嫩南部賽伊達中部今天發生爆炸事件，炸毀兩間商店。

爆炸起因未明，以色列軍隊立即封鎖現場，並開始在瓦礫中進行搜索工作。

【路透社聯合國五日電】聯合國秘書長德奎利亞爾今天呼籲黎巴嫩全面停止敵對，否則那裏的局勢將導致一場大衝突。

他發表聲明說，「本人現在誠摯地呼籲所有有關各方，立即停止使用武力。」

【合衆國際社華盛頓五日電】美國總統里根的發言人星期一說，美國對敘利亞在黎巴嫩的陣地進行「報復性襲擊」，是一種自衛行動，以「保護海軍陸戰隊」。

副新聞秘書斯皮克斯指出，美軍於星期一恢復偵察飛行，並「將繼續這樣做」。「假如受襲，我們一定會作出反應，我們一定會繼續（偵察飛行）。」

斯皮克斯透露，已寫了封信給聯合國，說這報復性攻擊，是「回答敘利亞攻擊沒有武裝的美國偵察飛行的自衛行動中所採取的孤立的（單項的）措施」。

該發言人接着說，這封信要求敘利亞人交還俘虜，「並避免作進一步的攻擊」。

中東危機牽涉美蘇對抗
蘇重申支援敘利亞 敘稱再向美機開火
蘇聯昨天公開譴責美在黎境的空襲行動

【路透社莫斯科五日電】蘇聯五日譴責美國在黎巴嫩境內施行的空襲是強盜行為，並且申言她將繼續援助敘利亞和阿拉伯極左力量。

蘇軍總參謀長尼古拉．奧加爾科夫和克里姆林宮發言人列安尼德．賛雅丁，在記者招待會上同聲譴責美國的空襲行動。召開這個招待會，也是蘇聯對美國在西歐部署導彈事件的另一次反響。

賛雅丁向記者說：「這是一年多以來，以色列在美國武裝力量支援下，進行強盜式侵略的又一次行動。」

奧加爾科夫說，美國對於它的兩架飛機被敘利亞空防部隊擊落，以及它的八名陸戰隊四日在受到砲轟中喪生事件，是沒有抱怨的理由的。又說：「正是美國首先向敘利亞軍隊開火。」

奧加爾科夫說：八架以色列軍機四日參加美國二十四架艦載機空襲（黎軍陣地）的行動。

賛雅丁說，蘇聯「將繼續援助（在這個地區）同美國和以色列的侵略行為進行戰鬥的人們」。

【法新社華盛頓五日電】此間敘利亞大使館說，敘利亞不能容忍美國偵察機飛越黎巴嫩，並警告說，日後美國再有偵察行動，可能遭敘利亞高射砲火襲擊。

朱韋雅帝接受全國廣播公司電視台訪問，重申其政府早在十月提出的警告說，敘利亞部隊將向所有飛越敘利亞佔領區的上空的美機開火。

他在敘利亞擊落兩架美國小型轟炸機的貝魯特突擊事件後一天說，「很明顯我們是自衛行動。」華盛頓表示昨天的行動，是打擊前一天向美國偵察機開火的敘軍。

朱韋雅帝把昨天事件聯繫到上周以色列總理沙米爾訪問華盛頓期間的美以軍事合作協定。

他說，敘利亞將繼續向飛越敘利亞陣地上空的美機開火，並表示整個局面「更加威脅」國際安全。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦五日電】星期一，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周五收市價）：

倫敦：三九八．〇〇（三九八．〇〇）
巴黎：四〇〇．九六（四〇一．七七）
法蘭克福：四〇四．〇二（四〇三．〇〇）
蘇黎世：三九八．七五（三九八．二五）
香港：四〇三．八九（四〇三．五六）

貝魯特爆炸現場 一名黎巴嫩軍向在西貝魯特汽車炸彈現場附近一羣焦慮的人，揮手大叫。汽車炸彈載有一百五十公斤TNT炸藥，於星期一早上炸毀兩幢建築物，釀成至少二十人死亡，另五十人受傷。（美聯社）

估計有三百三十磅炸藥
汽車炸彈爆炸大火 貝魯特死傷近百人
該車疑係準備出動他處進行破壞前出事

【合衆國際社貝魯特五日電】載有三百三十磅炸藥的汽車，星期一在穆斯林西貝魯特一幢八層公寓大樓下面爆炸，觸發大火，火勢延及整個街區。警方說至少十四人死亡，八十四人受傷。

目擊者說，汽車炸彈於繁忙時間在該大樓地下汽車庫爆炸，火勢迅速蔓延至旁邊一間印刷廠和公寓大樓。

目擊者說，數十部汽車着火，鄰近一幢三層高建築物亦倒下。

目擊者說，上午八時零四分的爆炸事件禍及數百人，包括一小學童。

一名目擊者說，「這地盡是染血的書包和飯盒。」

警方說，數百人在蔓延的「火幕」後被困數小時，救援人員在猛烈火勢中開展行動，很多人燒死。有關當局下令疏散現場，以利救援工作進行。

警方發言人對獨立的黎巴嫩之聲電台說，「可以肯定那是載有一百五十千克（三百三十磅）炸藥的汽車造成的爆炸。」

警方說，傷者大部份被疾飛的碎片擊傷，或者燒傷。

一名目擊者說，「這幢八層高建築物，大部份毀於一旦。」下面三層已燒得難以辨認。附近另一幢三層建築物也倒下。

事件動機一時仍未清楚，但初步調查並不排除下列可能：這架炸毀的汽車是裝好了炸彈，放在車庫裏，準備開往他處進行爆炸。

加國海面貨船傾側 廿名華籍海員獲救

【路透社加拿大新斯科舍哈利法克斯五日電】海岸警衛隊官員說，一架直升機今天從一艘嚴重傾斜的貨船，安全救起二十名華人海員。貨船是因所載木材鬆綁而出現傾斜。

較早時曾至少兩次企圖拯救他們，但都因紐芬蘭對面海域波濤洶湧和風勢強烈而受挫。

但是，海岸警衛隊說，「何明號」（六千噸）的船員，最後由一架加拿大直升機救起，現時在驅逐艦「易洛魁號」上，安全無恙。

貨船在其貨物突然傾側時，正從魁北克駛往埃及。

貝魯特美軍遭砲轟 八名陸戰隊員喪生
敘稱美一機師將在戰爭結束後才釋放

【合衆國際社貝魯特五日電】在兩架美國海軍噴氣機被擊落，和在自美軍抵黎巴嫩以來最激烈的戰鬥中有八名海軍陸戰隊員喪生後，星期一，海軍陸戰隊已進入最高級備戰狀態。敘利亞說，一名被俘的美國空軍人員將被拘禁到「戰爭結束」時。

貝魯特電台引述敘利亞國防部長塔拉斯的話說，美國轟炸機導航員海軍上尉古德曼，跳傘降落到敘利亞領土，他「將在結束和美國人離開黎巴嫩後，即行獲釋。」

在該電台消息中，塔拉斯說：「另一駕駛員（海軍上尉）蘭格，在被找到時已因飛機被擊落受傷隨後死去，他的屍體將交給美國駐大馬士革使館。」

美國介入中東戰爭 加深與蘇對抗危機
蘇支持敘利亞可能導致經常互相報復

【美聯社華盛頓五日電】美國轟炸機襲擊在黎巴嫩的敘利亞陣地，一方面加深了美國在危險重重的中東地區的戰鬥角色，另方面則加強了與蘇聯發生對抗的潛伏性。

駐在貝魯特郊區的一千五百名海軍陸戰隊（又有八人星期日在法魯茲族襲擊中喪生），發覺他們離歸家之日，距離甚至更遠。除非美國軍力的新示威能說服敘利亞撤退，否則他們的任務似乎遙遙無期。

美國總統里根星期日堅持，美國並非從中破壞，想同敘利亞作戰，只是想方設法，協助黎巴嫩政府使國家局勢穩定下來。

雖然他強調，「我們並非希望」同敘利亞擴大衝突——同時，轟炸高射砲陣地，是對美國非武裝偵察機於星期日遭到「無緣無故襲擊」而作出的反應——但是，美國顯示實力，可能證實是不吉祥的。

敘利亞由蘇聯武裝，它的砲手由蘇聯技術人員訓練。美國向敘利亞陣地發砲，使超級大國比起一九七三年贖罪日戰爭以來，在中東更接近衝突。

里根和五角大樓官員顯示，美國向敘利亞陣地發砲，可能會重演。

敘利亞軍隊去年在黎巴嫩被以色列重挫後，蘇聯迅速重建敘利亞軍隊，但避免直接捲入兩國之間的衝突。

里根說，海軍陸戰隊將留下來，「給該地區帶來和平」。由於這一目標仍然極其難以捉摸，因此，陸戰隊可能經常成為目標，引起襲擊行動，導致美國要進行報復。陸戰隊是在以色列攻佔貝魯特後，於十六個月前被派到黎巴嫩，幫助撤走巴勒斯坦游擊隊。

星期日，即獲敘利亞支持的德魯茲族民兵向陸戰隊開火後不久，里根便矢言，「我們將保衛我們在那裏的軍力。」在他講話之後，在黎巴嫩海岸對面海域上的美國海軍大砲，以及駐在陸地的陸戰隊大砲和坦克，便向在貝魯特山頭的德魯茲族陣地開火還擊。

敘利亞駐華盛頓大使喬賈帝說，「我們並不是同美國作戰。但是，升級卻強加在我們頭上，我們要從中得到甚麼？我們要保衛自己，保衛我們的陣地，保衛黎巴嫩的獨立和主權。」

共市財政瀕臨破產 英法首腦展開爭辯
雙方各執一詞爭論得面紅耳赤

【合衆國際社雅典五日電】英國首相戴卓爾夫人和法國總統密特朗，星期一對共同體的財政問題，在談判桌上爭得面紅耳赤。

密特朗拒絕戴卓爾夫人提出限制英國繳交歐洲共同體款項數目的要求，並指責英國企圖推翻羅馬公約。二十六年前歐洲共同體就是根據這個公約成立的。

戴卓爾夫人在第二天高峯會議上爭辯說，法國應該為歐洲共同體提供更多的財政援助，如果共同體批准西班牙和葡萄牙加入的話，將會面臨大批新的要求。

預料戴卓爾夫人將宣佈反對歐洲十國共同體雅典二天首腦會議產生任何成果。

歐洲共同體還包括西德，意大利，比利時，荷蘭，丹麥，盧森堡，愛爾蘭和東道國希臘。

雖然其他國家，包括法國，都希望擴大共同體所有稅基礎，但是戴卓爾夫人警告，除非其他國家領導人首先同意限制無法控制的農產品津貼開支的話，否則她將否決任何試圖擴大共同體所有稅基礎的行動。

美專家析經濟大勢 預測美明年好年頭
通貨膨脹溫和 失業人數減少
各地美元受中東局勢影響昨天急速上升

【美聯社華盛頓五日電】經濟學家說，意外好的一年將告結束的美國經濟，很可能在一九八四年將以較緩慢但仍堅實的速度前進。

他們說，通貨膨脹會照舊溫和，而失業無疑將進一步減少。

仍然使借方苦惱的利率，應不會比目前的水平升高許多，但是也不大可能猛降。美元將會失去一些勁勢——但不會太多——這將給出口的公司以喘息的機會。

私營機構經濟學家西納伊說，總而言之，「一九八四年對經濟來說，看來像是一個很好的年頭。」

大通計量經濟學賓夕法尼亞諮詢公司負責人奇歇林說：「就在現下尚難看到有什麼事務，可能妨礙到未來十二個月的復甦。」

總統經濟顧問委員會主席費爾德斯坦，也同樣樂觀。「我認為，它將是個非常積極的年頭。」

【法新社紐約五日電】緊隨黎巴嫩局勢越加緊張，美國利率可能上升，美元匯價今天此間早市交投劇升。

美元兌法國法郎匯率升至新紀錄，報八．三〇一，周五是八．二四四。

兌西德馬克從二．七一三升至二．七三二，瑞士法郎從二．一七四升至二．一八一五，英鎊匯價則從〇．六八三九增至〇．六八八二。

黃金今天開市價每安士四〇〇美元，周五收市價為三九八．七〇美元。

【路透社西德法蘭克福五日電】外匯市場對黎巴嫩局勢更加捉摸不定的時候，美元對英鎊和法國法郎的匯率攀上歷史最高峯，而美元對西德馬克的匯率，亦達到十年來的頂點。

外匯經紀說，最近人們搶購美元，主要是由於黎巴嫩境內敘利亞與美國軍隊敵對行動升級，但亦反映了新的經濟資料表明美國利率繼續高企。

每美元在上星期五收市時兌二點七〇一九西德馬克後，定盤時勁升至每美元兌二點七二九二西德馬克。法蘭克福收市時，每美元與西德馬克的匯率攀升至一九七四年二月十一日以後十年來最高紀錄的一美元兌二點七四三〇馬克。

在巴黎，開盤時每美元從上星期五兌八點二一七五法國法郎升至兌八點三三法國法郎，後來更升上八點三一法國法郎。

在倫敦，每英鎊從上星期五兌一點四五六五美元，跌至有史以來最低點的每英鎊兌一點四五〇五美元，跌破長期來備受威脅的關口，即每英鎊兌一點四五一五美元。上次最低點是在今年三月二十八日。

蘇共發言人語記者 安德羅波夫正康復
但仍拒絕確切說出他沒有露面原因
軍方參謀長昨出面譴責美破壞武器會談

【合衆國際社莫斯科五日電】蘇聯星期一說，國家主席安德羅波夫沒有公開露面一百零九天後，健康已有好轉，現正「盡全力去處理」他身為共產黨和政府領袖的職務。

蘇共發言人薩馬丁在記者招待會上說，關於安德羅波夫不只患上感冒的謠言，「與事實不符」，但他拒絕確切地說出安德羅波夫沒有露面的原因。「我認為，我能夠正色說出來的，我已經全部說了。」

召開這次記者招待會，是為了列出蘇聯對武器會談的立場，關於安德羅波夫的問題，是在記者提問時才出現。

六十九歲的安德羅波夫上一次露面，是在八月十八日。在蘇聯擊落一架載有二六九人的民航機，以及中斷限制歐洲中程導彈會談這段東—西方緊張期間，他一直沒有公開露面。

薩馬丁在回答有關安德羅波夫健康的問題時說，「現時，安德羅波夫正在好轉，他正盡全力去處理黨務、國事和國防委員會事務。」

武裝部隊參謀長奧加爾科夫與副總理科年科也出席記者招待會，他們譴責美國全部破壞了武器會談。

由於美國巡航導彈和潘興二型導彈已運抵歐洲，蘇聯根據中斷會談。這些導彈，將根據北約組織於一九七九年制定的計劃而部署，以對抗蘇聯軍火庫。

奧加爾科夫說，「今天，可以大有理由地說，從日內瓦會談一開始，美國政府便不希望對核武器問題達成一項相互接納的協議。」

科年科重覆說，蘇聯打算以「導彈以外的其他軍事方法」，去對抗北約組織的部署行動。但他說，那要視美國和北約組織國家的行動而作出決定。

日本各級公務員 將領取大筆花紅
相等於兩個半月的薪金

【法新社東京五日電】日本上至首相中曾根康弘，下至收集垃圾清道夫等四百六十萬中央與地方政府各級公務員中的大多數，在一年一度的消費季節裏，將領取半年一次，相當他們兩個半月薪金的花紅。

根據城市大銀行的估計，年齡四十一點二歲的中央政府普通公務員，將領取五十六萬七千圓（大約二千四百美元）的花紅，比前年增加百分之二點七。

與此同時，日本三千二百六十萬公司員工，預料將在數周內領取冬季獎金。獎金的數額懸殊甚大，多寡視乎他們公司的業務狀況和勞資雙方磋商的結果。

他們預料平均每人將領取三十八萬七千八百圓（大約一千六百五十美元）的獎金。

有關總統繼承方案 菲執政黨作出妥協

【合衆國際社馬尼拉五日電】菲律賓執政黨星期一同意了一項妥協性繼承方案，在總統馬科斯逝世或辭職後六十天內，將依之舉行總統、副總統選舉。

一位工商界領袖把這一舉措描述為「向正確方向邁出的一步」。

縱橫談

美直接介入 中東危機深化

美軍擅行動遭譴責

中東局勢一如前些時日所憂慮的那樣惡化了，戰火進一步擴大。美國出動二十多架軍機，加上艦砲，陸戰隊大砲，從海陸空攻擊黎巴嫩的敘利亞軍及德魯茲族民兵陣地。美軍機兩架被擊落，一名機師被俘，另一死亡，八名陸戰隊員被打死。這是自越戰結束以來美軍第一次在海外傷亡。

美軍在黎巴嫩的行動，受到許多國家的譴責。科威特政府發表聲明說：美機的空襲是「野蠻的侵略」，違反國際法和聯合國憲章的規定，而且與美軍作為國際監視部隊的使命不符，它使中東地區及世界和平受到威脅。

這番指責是正確的，美國的軍事行動主要是為了報復月前它的陸戰隊總部被炸。當時里根矢言要採取行動，但危險正在於美國直接介入後，中東局勢更趨惡化，更難解決。

美以事實的「軍事同盟」

最近以來，里根政府親以色列的行動異常明顯。上週以色列總理沙米爾訪美，兩國決定設立聯合政治和軍事委員會，這事實上已等於「軍事同盟」。這一同盟的建立，必然左右里根的中東政策。

里根政府親以色列之後，駐在貝魯特郊外的國際監視部隊中美軍的性質就發生了變化。這支駐黎美軍，帶上了「以色列的同盟軍」的色彩，它原來的中立性已告消失，這對中東和平當然是大不利的。

美大事援助以色列

里根政府給予以色列以二十億美元的軍事和經濟援助，等於鼓勵了以色列再次在中東搞事。

以色列軍去年入侵黎巴嫩以來，國內經濟急劇惡化，陷於破產邊緣，物價高漲，出口停滯，失業嚴重。這正是以色列出兵黎巴嫩的惡果。美國給予以色列以大量援助，等於鼓勵了以色列違佔黎國的軍實，鼓勵以色列放手大幹。

里根如此搞法，必將大大損害阿拉伯國家對美國的信賴，迫使一些阿拉伯國家傾向蘇聯。而克里姆林宮必將利用此一時機，離間美國和阿拉伯國家。

阿拉伯應停止內訌

里根的親以色列的中東政策，要想改變，必須阿拉伯國家團結一致。目前，阿拉伯世界還須平息內爭，真正團結，才能有效的應付當前的困難局勢，否則，將難免新的傷害。根據明顯，敘利亞打擊阿拉法特，帶來今天的惡果。

施君玉

特稿

意總統的信

親愛的大師：

正值我八十七歲生日之際，收到了貴國駐羅馬大使轉贈給我的您的傑作。看着它，我的喜悅和激動之情久久不能平息。

你我都年逾古稀，我們正享受着你作品中所表現的長壽的碩果。《壽桃圖》不僅是出自一個偉大的藝術家之手，而且他還是一位自青年時代起就為祖國，真理，正義戰鬥和獻身的老戰士。為祖國，真理，正義而奮鬥的人他將永葆青春。

在您的這一作品中，我再次體會到了生活本身的源泉，看到了生存的統一，體會到賓人們滿懷激情去鬥爭，樂為祖國，為真理，為正義而勇於獻身就將青春煥發。您的作品也是一首青春的讚歌，它使我倍受鼓舞，使我在垂暮之年增添了活力，給了我巨大的幸福，無疑，這些將有益於我的祖國。

衷心地感謝您。

您的桑德羅．佩爾蒂尼
一九八三年十月十四日
於羅馬

王森然教授贈給意總統的畫

王森然教授畫贈意大利總統

孫綏　許高鴻

上面這封信，是意大利總統佩爾蒂尼八三年十月十四日寫給中國著名畫家王森然教授的。

王森然教授是我國著名的教育家、文學家和畫家，與藝術大師齊白石、徐悲鴻等一道，致力繼承和發揚民族藝術，為繁榮祖國美術事業貢獻力量。但是，對於這位著名的國畫家，不僅香港、澳門同胞不太了解他，就連國內真正了解他身世的人恐怕也寥寥無幾。

王森然是河北定縣人，生於一八九五年八月。現在是政協第六屆全國委員會委員、中央美術學院教授。

參加「五四」運動

王森然幼年（一九一一年）在定縣縣立高等小學讀書，因參加辛亥革命被校方革除。辛亥革命勝利後，受到了孫中山先生的接見。一九一八年畢業於保定高師，那時結識了革命教育家蔡元培先生，和革命家鄧中夏，次年在甲種工校及第二女師教書時因參加「五四」運動和組織「新教育改進社」、「新文化研究會」被軍閥曹錕所通緝。在四處流離中接受杜斌丞的邀請赴陝，在榆林中學執教，講授新文化運動。一九二五年經蔡元培資助，考入北京大學第一院國文門史學科讀研究生。後在綏遠五族學院任教務主任，又因參加和組織「五卅」罷課，被軍閥蔣紅玉通緝。一九二七年返京著述出版了「中學國文教學概要」，先後任教於北京師範中國大學、河北大學、民國大學、蒙藏學院、山東第一師範、天津女子師範學院、華北大學、北京師範大學（史學系任教授八年）等二十幾所高等學府。此時期內寫作出版過二十多部著作，還為《大公報》、《世界日報》、《晨報》等許多報刊主辦過副刊和周刊，結識了陳獨秀、李大釗、錢玄同、梁啟超、周樹人、胡適之、劉半農、胡也頻、杜斌丞、楊虎城等，並建立了友情。於一九三二年集一代宗師寫成《中國近百家評傳》計三百餘萬言，前二十家由錢玄同題為《近代二十家評傳》。

王森然一生除致力於文學、史學、藝術教育外，並精研繪畫，創辦了華北大學藝術系，曾與齊白石、徐悲鴻、黃賓虹、王夢白、溥心畬、胡佩衡等一道，為發揚中華民族藝術共勉。

發揚中華民族藝術

「十年浩劫」中，王森然遭受到迫害，他半個多世紀以來收集珍藏的文物、藏書、著作手稿均被掠去。三中全會以後，知識分子政策得到落實。一九八一年中央新聞紀錄電影製片廠拍攝了記述王老生平的影片《老教授王森然》，介紹了王老追求光明真理的一生。

在八十多年的漫長歲月裏，王森然經歷了人生坎坷，無論在什麼情況下，王老都堅持了藝術工作。近年來，他雖然身患癌症和糖尿病，但他不顧年高體衰，依然勤奮作畫，在人民大會堂有他的兩幅新作《松鶴圖》和《春暖圖》。這兩幅畫長五點六米，高二點四米的國畫，氣勢深遠，筆法洗練，洋溢着濃厚的時代氣息。

毅力可敬

王森然為了增強中國人民與世界各國人民之間的友誼，近年來先後為美國前駐中國大使伍德科克畫了一幅《壽桃圖》，為日本前首相大平正芳作了一幅《果實纍纍枝圖》，今年，為意大利總統佩爾蒂尼八十七歲生日特意畫了一幅《壽桃圖》。這是一幅長約二米，寬一米二十的大幅畫卷，在枝葉繁茂的果枝上，垂下了六個白裏透紅，果肉豐滿的大壽桃。而王老此時寫字作畫時，手已經發抖，發顫了。他的毅力是可敬的。

（寄於意大利羅馬）

佛協會議昨在京舉行
趙樸初談佛協五任務
亟需設研究所開展佛教學術研究
提倡人間佛教思想發揚農禪並重國際交流三大優良傳統

【中國新聞社北京五日電】中國佛教協會第四屆理事會第二次會議，今天假北京民族宮舉行。來自全國（除台灣省外）二十九個省、市、自治區二百多位理事、諸方大德和有關人士參加了會議。

中國佛教協會會長趙樸初在題為《中國佛教協會三十年》的工作報告中說，中國佛教協會是在中國政府的民族團結政策和宗教信仰自由政策的指導和保護下，不斷發展壯大起來的。今後，我們佛教徒應當提倡一種思想，發揚三個傳統。即提倡人間佛教思想，發揚農禪並重、佛學研究、國際友好交流等三大優良傳統，以利於我們積極參加社會主義物質文明、精神文明建設，以利於增進中國佛教徒同各國佛教徒的友好，促進中外文化交流和維護世界和平事業。

趙樸初在談到中國佛教協會今後的工作任務時指出：一、繼續協助政府貫徹宗教信仰自由政策是本會一項經常性的重要任務；二、團結全國佛教徒積極為社會主義現代化建設事業服務，是我會今後任務的重點工作；三、培養僧才，紹隆佛種，繼續辦好現有的各個佛學院、佛學班，經過若干努力要建設高級（中國佛學院和西藏藏語系佛學院）、中級（中國佛學院分院和省級佛學院）、初級（重點寺廟）既相銜接又有側重的三大語系佛學教育的體系，培養一批佛學研究與寺廟管理人才；四、開展佛教學術研究。現在佛教界的高級知識分子，大都年老體弱，中青年佛學研究人才培養的還不多，極需成立中國佛教哲學、歷史學研究所，把現有佛教界的老學者、老專家及中青年研究人才組織起來，有計劃地開展佛教學術研究。陸續出版具有相當學術價值的《藏要》、《普慧藏》的部分典籍及其他佛學著作；五、本會願意加強同台灣佛教界人士的聯繫，陸續加強同港澳同胞、海外僑胞佛教界人士的聯繫和往來，繼續擴大同日本佛教各宗派的交往與合作，加強同其他國家特別是東南亞國家佛教界的往來，促進相互間的友誼。

今天的會議由明真副會長主持，堅白赤列副會長致開幕詞。中國佛教協會名譽會長班禪大師、中國天主教、伊斯蘭教、道教負責人及國務院宗教事務局負責人出席了今天的開幕式。

經理考試　十二月五日，北京地區有八十八人參加了經濟管理幹部國家考試指導委員會舉行的全國十城市正副經理、廠（礦）長摸底測驗。這是第一考場的考生們正在答卷。（新華社傳真）

上海友協設酒會 招待英國大主教
倫西一行昨天下午離滬赴杭州

【中國新聞社上海五日電】今天上午，中國人民對外友好協會上海市分會舉行酒會招待英國坎特伯雷大主教倫西博士和他率領的英國基督教聯合會代表團一行。倫西大主教高興地同上海各界知名人士見面，並進行了友好的交談。上海市政協副主席、對外友協上海市分會副會長張承宗和倫西大主教先後在酒會上作了講話。

下午，倫西一行離滬去杭州等地訪問。

全國僑聯負責人 電謝海內外人士

【中國新聞社北京五日電】中華全國歸國華僑聯合會負責人最近向本社記者發表談話，內容如下：「今年十月二十三日，陳嘉庚紀念堂落成典禮，承蒙海外華僑、港澳同胞和國內許多單位與個人發來賀電、賀信，贈送各種禮品，謹此表示衷心的感謝。」

第三次代表大會昨閉幕
台盟大會特別決議 譴責美搞「兩個中國」
美國會的兩個議案粗暴干涉中國內政

【中國新聞社北京五日電】台灣民主自治同盟第三次全盟代表大會今天閉幕。

大會自十一月二十四日開幕以來，來自全國十一個地方組織和其它地區的一百多名代表，討論了二屆理事會提出的工作報告，選舉蘇子衡等四十一人為總部理事會理事，通過了新的《台灣民主自治同盟章程》。

蘇子衡主持了今天下午的閉幕大會。李純青致閉幕詞。他說，台盟今後五年的主要任務是兩項，第一，要把工作重心放在為四化建設、為中國的物質文明和精神文明建設做出貢獻；第二，要為祖國和平統一大業做貢獻。

大會通過的《台灣民主自治同盟第三次全盟代表大會決議》，號召各級盟組織為振興中華、和平統一祖國貢獻力量。

又訊：台灣民主自治同盟第三次全盟代表大會，通過特別決議，反對美國國會干涉中國內政製造「兩個中國」。

決議說，美國參議院外交委員會於十一月十五日通過了所謂關於「台灣前途」的議案，美國參、眾兩院又分別通過了企圖在亞洲開發銀行製造「兩個中國」、阻撓解決中國在亞洲銀行代表權問題的關於國際金融機構的撥款法案。這兩個議案，如同一九七九年通過的「與台灣關係法」，都是踐踏國際法的基本準則、粗暴干涉中國內政，不僅違背了中美兩國政府簽訂的建交公報和一系列協議，也違背了大多數美國人民希望發展美中關係的意願。

台灣是中國不可分割的一部分，如何解決台灣問題，實現祖國統一純屬中國內政，任何外國無權干涉。

台盟大會昨日在京閉幕，全體代表一致通過關於反對美國國會干涉中國內政，製造「兩個中國」的決議（新華社傳真）

特稿
鐵路進藏路綫明年揭曉

中新社記者　田惠明

西藏是中國唯一沒有鐵路的地區，鐵路修進西藏，大計方針已定。勘測設計人員推出了三設計方案：滇藏線、川藏線、青藏線。到底選擇哪一個呢？

滇藏線資源豐富

自昆明至拉薩的滇藏線全長二千公里，沿途經過雲南下關、石鼓，然後沿瀾滄江峽谷北上，穿過橫斷山脈進入西藏，過西藏最富饒的雅魯藏布江藏民居住區，然後抵拉薩。這條鐵路沿線有豐富的水利資源和原始森林的木材，雲南下關一帶蘊藏着大量的鉛鋅礦，從昆明到下關僅二百多公里，目前這個鉛鋅礦已在開採之中。修通滇藏線，經濟價值很大，但它也有其不可克服的缺陷，此線地理位置不太理想，它地處邊疆，僅一側受益，而且穿越橫斷山，要修兩條十幾公里的長隧道，這條線路的橋隧長度佔總長的一半以上。

川藏線位置適中

用戰略眼光看，這條線路地理位置最理想。它地處中國腹地，向南可至雲南，向北可達青海，沿線也有豐富的礦藏、木材及水利資源。這條線自成都始，經灌縣、甘孜，進入西藏的昌都附近，其後，走向與滇藏線基本一致，總長二千一百公里，修建這條線的難度最大，它要跨越岷江、大渡河、雅礱江、金沙江、瀾滄江等幾條大河，也是在橫斷山餘脈之中向西挺進，沿線橋隧相連，據專家講，進入泊龍芷布後，沿線還有冰川石流發生，中國目前還未找到降伏它的方法，只能避開冰川泥石流，打隧道通過。總之，無論滇藏線、川藏線，若修建其中一條，沒有一百五十個億以上的投資是很難建成的，工期也要在二十年以上。

青藏線見效最快

中國從五十年代末期就開始着手設計從青海進入西藏的鐵路了，目前勘測設計基本完成。此線全長二千餘公里，目前由青海首府西寧至格爾木一段八百多公里已通車。也就是說，再修一千一百多公里，就可修至拉薩了，這無疑是一條捷徑。據預測，需投資四十多億，工期八年左右。修建此線橋樑、隧道沒有多少，但它要通過海拔四、五千米的昆侖山和唐古拉山，高原缺氧，勢必給施工帶來很大的困難，而且要經過五百多公里的冰凍區。中國已在技術上基本解決了凍土施工的問題，目前科技人員正在研究高原缺氧施工中遇到的問題，有的已取得了進展。

像滇藏、川藏線一樣，青藏線也有其弱點，青藏鐵路的走向大致與已建成的青藏公路並行，而且已有了一條並行的輸油管路，三路並行進藏，其經濟意義不大，而且沿線資源很少，運量不大，昆侖山、唐古拉山一帶幾乎是不毛之地，若用經濟的眼光來衡量，青藏線經濟效益相形見絀了。

三條進藏路線，各有長短，專家學者看法不一。圍繞進藏鐵路問題，鐵路界出現了百家爭鳴的局面。主管鐵路建設的副部長李軒說，我們要盡快組織各方面專家，進行詳細論證，經過反覆比較，訂出最佳方案。

問之何時？答曰明年。【中國新聞社北京五日電】

中國決設立軍事學學位

【中國新聞社北京五日電】今天舉行的國務院學位委員會第五次會議作出決定，在中國現有的學位門類中增設軍事學學位。

自一九八一年中國實施學位條例以來，設有理、工、農、醫和文學、哲學、歷史學、教育學、經濟學、法學十大學科，未設軍事學學位。在此之前，一些涉及軍事的專業，如軍事經濟學、軍事工程學、軍事醫學和軍事教育訓練分別列入經濟學、工學、醫學和教育學等學科，而一些軍事特有的科目如軍事戰略學、戰役學等則無法授予博士和碩士學位。

中國決定設立軍事學學位將對培養高級軍事人材，加速發展現代化軍事裝備、提高軍隊科研和訓練水平發揮重要作用。

在京機械電子國際貿易會上
朱鎔基講技術引進
重視合作設計生產 照顧提供優惠的廠商

【中國新聞社北京五日電】國家經濟委員會副主任朱鎔基今天在此間向中外人士透露，中國引進先進技術業已取得巨大進展。去年引進技術一百項，今年可以達到六百項以上，明年計劃成交的有一千項，後年計劃達到一千幾百項。他強調，中國特別重視合作設計、合作生產這一方式。

朱鎔基今天上午在中國機械電子國際技術貿易會開幕式上講話時指出：「我們有在三年內完成引進三千項技術的計劃。」

這次會議是由國家經委、對外經濟貿易部、機械工業部、電子工業部和中國國際貿易促進委員會聯合舉辦的。會上將就一百個機械電子技術引進項目進行洽談。

參加會議的有奧地利、澳大利亞、比利時、加拿大、法國、聯邦德國、意大利、日本、挪威、瑞典、瑞士、美國、英國等十三個國家和香港地區的三百名客商。李鵬副總理出席了今天的開幕式。

朱鎔基說，今後在對外貿易中，中國將堅持引進技術和擴大貿易相結合的原則，哪個國家、哪個廠商在引進技術方面給中國優惠條件，中國在貿易上也給對方以優惠條件。進口設備時，將優先照顧那些在引進技術方面給中國優惠條件的廠商。

全國十二城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	天氣概況	
北京	11	0	晴	風力小於三級
上海	13	4	晴	風力四—五級
天津	11	0	多雲	風力小於三級
瀋陽	4	負8	晴	風力小於三級
武漢	19	3	多雲	風力小於三級
西安	13	1	晴	風力小於三級
成都	15	5	多雲	風力小於三級
杭州	18	4	晴	風力小於三級
昆明	15	1	晴	風力小於三級
廣州	23	9	晴	風力小於三級
台北	22	11	多雲	風力四—五級
香港	23	12	晴	風力三—四級

本報特稿
台輿論看選舉結果

朱洪

台灣這次增額立法委員選舉結果揭曉，國民黨在七十一個增額中獲得了六十二席，它的機關報大呼「全面勝利」，而眾多的無黨籍人士只獲得九席，被形容為是一九七七年參加地方選舉以來的一次「最大挫敗」，最大的冷門是無黨籍人士康寧祥，由熱門人選變成「名落孫山」，從此被排斥在「立法院」門外。

有不少人認為這是一次大意外，是耶？非耶？從這兩天的各方的輿論中，一定程度地反映了目前台灣政情的趨向。

這次增額立委選舉，經過一年時間的醞釀和準備，國民黨當局記取了一九八一年地方選舉的教訓，面對「二元對立」的越來越劇烈的現實情況，以增額立委之舉作為擴展「民主」的許願，實際上加強控制。無黨籍台灣省議員蘇貞昌認為，國民黨從八一年起，就運用整個龐大的組織力量，全力策劃這次立委選舉的部署，並使用黨的執政力量修正「選罷法」，諸多限制候選人的「宣傳戰」，「幾乎完全封鎖了無黨籍候選人唯一能運用的宣傳戰」，使無黨籍人士「根本無用武之地」。連一位台灣大學政治系教授也不得不指出，「今年是『單項選舉』，加上宣傳活動受到限制，影響到選民的投選率，也反映選民的政治冷漠感，這種影響是不好的」。他還認為選舉過程「賄選仍然存在」。

這是不是意味着國民黨除了發揮它的「組織力量」之外，也使用了大量的「銀彈」呢？這是不是說，修正的「選罷法」，對無黨籍人士是嚴，對國民黨可「眼開眼閉」呢？這種國民黨的老作風，是盡人皆知的。

至於國民黨對選舉的一手控制，連剛從美國回台的國民黨元老陶百川，也不得不提出「如果今後能在各級選委會中增加副主任委員、副秘書長等職務，並由非公務員及非執政黨員擔任，就更能表現選舉的公平、公正和公開了」。顯然，在這場「壓倒性的勝利」中，三個「不公」是存在着的。國民黨自吹自擂的「民主」，難以令人信服。

事實上，在這次投票前，國民黨輿論就對從美國回來參加競選的林義雄的妻子方素敏，施加了政治壓力，指她觸犯了競選法規，可能要依法判裁。

這一點，陶百川也為此事發表意見，他認為「對方素敏競選傳單的照片涉嫌為匪宣傳移送法院和警總一事」，「要特別慎重處理」，「如果只因傳單上有鄧小平的照片，就認為是散佈謠言，為匪宣傳，難免令人有所懷疑」。他勸告國民黨當局「不要有任何輕率的錯誤發生才好」。事實上，這次選舉中，方素敏是選區中以最高票數當選的，她擁有當地的選民。

面對當地現實，要求國民黨在「勝利」聲中作出某些妥協的呼聲有所流露，台大一位法律系教授，勸告國民黨過去「不願意在強大的反對壓力下做讓步」，這次應該自動地對某些存在的「民主政治的『結』加以研究化解」，他說，「例如林義雄關在監獄，對黨內、黨外都是一項傷痕，我希望執政黨能以更深遠的眼光重新考慮對林義雄的釋放」。

通過這場選舉，國民黨佔了上風，但是台灣社會「二元對立」的現狀，能從此化解嗎？這個問題，恐怕連國民黨自己也無法作出回答。

美贈送東北幼虎 交接式在京舉行

【中國新聞社北京五日電】美國贈送給中國的五隻東北虎幼仔的交接儀式今天下午在北京動物園舉行。中國林業部外事司司長秦鳳翥和美國駐華大使恒安石分別在儀式上講話。

這五隻東北虎幼仔是昨天下午運抵北京的。東北虎原是中國特有的珍貴動物，由於稀少，中國已嚴禁獵捕。為了改換中國人工飼養東北虎的血統，解決近親交配所引起的種群退化問題，美國紐約動物學會提出向中國贈送東北虎幼仔。今年一月，有三隻東北虎幼仔運抵中國，已分別飼養在廣州、上海和成都的動物園。

被蘇聯俘虜抑是被英國擊沉？
挪漁船北極海失蹤 英電視拍成調查片
九年前神秘事件再引起公眾注意

【路透社倫敦五日電】一部電視災難片，再次探索十年前在蘇聯潛艇基地摩爾曼斯克間諜情報區內一艘失蹤拖網漁船的秘密。

這艘一千二百零六噸的拖網和冷凍輪「高爾號」，一九七四年在挪威最北結冰的巴倫支海失蹤，沒有發出求救信號，亦沒有發現沉船或船上三十六位船員的蹤跡。

目前在英國上映的六周電視片集《間諜船》，是由兩名前電視研究員編寫。他們兩人曾在一九七五年拍攝有關「高爾號」秘密的紀錄片。

雖然調查的結論是「高爾號」在風暴中沉沒，但是這艘拖網漁船失蹤的種種稀奇古怪問題卻引出了一系列的論點：這艘拖網漁輪被蘇聯沒收，被一艘蘇聯潛艇擊沉或在水底核爆炸中沉沒。

失蹤船員的親屬，從來不同意這艘裝備極端先進的拖網輪僅僅沉沒這麼簡單。他們的妻子不承認這次調查，大聲疾呼「停止使用我們的船隻進行間諜活動」以及「你們知道我們的男人在那裏——在俄國。」

「高爾號」從英國東岸赫爾港出發。另一艘英國拖網漁輪的船員在一九七四年二月八日上午這艘拖網輪失蹤那天最後一次看到該輪。

一些拖網漁輪，最近都曾在挪威海岸外撒網掛到海床上的一艘船隻殘骸，它外形像「高爾號」，這或者會解開該船所在地點之謎。

一種假說是：「高爾號」與一艘浮上海面的潛艇互撞，或遭該艇撞翻。該潛艇也許是要檢查該拖網漁輪，或者是在追蹤其時於該地區演習的北約軍艦。

另一種假說是，它是被巨大的海下爆炸炸沉的。爆炸是由蘇聯核水雷或北約核深水炸彈造成的。據研究員之一的海內斯消息，美國情報機構曾報告說其時在該地區曾有放射性爆炸。

最驚人的假說是由謝里登提出的。謝里登為海難所吸引，曾於一九七四年前往挪威北部，進行私人調查。謝里登認為，「高爾號」開到過僻的諾納夫約爾德躲避風暴，而被英國秘密核深水炸彈試驗造成的巨大浪潮打沉。

「高爾號」沉沒後兩年，英國透露它已發展出這樣一種武器。

「藍大盜」　想成為特技演員的二十一歲的斯基普「藍大盜」斯坦利四日在休斯敦用了差不多一整天的時間，從天線拉線爬上了兩千四百英尺高的廣播塔，然後從塔上跳下（左），打開降落傘，巧妙地躲過危險的電線和拉線（右），安全落地。一羣看熱鬧的人向他歡呼。他落地後躲進附近一處住宅，避開要以侵犯他人土地控案逮捕他的警員。（合眾國際社）

私刑隊繼續活躍
椰城無人認領屍體 每天多達七十多具
多數死於刀槍下 年來兩三千人遇害

【法新社雅加達五日電】萬隆《人民思潮報》今天透露，雅加達市政殯葬部門每天一直要埋葬七十到八十具無人認領的屍體，和身份不明的屍體，其中大多數是槍擊、刀戳事件的受害人。報章引述該殯葬部門首腦斯約范狄的話說，大量埋葬達七十八具屍體，一天要使他的部門用掉一百萬盾（一千美元）。雖然他們的身份或宗教信仰未詳，但是他們一律是依照伊斯蘭儀式埋葬的。

自四月在首都城裏出現清除涉嫌刑事犯行動以來，這是官方首次說明兇案受害人的人數。

根據諸人權組織的各種估計，今年已有兩千到三千人被殺，多數是有前科的罪犯、涉嫌刑事犯、和近來更多的染有毒癮的人。

對這種殺人事件負有責任的「神秘槍手」，被此間普遍認為是軍方人士。

《人民思潮報》進一步引用雅加達醫院方面人士的消息說，大多數受害人是遭槍擊和刀戳斃命的。

肯尼迪獎昨頒發 瘦猴等五人獲獎

【合眾國際社華盛頓五日電】在美國總統里根夫婦帶頭下，舞台、銀幕和政界名人，向歌星法蘭．仙納杜拉、影星詹士．史超域及另外三名表演藝術家致意。

星期日晚上的盛會，是每年一度的肯尼迪中心紀念活動。今年得獎人是法蘭．仙納杜拉、詹士．史超域、導演伊萊西．嘉贊、舞蹈編導凱瑟琳．鄧納姆和樂評家弗吉爾．湯普森。

里根在活動開始時發表簡短講話說：「他們五人花了畢生精力，創下深遠影響。」

千人絕育　十二月五日泰王誕辰當天，泰國醫生為一千二百零二名男子進行免費的輸精管切除手術，打破了去年七百一十九名的紀錄。圖右是一位宣傳小姐，T恤上印的邱吉爾豎起兩指打出著名的勝利手號，但口號卻是：「兩個夠晒數。」（合眾國際社）

大馬連日降豪雨 東北區交通癱瘓
大雨將續降兩天水情料更急

【路透社吉隆坡五日電】救濟官員今天說，馬來西亞東北部發生季候雨洪水，迫使三千五百多人要疏散，災區的鐵路和巴士服務要取消。

官員說，三天傾盆大雨，造成洪水上漲和山泥傾瀉，促使駛往吉蘭丹、丁加奴和彭亨三州的鐵路和特快巴士服務要取消。

此間氣象官員說，更嚴重的情況還將到來。他們預測，傾盆大雨將再繼續四十八小時。

巴國以嚴刑禁毒 最高判終身監禁
軍政府昨通過禁毒新法例

【路透社巴基斯坦首都伊斯蘭堡五日電】巴基斯坦軍事政府五日發表聲明說，巴政府已通過一條新法律，對販賣毒品罪犯的最高刑罰則得處以終身監禁。此項刑則也適用於持有毒品以及用金錢支持販毒者。

這條新例在今年一月提出，但到五月由內閣加以批准。在四年前就已執行的條例，則為對上述毒犯處以二年到五年的有期徒刑。

從現在開始，對毒犯的最低懲罰為監禁兩年，並笞打至多三十下皮鞭。

佛羅里達州和得克薩斯州沿岸
美颶風帶人口激增 潛伏風災擴大危險
氣象預警時間內城市人口將不及疏散

【路透社華盛頓五日電】美國經常發生風暴的地帶大西洋沿岸和墨西哥灣沿岸，人口劇增，可能意味着美國更嚴重的颶風災難。

根據國會委員會報告，在這些人口稠密地區，一場嚴重颶風，可以造成數千人死亡和數十億美元的損失。

報告指出颶風地帶佛羅里達州和得克薩斯州沿岸一帶人口迅速增長，但國家氣象局只能提供約十二至十六小時預警，對大城市來說，未夠時間疏散。「由於沿岸地區人口猛增，今天美國沿岸區，比引進現代化天氣預報技術以來的任何時候，都更容易遭受颶風造成的損失。」

報告建議聯邦、州和地方災害處，加強合作，擬訂疏散計劃。

陽光、大海和海濱吸引美國人遷往得克薩斯州和佛羅里達州濱海區。不少退休人士更喜愛那裏的亞熱帶天氣，普遍偏低的稅項和生活水平。不過，在八至九月颶風季節期間，一些居民會返回北方。

根據政府統計，一九〇〇年以來，每年平均一百四十七人死於颶風，而佛羅里達州和得克薩斯州海濱區人口劇增，受颶風影響人數會更多。

今年八月，颶風艾麗西亞以每小時一百一十五英里的風力，橫掃加爾維斯頓－休斯敦區，造成二十人死亡和十二億美元損失。那是場大風暴，但並不算是最厲害的。

時，轟炸高射砲陣地，是對美國非武裝偵察機於星期日遭到「無緣無故襲擊」而作出的反應——但是，美國顯示實力，可能證實是不吉祥的。

敘利亞由蘇聯武裝，它的砲手由蘇聯技術人員訓練。美國向敘利亞陣地發砲，使超級大國比起一九七三年贖罪日戰爭以來，在中東更接近衝突。里根和五角大樓官員顯示，美

海岸對面海域上的美國海軍大砲，以及駐在陸地的陸戰隊大砲和坦克，便向在貝魯特山頭的德魯茲族陣地開火還擊。

敘利亞駐華盛頓大使喬賈蒂說，「我們並不是同美國作戰。但是，升級卻強加在我們頭上，我們要從中得到甚麼？我們要保衛自己，保衛我們的陣地，保衛黎巴嫩的獨立和主權。」

八名陸戰隊員喪生
敘稱美一機師將在戰爭結束後才釋放

【合眾國際社貝魯特五日電】在兩架美國海軍噴氣機被擊落，和在自美軍抵黎巴嫩以來最激烈的戰鬥中有八名海軍陸戰隊員喪生後，星期一，海軍陸戰隊已進入最高級備戰狀態。敘利亞說，一名被俘的美國空軍人員將被拘禁到「戰爭結束」時。

貝魯特電台引述敘利亞國防部長塔拉斯的話說，美國轟炸機領航員海軍上尉古德曼，跳傘降落到敘利亞領土，他「將在一旦戰爭結束和美國人離開黎巴嫩後，即行獲釋。」

在該電台消息中，塔拉斯說：「另一飛行駕駛員（海軍上尉）蘭格，在被找到時已因飛機被擊落受傷隨後死去，他的屍體將交給美國駐大馬士革使館。」

門的人他將永葆青春。

在您的這一作品中，我再次體會到了生活本身的源泉，看到了生存的統一，體會到了當人們滿懷激情去鬥爭、去為祖國、為真理、為正義而勇於獻身時就將青春煥發。您的作品也是一首青春的讚歌，它使我備受鼓舞，使我在垂暮之年增添了活力，給了我巨大的幸福，無疑，這些將有益於我的祖國。衷心地感謝您。

您的桑德羅．佩爾蒂尼

一九八三年十月十四日於羅馬

上面這封信，是意大利總統佩爾蒂尼八

位著名的國畫家，不僅港澳同胞不太了解他，就連內地真正了解他身世的人恐怕也寥寥無幾。王森然是河北定縣人，生於一八九五年八月。現在是政協第六屆全國委員會委員、中央美術學院教授。

參加「五四」運動

王森然幼年（一九一一年）在定縣高等小學讀書，因參加辛亥革命被校方革除。辛亥革命勝利後，受到了孫中山先生的接

王森然教授畫贈意大利總統

孫毅　許高鴻

元培資助，考入北京大學第一院國文門史學科讀研究生。後在綏遠五族學院任教務主任，又因參加和組織「五卅」罷課，被軍閥蔣紅玉通緝。一九二七年返京著述出版了「中學國文教學概要」，先後任教於北京師範中國大學、河北大學、民國大學、蒙藏學院、山東第一師範、天津女子師範學院、華北大學、北京師範大學（史學系任教授八年）等二

曾與齊白石、徐悲鴻、黃賓虹、王夢白、溥心畲、胡佩衡等一道，為發揚中華民族藝術共勉。

發揚中華民族藝術

「十年浩劫」中，王森然遭受到迫害，他半個多世紀以來收集珍藏的文物、藏書、著作手稿等均被掠去。三中全會以後，知識分子政策得到落實。一九八一年中央新聞紀

學、藝術教育外，並精研繪畫，創辦了華北大學藝術系，

王森然為了增強中國人民與世界各國人民之間的友誼，近年來先後為美國前駐華大使伍德科克畫了一幅《壽桃圖》，為日本前首相大平正芳作了一幅《果實豐收圖》，今年，意大利總統佩爾蒂尼八十七歲生日，特意畫了一幅《壽桃圖》。這是一幅長約三米、寬一米二十的大幅畫卷。在枝葉繁茂的果枝上，垂下了六個白裏透紅、果肉豐滿的大壽桃。而王老此時寫字作畫時，手已顫抖，他的毅力是可敬的。（寫於意大利羅馬）

匪徒出動刀槍甚而挾持人質
遠東沙田紅磡兩分行 五分鐘內先後被械劫
共失十多萬元 銀行會計主任追匪險中彈

【本報訊】九龍城道及沙田愉田苑的遠東銀行兩間分行，於昨日差不多同一時間內，分別遭匪徒械劫，損失共約十二萬四千元。其中械劫九龍城道遠東銀行分行的匪徒於逃走時，鳴槍一響，阻止一名銀行職員的追捕。

昨日下午二時四十五分左右，三名分持一刀一槍及蒙面的匪徒，闖入沙田愉田苑商業中心一樓的遠東銀行愉田苑分行內，挾持一名在櫃圍外工作的女職員，聲言「打劫」喝令其他職員不許動。當其他職員交出五萬四千元現款後，匪徒便用一個藍色旅行袋將現款載着，然後奪門逃去。

據附近目睹劫案發生經過的街坊稱，見匪徒乘一輛由另一名匪徒駕駛的藍色私家車逃去。

事後，一隊藍帽子警員在附近的圓洲角臨時安置區內搜查匪蹤，但無結果。

昨日下午二時五十分左右，兩名分持一刀一槍的匪徒，闖入九龍城道五十六號B遠東銀行紅磡分行，指嚇十多名職員，喝令勿動。其中一名持刀匪徒跳過櫃圍，從各抽屜掠得約七萬元後，與持槍匪徒及另一名在門外把風的匪徒，沿九龍城道向機場方向逃走。

當時，一名姓湯的銀行會計主任立即走出銀行，欲追蹤三名匪徒，但追至九龍城道五號時，被匪徒發現，其中一名匪徒立即轉身，向湯鳴槍一響，幸湯未被擊中。而三名匪徒逃至馬坑涌道附近時，登上一輛接應的黃色私家車逃走。

其後，賊車駛至北帝街附近時，先後與一輛貨車及一輛私家車發生碰撞。四名匪徒於是下車逃走，而賊車則繼續溜前，撞向北帝街十七號門前的一輛的士。

此時，一輛接獲劫案報告、正在巡邏的警車上的警員目睹撞車及四名匪徒逃走的經過，於是立即下車展開追捕，但追至馬頭圍道時，見匪徒登上一輛的士逃去無蹤。事後，警員在被棄的賊車上檢獲一支玩具手槍。

昨遭匪徒挾持人質打劫的遠東愉田苑分行

柴灣山邊與牛頭角亦有劫案
七匪扮探員劫賭徒
獨行賊遞字條掠幼稚園九十元

又：八名年齡從二十二歲至六十八歲的男子，昨日下午五時半左右在柴灣興華邨海星小學對開山邊賭紙牌時，突有七名自稱「探員」的男子走近，並分別拔出七把西瓜刀，指嚇各人，兩名事主反抗時受輕傷。七名匪徒共掠去七千六百元及一個手錶，沿大潭道逃去。警員事後在附近展開搜索，但無結果。

又：四名十七至二十五歲的劫匪向一名十六歲少年打劫，並將事主打傷。傷者郭偉江，昨晚七時許，他獨自行經油蔴地永星里時，突有四名劫匪將他推向牆邊，掠去他身上一個銀包，後向京士柏公園方向逃去。

又：昨晚五時五十分，一名持刀男子闖入牛頭角通明街二十三號C一間幼稚園，向一名姓黎的女子遞上一張字條，上面寫着「打劫，不要叫！」黎姓女子將身上二十元交出，並着另一女同事交出七十元，劫匪得手後逃去。

中總將主辦工商業研討會

【本報訊】中華總商會八四年香港工商業研討會，定一月五日下午三時在會所禮堂舉行。研討會由該會工商業委員會主辦。中總昨日舉行會董會議，副會長湯秉達作上述宣佈。

弱能者交通狀況 統計處將作調查

【本報訊】統計處應教育統籌科康復組之邀，在本月七日至十五日期間，進行一項有關弱能人士交通狀況的調查。

調查旨在搜集有關失明、失聰、身體殘缺及弱智者的個人狀況、家庭背景及交通特色等資料。統計處經已在港府檔案紀錄的弱能者中，隨機抽樣作為調查對象。

持有由統計處發出的身份證明卡片的調查員，會訪問挑選出來的弱能者。

技師教育程度 昨起展開調查

【本報訊】一項為期五週的調查工作，昨日展開，研究在各主要工業內任職技師的教育程度。

該項調查是由職業訓練局屬下的人力評估方法特設委員會籌劃，作為現有人力調查的補充。

嘉道理在中電年報中表示
中電的長遠擴展計劃 顯示對前途極有信心
深信中英致力使港繁榮穩定目標能達致

【本報訊】中華電力有限公司董事局主席嘉道理在昨日出版的中電年報中表示，中電董事局及他本人均對香港前途極有信心，此信心已在中電的長遠擴展計劃中清楚表現出來。

嘉道理在年報中指出，中電與其合營公司，即標準石油有限公司，在八三年內決定依計劃安裝青山B廠第三、四台發電機組，從而確保滿足用戶直至八十年代末期的電力需求。

他又說：「本人相信中華人民共和國及英國均致力於同一目標——使香港繁榮穩定。由於雙方之共同努力，此一目標必能達致。」

嘉道理在年報中稱：「從中國的觀點來看，這並不單指保留香港賺取外匯的價值，西方國家可透過香港，更便於參與中國之四個現代化計劃，使此偉大國家成為下一世紀世界發展之支柱。」

在年報中，嘉道理又談及廣東省核電站計劃。他說，一家合營企業公司將會成立，企業的合股人包括佔股權百分之七十五的廣東核電投資有限公司，及佔股權百分之二十五的香港核電投資有限公司。

編者的話
加强管制「黑市墮胎」

一名女子，疑因接受非法墮胎手術死去，涉嫌有關的「醫師」已被落案控告。

墮胎在本港現行法例中是合法的，但必須有兩名醫生聯名簽署，證明懷孕對該名女子的身體或精神有害，才可以進行中止妊娠的手術，而手術必須在醫院手術室進行。據家計會統計，今年頭六個月的合法墮胎數字為六千八百多宗。但顯而易見，墮胎的數字並不止此，不少婦女是在一些所謂「化驗所」、「醫師診所」內進行黑市墮胎的。這些女子，由於沒有合法墮胎條例的資格，或者由於負擔不起六、七千元的私家醫生手術費，以及「未婚懷孕」等種種原因，只得光顧黑市墮胎。

因此，當局在加强管制這類黑市墮胎活動的同時，必須檢討現行法例的執行情況，特別是對一些經濟能力差或知識水平較低的婦女，在她們有需要中止妊娠時應該盡量給予指導和援手，以期減少因無知、無助而去光顧黑市墮胎以致發生意外的悲劇。

集兩千專家心血 歷十年時間編寫

預約 《機械工程手冊》共十五卷 《電機工程手冊》共十卷

第二版

機械工業出版社出版
三聯書店香港分店發行

預約日期：港澳由即日起至84年1月底止，海外至3月底止。
預約方法：《機械工程手冊》，原價HK$850.00，預約價HK$637.50
本港郵寄加210.00，海外平掛加315.00（自取不收郵費）
《電機工程手冊》，原價HK$500.00，預約價HK$375.00
本港郵寄加140.00，海外平掛加210.00（自取不收郵費）
預約地點：香港：三聯書店　電話：5-250102
九龍：中華書局　電話：3-857238 3-940397
澳門：星光書店　電話：75570

天氣

今日預測
風向：輕微東至東北風。
天色：晴朗乾燥。
氣溫：最高約二十三度。

昨日紀錄
氣溫：最高二十二點二度，最低十六點一度。
陽光：八點九小時。

查兇案意外收穫 警捕美命案疑犯
命案九年前發生在科羅拉多州

【本報訊】上月三十日警方在鰂魚涌華蘭路益新工業大廈調查一宗兇殺案時，無意中在益新工業大廈六樓發現一名沒有身份證的男子。警方經調查後，發覺他竟涉嫌與九年前美國一宗命案有關。

被扣留的男子姓陳，三十餘歲。據悉，警方為追查他的身世，結果查出他竟涉嫌與一九七四年美國中部科羅拉多州發生的一宗命案有關。為此，警方正透過國際刑警，要求美國方面提供當年那宗命案的詳細資料，以求核實。

大埔漁角臨時屋區 午夜發生三級火警
廿餘單位被燬 災民一百多人

【本報訊】大埔汀角道漁角臨時房屋區昨晚十一時五十九分發生三級火警，一列臨時房屋被燒毀，有二十四戶、一百多人失去家園。

首先起火的是四十二座十一號單位，鄰居發覺該單位冒出黑煙，即報警，消防車到場時，一列房屋已着火，十分鐘後，火勢升為三級，消防員開動四條水喉灌救，至今日凌晨零時五十二分將火救熄。

據悉，起火的十一號單位，戶主早出晚歸，平日甚少與街坊來往。

百餘名災民已由社會福利署人員到場登記，並派發毛毡。

尖沙咀兩處 禁上落客貨

【本報訊】運輸署宣佈，今日上午十時起，介於通往九龍公眾碼頭的通路、尖沙咀碼頭廣場的士站的梳士巴利道靠路旁行車道的一段北面行車線，劃為每日上午七時至午夜十二時的限制區，限制車輛上落乘客或裝卸貨物。

大埔富善邨[illegible]

【本報訊】房屋委員會昨日批出了一份價二千五百六十七萬元的大埔富善邨[illegible]投標，為大埔富善邨興建另外一千六百個單位，容納八千九百人居住。

本集團已於一九八三年十二月三日搬遷新址，擴張營業，荷蒙各界友好光臨指導，謹致謝忱

新遠（國際）貿易有限公司　五一七八七七一〇（三線）
恒興基立有限公司　五一七八七九一四（三線）
鷺江有限公司
TRC DEVELOPMENT (HK) LTD.
凱璇無線電行　五一七八七八一三（四線）

香港中華廠商聯合會通告
舉行一九八三年會員年會

本會定於一九八三年十二月二十九日（星期四）下午三時，在香港干諾道中六四至六六號本會註冊會所大廈廿七字樓會議廳舉行一九八三年會員年會，議程如下：一、省覽本會一九八二—八三年度會務年報及會董會財務報告書；二、通過本會一九八二—八三年度決算；三、聘請一九八四—八五年度核數師；四、特別議案——通過一九八四—八五年度經常費收支預算草案；五、特別議案——通過一九八二—八三年度本會工業發展信託基金暨職業先修學校信託基金資產負債及收益賬用賬。除分函通告並將財務報告書及出席證寄掛號郵遞外，特此通告。

右通告
全體會員

會長倪少傑

香港中華廠商聯合會通告
召開會員特別大會

本會定於一九八三年十二月二十九日（星期四）下午三時二十分，在香港干諾道中六四至六六號本會註冊會所大廈廿七字樓會議廳，召開會員特別大會，提請考慮以下提案為特別提案：「如獲公司註冊署主任批准，本會則採用一套新組織章程，以代替本會現行之組織章程。本會會長倪少傑先生，已在一本為該套新組織章程簽署，以茲識別。」如認為適合，並請通過。本會已在註冊會所出示該套新組織章程，於辦公時間內供會員省覽。除分函通告並將出席證掛號郵遞外，特此通告。

右通告
全體會員

會長倪少傑

荃灣地下鐵路總站
綠楊新邨
最後一幢
今日發售
A座

交通方便
乘搭地鐵至旺角18分鐘，中環30分鐘，觀塘32分鐘。
環境優美
住宅間距寬敞，園林綠化，陽光充足，空氣清新。
設備齊全
邨內設有各類商店、酒樓、超級市場、街市、銀行、電影院、中小學校、幼稚園、保安警衛中心及停車場等一應俱全。
住宅單位面積由511呎至671呎
1984年5月入伙
售價每呎557元起
一次過付款或即供分期每呎502元起

付款辦法：
1. 一次過付款　照訂價九折優待（全部樓款於七天內付清）
2. 即供分期　照訂價九折優待　首期付10%　餘款90%可介紹各大銀行及財務公司做分期付款
3. 指定日期付款（照訂價）首期付5%　84年1月16日前付5%　84年3月15日前付5%　餘款85%　入伙紙發出後七天內付清

綠楊新邨售樓處：香港德輔道中74號地下　電話：5-234861，5-234763，5-234412
荃灣售樓處：綠楊新邨商場內G20（假日照常）　電話：0-446674　示範單位：設于綠楊新邨J座二樓

廣州野生動植物考察團團長姚煉昨在港稱

進行生物學方面的研究。

他介紹說，福田為類保護區，佔地約三千畝，區內主要為

該團於前日抵港，成員包括廣州林業廳工程師盧柏威、暨南大學生物學系副主任梁啓燊、中山大學生物系動物教研室副主任鄧鉅燮及廣州動物院院長黃卓齊。世界野生生物香港基金會年中曾訪問過廣州。

基理，昨日在維多利亞扶輪社的午餐例會上表示，自從撲滅青少年罪行運動於今年七月展開以來，成績不錯。由八月至十一月期間，因犯罪而被檢控的青少年人數，比去年同期下降了百分之十點五。

【本報訊】讀者端姐昨日交來二百元，贈給洪婷婷的家人。

陳乃强在東南亞測量會議中稱

未來十年發展計劃 填海取地重建市區

後者報告書已完成將提交討論

【本報訊】地政工務司陳乃强昨日透露，當局將於未來十年內集中以填海方式增闢土地，並積極進行市區重建計劃。他表示，研究中的市區重建計劃，已大致完成報告書，稍後提交土地發展委員會審閱，討論其可行性。陳乃强昨日在第二屆東南亞測量會議開幕儀式上致詞。他指出，當局聘請的顧問公司，已尋找出本港各處所有可供市區發展的土地。

分區研究結果顯示，目前我們有多項的抉擇，容納人口數量多寡不一，由十萬至七十萬人不等。總計來說，所有可供選擇的發展計劃假設共可容納三百萬人，但至一九九〇年代估計需要容納的人口只有八十七萬。因此，現時的問題不是缺乏解決的方法，而是要從衆多可供選擇的解決方法中作出選擇。

陳乃强又透露，港府現時制訂的一項關於九〇年代以至下一世紀的長遠發展策略，包括海港區、新界東北、新界西北、大嶼山北部及將軍澳等五個分區大綱，現已進行電腦分析程序。屆時可望於明年中作出有關的重要決定。

他說，初步顯示，基本上我們有兩種選擇，其一是採用以海港為中心的策略將進一步發展集中於本港歷史性的心臟地帶，另一項則是繼續採用一九七〇年代及八〇年代本港發展策略基本上分散化的程序。目前來說，協調上述兩項發展方向的中間路線似不可能發生。

陳乃强說，目前在本港進行的發展計劃有很多，包括公共房屋建設、新市鎮計劃、地下鐵路工程、學校及醫院建設計劃，及改善公路工程等。

陳乃强補充說，我們在進行發展策略時需保持彈性，雖然初期機場會保留在啓德現址，但後期有需要時又可遷移。

陳乃强說，明年適當時候，本港將已決定發展計劃的大致方向。為配合這些決定，一九八〇年代末期計劃可能亦已加以修改，而一九九〇年初期的發展計劃大綱亦將已完成。

陳乃强又表示，本港人口在二〇〇一年將達七百一十萬，而現時的人口則為五百二十萬。現時已存在或已在計劃中的發展地區應可容納約六百二十萬人。因此，需要發展新地區安置的人口約八十七萬。

此外，明顯地有需要擴建貨櫃碼頭設施，興建另一個火車總站，增加機場的容量及改進與中國大陸的邊境交通。

第二屆東南亞測量會議，由皇家測量師學會香港分會及香港土地測量師學會聯合主辦。昨日的開幕儀式在世界貿易中心舉行，由今日起至本星期四將在香格里拉酒店舉行研討會。閉幕儀式在星期五舉行。

馬車會二期宿舍 中國公司等承建

【本報訊】澳門消息：澳門賽馬車會與中國建築公司澳門分公司及聯友建築公司，昨（五）日中午十二時在馬車會一樓會議廳舉行一項工程簽約儀式。

是項工程包括兩座會員大廈，每座樓高二十四層，每層八個單位，每單位面積為七十平方米（七百五十三平方呎），合共有三百八十四個單位，地下則為停車場，落成後出售。對象將為馬車會會員及家屬。全部費用四千萬元。

據悉，馬車會將於短期內照原定計劃興建發球場、網球場及游泳池，以供會員及會員親友享用。

毒品一批明焚燬

【本報訊】由警方及海關人員搜獲共值約二千七百萬元毒品，將於明（七）日在堅尼地城垃圾焚化爐焚燬。

禁毒常務委員會主席羅理基屆時將主持焚燬毒品儀式及發表演說。

其他來賓包括醫務衛生署長唐嘉良醫生、副警務處長（行動）顏理國、香港海關總監莊政賢、禁毒常務委員會非官守委員鄭德健和區佳爾修女及禁毒專員莫天敏。

直通火車增第三班 港穗今在廣州商討
可能談及調整票價問題

【本報訊】本港鐵路公司代表團將於今日在廣州與廣州鐵路局舉行會議，商討開辦第三班直通客運火車問題，雙方亦就現時直通車票價進行磋商。

代表團是於昨日前往廣州的，定星期六返港。

據有關方面透露，香港及廣州方面均希望第三班直通車能在農曆新年前行走，而由於過去一年，港元兌人民幣匯價不斷調低，所以雙方也可能討論如何調整票價，使港元和人民幣購買直通車票價不會相差太遠。

瘋狗疑雲 迄未證實

【本報訊】西貢坑口村瘋狗疑雲，昨日仍未能證實。因涉嫌有關的狗屍腦部已腐化，漁農處無法進行檢驗。

不過，有關當局已查過那頭狗的紀錄，發現它已經接受過瘋狗症的預防注射，而且紀錄良好，相信瘋狗症的可能性很低。

曾被那頭狗咬傷的三名男子中，兩人已經出院，只有一名二十八歲男子仍留院觀察。

廣州野生動植物考察團團長姚煉昨在港稱

深圳福田設鳥類保護區 與本港米埔僅一河之隔

區內將設置機構及教育中心進行生物學研究

【本報訊】世界野生生物基金會贊助人葛正善，昨日在喜來登酒店舉行酒會，招待來港訪問的廣州野生動植物考察團。該團團長、廣東省林業廳副處長姚煉在會上透露，廣東省目前正計劃在深圳福田地區設立一個新的鳥類保護區，以便更好地保護、觀察和研究野生動植物的生長。

姚煉表示，該鳥類保護區，將設於深圳市福田公社，與香港的米埔鳥類保護區以深圳河為界。該項計劃估計在八四至八五年間實施。

他表示，設立該保護區的目的，在於保護、觀察和研究野生動植物的生長。所以，在保護區內，將設置研究機構和教育中心，進行生物學方面的研究。

他介紹說，福田鳥類保護區，佔地約三千畝，區內主要為紅樹林帶（灌木科），兼有衆多的蘆葦、沼澤地及魚塘，極為適宜野生鳥類的生長。目前區內的雀鳥主要是鷺類。

姚煉表示，福田保護區計劃目前尚在研究之中。此次來港的目的主要是考察香港的自然保護區和汲取及交流管理經驗。

世界野生生物香港基金會的負責人出席了酒會，並表示，福田鳥類保護區的設立，將有利於香港米埔鳥類保護區的發展。

廣州野生動植物考察團一行五人，是應世界野生生物香港基金會的邀請回訪本港。

該團於前日抵港，成員包括廣州林業廳工程師盧柏威、暨南大學生物學系副主任梁啓燊、中山大學生物系動物教研室副主任鄧鉅燮及廣州動物院院長黃阜齊。世界野生生物香港基金會年中曾訪問過廣州。

昨日上午，在漁農處和世界野生生物香港基金會的負責人陪同下，該團參觀了米埔鳥類保護區、八仙嶺大尾篤郊野公園管理站和大埔滘郊野公園管理站。該團成員對這些自然保護區內的設施表示讚賞。

該團定於本月八日離港。逗留期間，該團還將訪問香港動植物園、香港大學及海洋公園。

廣州野生動植物考察團團長姚煉

青少年犯罪 被控者減少

【本報訊】警察公共關係科總參事凌基理，昨日在維多利亞扶輪社的午餐例會上表示，自從撲滅青少年罪行運動於今年七月展開以來，成績不錯。由八月至十一月期間，因犯罪而被檢控的青少年人數，比去年同期下降了百分之十點五。

鴨脷洲中槍疑匪 送抵院後已死亡

【本報訊】昨日凌晨在鴨脷洲郵遭警員開槍打傷的一名疑匪，送院後證實已死去。

死者馮國樺，四十五歲。昨晨二時二十五分，兩名警員巡經鴨脷洲郵利寧樓外，見四名形跡可疑男子，於是上前截查，一名男子用刀刺傷一警員左眼。警員共開槍五響，其中一槍擊中行兇男子胸部，其餘三人則在混亂中逃去。

讀者捐贈百元 贈洪婷婷家人

【本報訊】讀者端姐昨日交來二百元，贈給洪婷婷的家人。

洪婷婷是在十一月三十日晚上，被發現死在港島鯛魚涌華蘭路一間工廠大廈的後樓梯的。警方將案列為兇殺案處理。

薄扶林道昨爆水管 附近多條街傍晚斷食水

【本報訊】港島薄扶林道一三八號地底一條十二吋食水管昨日爆裂，大量食水湧出路面。水務署人員到場搶修，關閉總掣，以致薄扶林道、沙宣道、鋼線灣村及碧瑤灣等樓宇食水中斷。

由於水管爆裂在傍晚六時十分放工時間，路面封鎖，交通嚴重阻塞。

支票聯通 方便大衆

使用香港十三家"中銀集團"銀行的「支票聯通」服務，你便可以在全港有Ⓒ標誌的二百四十多間分支行提存或兌現支票。我們採用先進的微型印鑑系統，每張印鑑片可以儲存一千多個印鑑縮影，比一般銀行所採用的超逾三倍，再配合最先進的中央電腦系統，方便快捷效率高。現在你祗要在本港有Ⓒ標誌的任何一間銀行開個支票戶口，十四天內即可以享受"中銀集團"所提供的跨行「支票聯通」服務，你簽發的支票定會更受歡迎。

中銀集團

香港：中國銀行 ● 交通銀行 ● 南洋商業銀行
廣東省銀行 ● 新華銀行 ● 中南銀行 ● 金城銀行
國華商業銀行 ● 浙江興業銀行 ● 鹽業銀行
寶生銀行 ● 華僑商業銀行 ● 集友銀行

實力雄厚現代化 中銀集團為大家

疑與酒店內皮篋藏屍案有關
投案男醫師被控謀殺
其妻及另一醫師四女護士亦被警方傳訊
驗屍證實徐玉珠死於子宮出血

【本報訊】前日向警方投案、因而揭發尖沙咀富士酒店皮篋藏屍案的四十二歲男醫師徐完更，昨日已被警方落案控以謀殺罪名，將於今日在銅鑼灣裁判署提訊。

投案後，警方為了偵查這宗懷疑因非法墮胎引起的命案，前、昨兩日先後傳訊了一男五女（不包括被落案的徐完更）。這六名男女包括徐完更的妻子，四名女護士及一名「醫師」。其中一名女子昨日獲准以二千元現金及五千元人事擔保外出，餘下一男四女則仍被扣留。

此案死者徐玉珠（三十六歲）的屍體，昨日經法醫官剖驗之後，證實是死於子宮出血。警方相信死者是接受非法墮胎手術時死亡的。死者的遺體，昨日已由其夫孫為堯認屍。

死者生前與夫及三名兒子，租住觀塘月華街五十八號月威大廈七樓J座的一個房間，月租一千零五十元，加上水電費和電話費，大約需費一千二百元。但他每月工資只有一千七百元。

死者家境困難 其夫為口奔馳
三名兒子近幾天均由親友照顧

孫為堯於去年三月自福建甫田來港，在觀塘一個貨倉當管理員，今年八月底，孫回鄉帶妻子和長子來港，十月間，孫為堯又接了次子和三子來港。孫為堯尚有一名女兒孫瑞娜（八歲）和七十六歲母親在福建。由於經濟困難，一星期以前，孫帶長子到觀塘一家電子廠當學徒，孫為堯又經朋友介紹，從工廠領電子表內回家裝嵌，以幫補家用。

據孫為堯次子德新說，「那天（十一月三十日）上午九時許，媽媽臨走時說，她晚上就會回家，叫我和弟弟在家好好讀書。」講到這裏，他已泣不成聲。

自十一月三十日起，孫為堯幾乎每天都是深夜回家，無暇照顧兒子，他的長子又要上班，所以，一些親戚朋友這幾天經常幫忙照顧他的三名兒子。昨晚，孫為堯整日不在家，三個兒子的晚飯也要靠親戚朋友照顧才有得吃。

據說，昨日下午，社會福利署人員到孫為堯家中調查。

皮篋藏屍案死者徐玉珠的三個兒子，昨晚靠親戚朋友照顧才有飯吃

本報負責人與遼寧省建築考察團代表合照

遼建築考察團 昨天訪問本報

【本報訊】遼寧省建築考察團代表昨日上午訪問本報。本報副社長兼總編輯李俠文接待，賓主親切交談。

遼寧省建築考察團代表成員包括遼寧省副省長彭祥松、遼寧省人民政府秘書長程金相、遼寧省旅遊局副局長張樹楷、以及中遼貿易公司代表黃潤森、楊恩福等。

本報副總編輯陳彬、經理尹任先及本報英文版經理費龍也在座。

郭傑英病逝 遺體後日出殯

【本報訊】新報採訪主任郭傑英，於本月二日下午十二時四十分在養和醫院病逝，遺體已移到香港殯儀館，定本月八日（星期四）上午十時半大殮，十一時出殯，隨即送哥連臣角火葬場火化。

郭傑英為中山人，享年六十五歲。

市政局辦嘉年華會 星期日在維園舉行
攤位遊戲券今天起在港九派發
節目包括文娛跳傘賽車等

【本報訊】市政局百周年紀念的壓軸慶祝項目——百周年紀念嘉年華會，將於本月十一日（星期日）在維多利亞公園舉行。節目包括文娛表演，以及緊張刺激的跳傘、滾軸溜冰、遙控模型車比賽示範等，預料有四萬名居民參加。

市局百周年紀念委員會主席港佑森昨日在記者招待會上表示，這次活動經費約為十八萬元，節目全部免費，歡迎居民參加。

市局娛樂事務小組主席岑才生在會上說，嘉年華會節目豐富，適合不同年齡人士參加。節目包括兒童合唱團表演，中樂演奏、舞蹈、敲擊樂、BMX單車特技表演和多項緊張刺激的示範表演，遙控模型車比賽、滾軸溜冰花式表演，以及香港飛龍跳傘團的花式跳傘表演等，此外，大會並設有有獎攤位遊戲和電子遊戲機，供兒童玩耍。

嘉年華會保樂項目是由十個區議會和香港電視廣播有限公司合辦。

免費攤位遊戲券今日起在尖沙咀新世界寫字樓大廈一一〇五室文化署娛樂節目辦事處及港九各政務處派發。

一〇七歲老婦 捧人瑞賽金牌
參賽者中廿六人逾百歲

【本報訊】市政局慶祝百周年而舉辦的「人瑞比賽」，長者已從五十八名參賽者選出，她是一百零七歲的姚金。

參加者年齡由七十九歲至一百零七歲不等，其中二十六人的年齡為一百歲或以上。被提名參賽的人瑞中，四十四名為女性，其餘十四名為男性。

姚金將獲市政局頒贈金牌及金鍊，以及一幅以中文寫上其姓名的卷軸。

市政局主席張有興將於本月十三日在市政局大樓主持頒贈儀式。

其餘二十五名年齡逾一百歲或以上的參加者，均可獲贈紀念銀章。他們將獲書面通知領獎的辦法。

鄉村俱樂部清盤案 押後明年一月處理
俱樂部代表律師稱正進行救亡

【本報訊】清水灣鄉村俱樂部被一間建築公司要求清盤案，昨日在最高法院聆訊。法官應清水灣鄉村俱樂部代表律師要求，決定將案押後明年一月九日再行處理。

此案的債權人為新生建築公司，其代表律師昨日在庭上透露，清水灣鄉村俱樂部欠下該公司一億三千七百萬元。

清水灣鄉村俱樂部的代表律師則表示，該俱樂部現正進行一項「救亡」行動，故要求法官給予時間。結果，這項要求獲法官接納。

港府新聞處任務 曹廣榮昨有論述

【本報訊】港府新聞處長曹廣榮昨日在九龍尖沙咀東區扶輪社例會上說，該處的主要任務是提出事實，讓事實說明一切，並為報紙及電子媒介提供直接的資料。

曹廣榮昨日在會上講述港府新聞處的任務。

港客持千元鈔票 在澳換三假金牛
購物時被人識穿 昨在港判囚九月

【本報訊】一名裝修工人，因貪便宜而以一千元代價在澳門購買三張「假金牛」，於購物時被人發現。他昨日在粉嶺地方法院被判入獄九個月，但獲准緩刑十八個月。

案情透露：八月二十四日下午，被告前往元朗大馬路二四五號的超級市場購買一條價值三十七元五角的香煙。當時，被告用一張渣打銀行的一千元面額鈔票付賬，但超級市場經理用紫外光燈檢查鈔票後，認為鈔票是假鈔，故報警。被告欲逃走，被經理制服，警方後來在被告身上搜出另外兩張偽鈔。被告後來向警方承認，三張偽鈔是在澳門以一千元代價購得的。

法官判案時指出，考慮被告已被扣押了三個月，而他純粹是貪心及愚蠢，故輕判緩刑。

被告何滿林，二十五歲，控於八月二十四日在元朗地區藏有三張一千元面額的假鈔票。

王德輝被綁架案 三被告轉解高院
此案涉及贖款一千一百萬元

【本報訊】警方有組織及嚴重罪案調查科人員，於十一月五日在羅湖邊界拘獲一名男子，涉嫌與地產商王德輝被綁架案有關，昨再解西區裁判署提訊，主控當庭向法官呈交一份向最高法院申請的自動刑事起訴書，將案直接轉解高院審訊，為法官批准。被告悟無需答辯，還押監房看管候審。

主控向法官表示，此案已定期本月十二日在最高法院審訊，屆時被告將聯同較早時被裁定表面證據成立的兩名被告盧兆中及梁潤福一併受審，而此案涉及的贖款為一千一百萬元。

被告盧佑全，卅歲，貨車司機，被控於今年四月十二日至廿日期間，在本港地區與兩名男子盧兆中、梁潤福及其他在逃者，強行禁錮男子王德輝，違反其本人意願，意圖索取一筆贖金來換取王的自由。

年輕吸毒者 去年增二成
比八〇年更增達一倍

【本報訊】元朗區反吸毒運動委員會主席馬寧熙昨日表示：年輕吸毒者數目日漸增加，根據濫用藥物資料中央檔案室顯示，去年首次呈報的吸毒者有三千四百多名，其中百分之二十六點八年齡在二十一歲以下。他說，以八一年同類數字比較，增幅達百分之二十三，若以八〇年的數字比較，增幅更達一倍之多。

馬寧熙昨日在為期兩週的元朗區反吸毒運動開幕儀式上作以上表示。元朗區反吸毒運動共舉行十五項活動，包括講座、展覽、電影、籃球比賽、標語創作及海報設計比賽。

出席昨日在元朗大球場舉行的開幕儀式者，尚有禁毒專員莫天敏、和元朗政務專員韋仁信。開幕儀式後，隨即舉行一個長九十分鐘的歌唱晚會，有數千名觀眾參加。

美麗殿酒店集團 總裁馬斯高病逝

【本報訊】尖沙咀富豪酒店的經營機構、法國美麗殿酒店集團的總裁馬斯高日前逝世。

馬斯高享年六十一歲，曾獲法國政府頒予國家「最高榮譽獎」及國家榮譽勳章。

香港防癌會

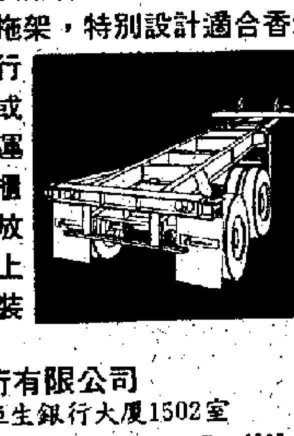
茲通告香港防癌會會員週年大會將於一九八三年十二月十六日星期五下午六時在香港軒尼詩道溫莎公爵社會服務大廈五樓香港醫學會大會堂舉行

承執行委員會命義務秘書 莊僖

香港一九八三年十二月六日

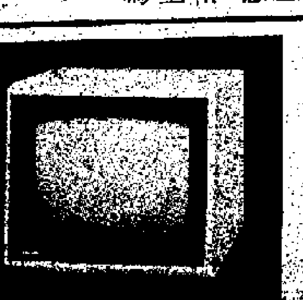
中國富荷有限公司
CHINA FRUEHAUF LIMITED

本公司獲得美國歷史悠久的富荷設備公司的專利製造權，以原裝配件在廣州裝配及生產高質國際標準集裝箱拖架，特別設計適合香港、東南亞及國內運輸行業使用，歡迎在香港或國內提貨，另有特為運輸行業而設計一種貨櫃拖卡的活動平板，可放置在20呎或40呎拖架上，運載一般貨品或集裝箱。



中國富荷有限公司
香港德輔道中77號恒生銀行大廈1502室
電話：5-217136 電傳：61143 FINTD HX
廣州汽車製造廠
電話：79748 電掛：黃埔0379

TAXAN電腦產品介紹展
先進產品 琳瑯滿目



TAXAN電腦產品一向以質素優良，科技先進，深受用戶歡迎。現雲生電腦有限公司爲向各大零售商介紹TAXAN全系列產品，特別假座富豪酒店凡爾賽貴賓殿舉行展覽及雞尾酒會招待各零售商。
日本加賀電子株式會社總裁
I. TSUKAMOTO 先生親臨致詞。
展出產品包括：
KG—12系列單色電腦螢幕
RGB Vision系列彩色電腦螢幕
全新 KX—12系列單色電腦螢幕
介面：RGB彩色電腦螢幕介面
RGB 連80字顯示電腦螢幕介面
RGB 連64K Ram電腦螢幕介面
印字機緩衝器、電腦控制機械器
以上產品均適合一般電腦及文字處理器使用。
總代理 VINCENT COMPUTER CENTRE LTD.
(A Subsidiary of Vincent Group)
雲生電腦有限公司（雲生集團附屬機構）
九龍尖沙咀柯士甸路22-26號好兆年行608室
電話：3-7211288-0 電訊：HX38316 VCC HK

香港惠民貿易公司 代理深圳市福永製棉廠
供應省港澳深圳東莞惠州等地區來料加工製衣廠用
噴膠棉・針棉・尼龍棉
（送到目的地與香港同價）
香港荃灣柴灣角街6-28號九樓B座 電話：0-402202

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械
百摺裙機・停車架・圓筒機・絲襪機・手襪機・針織機・撞釘機
歡迎查詢香港北角屈臣道屈臣氏大廈A座十二樓1105室 ⑤660015—20

水泥 香港出產青洲英泥，金龍水泥，金錢牌水泥。標號：600,500,400。
香港買單廣州倉庫即提每噸400元 深圳，蛇口廣東各地送貨每噸(360—420元)
海豐 新會 台山 南海 順德 中山 東莞 恩平
汕頭 江門 開平 番禺 佛山 珠海 斗門 陽江
3—812915 3—812873
廣鴻興企業公司 九龍彌敦道750號始創中心(10字樓)1007室(近麗聲戲院)

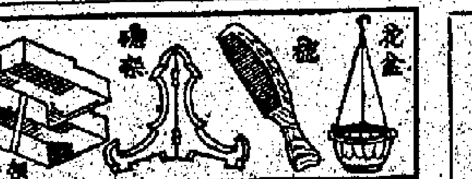
商業

大公報分類廣告
每個位可排大字四個 細字廿六個 每天收費六元
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街244號
中區分行：中區皇后大道中93—103號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街22號
荃灣分行：荃灣青山道137—139號

84年月曆日曆、聖誕咭、賀年咭
轉口、批發、零售、款多貨靚價平
加印公司名或宣傳廣告、超值贈送佳品
精工各類彩色、單色印刷業務及設計
灣仔交加里11號地下(即京都戲院對面) 美嘉印刷廠 電話：5-751881

舊輪呔
大量1000-20、900-20、600-14、700-16、750-16日本呔
有意電5-726217 利記國際貿易公司

瓦通紙箱・國內交貨
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產，為方便在國內投資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，現增加東莞、深圳等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓(6字)C座 電話：K7445610-7-8



永祥廠・出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

日本馬口鐵
現貨100多噸廉讓
規格0.20×846×827.5 MM
鍍錫25/25 T4
請電5-295575 高洽

冷氣空調 **梳鏡頭飾** **大量現貨**

電鬚刨
雨傘、成品、散件工廠直營
永樂街114號興泰商業大廈1001室
5—420784 余小姐

何必浪費大量油漆 何苦在污濁空氣中工作用
宋氏靜電噴漆能節省油漆70%不用氣泵
不用抽氣設備 減少塵垢流動吊式輸送
帶自動靜電噴漆系統售三萬餘元
宋氏電子公司 專業製造廿餘年 電話：3,7582488 3,7584408
官塘九龍灣工廠二座地下4至11號

FIDEK 飛達牌 麥克風

各類型無線，有線咪之總滙，造型超卓，音質優美，感度靈敏，頻率，性能穩定，銷量榮居世界前列，無線咪傳送距離100至200米，適用於各電台、廣播、歌唱、謝會、教學、採訪等，價廉物美，歡迎訂購。
九龍青山道588—592號永盛工業大廈八樓5—6室
電話：3-7443579・7411491-2 電報機：40030 HX
出口部：廣信貿易公司

贈車回鄉★貨源充足
友誼貿易公司
北角5-704809
中環5-423061
九龍3-321408
佛山交通局 86676

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應，卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

汽車

中資石油服務機構招聘外勤、業務及運輸人員，懂英文，年22至30，有經驗者優先錄用，待遇從優，申請書連同履歷及照片可寄本報信箱849號。

聘請

中文打字

500廣東水泥・現貨供應
每噸由360-440，香港買單，廣東各地均可送貨
恩平・開平・台山・新會・江門・斗門・佛山・順德
中山・順德・番禺・廣州・珠海・蛇口・東莞
何慶貿易（香港）辦事處 電話3-963159 3-963170
九龍旺角亞皆老街80-86號昌明大廈7字樓1座

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程
日本進口全新農民車、贈送回鄉 揸斗兜車。六噸貨車特價供應。代辦手續
香港辦事處，荃灣河背街77號 電話：0-438157 國內維修廠：深圳沙河工業區

徵求

政府金幣

報稅

黃氏報稅理帳 收費廉服務好 ⑧7239479 ⑤8921585

報稅理賬

帳稅廳

理帳報稅

徐氏稅帳

人民醫院

遺失聲明（多則）

惠刊廣告 請電 H726980

民安保險董事總經理沈日昌稱
根據新津行業釐定僱員賠償保險保費
僱主投保須小心選擇核准公司

【本報訊】民安保險有限公司董事總經理、中華總商會會董沈日昌，昨日在中總會董會議後介紹「僱員賠償保險」的細節時，忠告尚未投保的僱主小心選擇港府核准的保險公司，以免招致損失。

強制購買僱員保險法例定明年一月一日實施，違例僱主有被罰款五萬元及入獄兩年之虞。

根據一九八二年保險公司法案，同時承辦人壽或法定保險，如汽車第三者保險和強制性僱員保險等的公司，最低資本額需由五百萬元增至一千萬元，以保障投保者。

民安保險有限公司董事總經理、中華總商會會董沈日昌，昨日在中總會董會議後介紹「僱員賠償保險」時，提出上述忠告。

沈日昌詳細解釋有關條文的細則，並答覆中總會董即席提出的各項問題。

他指出，僱員賠償保險保費根據僱員全年工資薪津及工作性質釐定，現時的保費率由香港意外保險公會按各行業的意外率定出，大致分建築、工廠、寫字樓等幾大類，保費由百分之零點一至百分之四十三點七不等，最低的是文員行業，最高則為拆屋、高空工作的建築行業、搭棚或爆石。

談及工傷事故的賠償金額時，沈日昌指出，近年本港的工業意外每年在四萬四千至四萬八千宗之間，喪生者每年超過一百人，平均每三天即有一人死亡，而每日受傷者則有一百二十人。過去三年，保險公司付出的工傷事故賠償金達三億二千萬元，加上觸犯工業安全衞生條例罰款的一千四百萬元，兩樁合計付出三億三千四百萬元，損失之大，足以與建另一座紅磡大型體育館和太空館。

他說，明年一月起，任何行業的僱主，若未投購充份的僱員賠償保險，以應付僱員因工遭遇意外時僱主所負責支付的一切賠償，均不得僱用任何僱員。因此，沈日昌建議為符合條文規定，各僱主應將僱員賠償保險費開支，列入八四年的預算之中。

民安保險有限公司助理總經理陳炎昨日亦有出席。

三院慈善屋邨籌款
首天籌得卅五萬元
彩虹邨華富邨石籬邨暫時領前
彩虹邨商戶坊眾明在邨內舉行義賣

【本報訊】為響應東華三院舉辦的歡樂滿東華一九八三籌款大會，五十六個參賽屋邨前（四）日開始，展開為期五天的慈善屋邨籌款比賽。各屋邨第一天所籌得的善款合計接近港幣三十五萬元，打破去年首天公佈的善款數目。

累積善款暫時領前的十個屋邨依次序是，彩虹邨、華富邨、石籬邨、石排灣邨、東頭邨、瀝源邨、梨木樹邨、禾輋邨、橫頭磡邨及俊民苑。

今年的慈善屋邨籌款比賽仍以各屋邨所籌善款數量多少加定名次。善款總累積獎冠軍屋邨，可得到東華三院董事局送出的東華杯，為期一年。先奪獲三屆冠軍的屋邨，則可永久擁有該項獎杯。此外，大會另設有四類獎項，分別為「每日善款冠軍獎」、「每日善款促異獎」、「入口比例最高捐款獎」、「善款總累積獎」，則以五天善款數目合併計算，首十名慈善屋邨，各可獲得紀念獎座。

至於「歡樂滿東華一九八三」慈善晚會，將於本星期五晚上在無綫電視台舉行，由政務司鍾逸傑主禮。

又訊：彩虹邨各商戶和坊眾為響應本年度東華三院籌募善款運動，明（七）日將在彩虹邨金碧街市廣場舉行義賣一天。

參加義賣的九龍彩虹邨分區委員會、彩虹邨各座互助委員會，以及區內坊眾、商戶、攤檔等，日前已成立籌募善款委員會，推選阮秋為大會主席，籌備各項工作。

黃大仙政務專員祝建勳，黃大仙政務主任余志穩，黃大仙警區指揮官程岡灝、警民關係主任黃志鋒，房屋署彩虹邨辦事處經理吳志偉、李處玉蝉，議員周君廉，東華三院主席梁仲清，籌募委員會主席詹金源，彩虹邨警察派出所所長蕭志偉，大會會長黃南、阮振波、梁偉文、梅明堯、李德林、鄧梓堅、李廷添、馬鎮泉，大會主席阮秋等，明日下午將聯合主持剪綵。義賣所得本利將全部捐出，主辦方面呼籲各界熱心人士大力支持，共襄善舉。

東區走廊現雛形

圖文配　圖：劉培亨　文：陳自瑜

興建經年的東區走廊已具雛形，從銅鑼灣興發街一幢高樓往下望，東區走廊越過避風塘，直達維園道，與告士打道連接。

東區走廊大部分以橋樑形式在沿岸出現，路面與水面的距離，為十二至十八米不等（約二至三層樓高）。新路路面寬闊，圖中的一段是雙程三線行車的設計。

從銅鑼灣至太古城的東區走廊，將於明年上半年建成通車。

香港鐘表產品展
明年五月中舉行
展覽房間逾百個接受申請

【本報訊】第三屆香港鐘表產品展覽籌務委員會聯名主席謝寶泉和石寶賢宣佈，展覽會已定八四年五月十四至十七日，在中區富麗華酒店舉行，而截止申請參展的日期則為八四年二月二十八日。

兩人又指出，由於第二屆展覽的成績理想，參展商獲得價值三億六千五百多萬元訂單，令今屆參展商更踴躍，因此，大會特將展覽房間增至一百一十個。

本港出產的手表，出口數量多年來高踞世界首位，按貨值算，八〇年由全球第三位晉升至第二位，今年一至九月份，港產鐘表出口總值達五十七億四千萬，比去年同期繼續增加百分之十八。

籌委會認為，從今年首三季鐘表的增長率，顯示對美國的增長為歐洲共市國家的三倍。因此，該會將加強對歐洲地區的宣傳工作，並希望透過貿易發展局海外辦事處的安排協助，多吸引歐洲大陸買家。

此外，由該會主辦的第一屆香港鐘表設計比賽，結果會在第三屆鐘表展的開幕禮上宣佈，得獎作品會在展覽會內陳列。

社團與工商

中西區大廈業主會
座談大廈管理問題
港府部門人員主講管理知識

【本報訊】中西區政務處、中區大廈業主聯會及西區業主聯誼總會昨晚在德輔道西潮州商會舉辦大廈管理座談會，並邀請港府有關部門人員講述大廈管理的基本知識。

中西區政務主任余賜和在會上透露，現時區內共有互助委員會及業主立案法團五百四十六個。這次舉辦座談是為了使大廈管理工作搞得更好。

註冊總署註冊主任陳碧瑜，小額錢債審裁處經歷司陳焯基和警方港島區防止罪案科高級督察葉松年，在會上分別就如何組織業主立案法團、如何追討大廈管理費及如何防止大廈發生罪案等作專題演講。

被當局限令停止營業
地下食堂東主決定組商會
聘律師交涉要求放寬管制
並希望地政署明確公佈食堂經營條例

【本報訊】就地政署勒令青山道、觀塘等區二十多楷地下食堂停止營業一事，十多名地下食堂東主昨日開會研究，並決定組成一個地下食堂商會，委聘律師與有關當局交涉。

代表表示，地政署是次行動，將使多家地下食堂面臨被迫停業的威脅。

代表認為，工廠食堂一直以來為解決工廠工人的午膳問題出過不少力，有關當局曾表示放寬申請工廠食堂牌照政策，因此，該業多人放棄流動經營方式而從事地下食堂的經營，但地政署現在卻突然以食堂不是工業活動而限令經營者遷出，這並不合理。

會議上，代表提出兩項要求：（一）地政署明確地公佈條例，指導食堂經營者如何才能正當經營食堂；（二）當局應通融現已經營地下食堂者，批准他們在原地經營。

焗坭灣五村成立互委會

【本報訊】香港焗坭灣五村互助委員會，昨晚在荃灣東大街明華酒樓，舉行成立暨第一屆委員就職禮。

焗坭灣村位於赤柱對面。該會主席劉林致詞表示，希望各委員努力做好村民福利工作，改善環境衞生和道路，並希望本村青少年多參加有意義活動。

該會第一屆職員是主席劉林、財政主任古鴻友、秘書繆潤來等。

健的旅行團昨日開業，特從泰國請來法師為四面佛主持開光儀式

佳寧部分員工合作重組
健的旅行團開業
主辦泰國台灣日本等線旅行團

【本報訊】健的旅行團昨日開業。該團董事總經理顏鍊濤稱，開辦初期會以泰國、台灣、日本為主線，日後將陸續增加其他新旅遊線。

為紀念開業，該公司特從泰國請來一尊重五十公斤的四面佛，置於營業部辦公室內，並於昨展由泰國勸薩大師為四面佛主持開光儀式。

顏鍊濤在招待會上稱，健的旅行團是由佳寧旅遊部分員工重組而成，而海外的導遊亦是原有的員工。他說，旅行團將為居民提供大衆化超值旅遊，泰國八天團收費二千二百元，日本八天團收三千八百元。第一團將於本月二十三日出發。

他表示，雖然在機票加價後，旅遊業呈現呆滯，但他預料在聖誕節後，情況會有改善。

健的旅行團辦事處設於尖沙咀梳士巴利道星光行九〇四至六室。

助人會安置屋第十間已啓用

【本報訊】伸手助人協會最近在慈雲山臨時房屋區內設立第十間安置屋，供五十名老人居住。

香港扶輪社前任總裁王保山及副房屋署長馮通主持開幕。

新安置屋日前由香港扶輪社捐助安置屋內的裝置，而房屋署則負責維修及安裝設備。

工商消息

大中華表行大減價酬賓

▲有三十餘年歷史的大中華表行，最近舉行酬賓大減價，名表五折。該行東主表示，為適應顧客需求，酬賓日期決定延長到今年舊曆年底，方便客戶在聖誕新年購買自用或送禮。該行新址香港干諾道中六十二號中區統一碼頭對面。

彩星集團職員赴日考察

▲彩星集團有限公司，日前派出四十多名職員，專程往日本考察新科技，參觀各大先進機構及廠商。

電子新紀元展觀衆踴躍

▲由信興機構主辦的「電子新紀元展」，揭幕以來，參觀者絡繹不絕。該展覽展品包括能言電子機械人、電子檔案貯存系統、專業視聽器材、文儀電腦設備、家庭電器等。「電子新紀元展」在灣仔香港展覽中心舉行，展期由即日起至本月八日止，每日由上午十時至下午六時開放，市民免費入場參觀。

昨天訪問本報

【本報訊】遼寧省建築考察團代表昨日上午訪問本報。本報副社長兼總編輯李俠文接待，賓主親切交談。

遼寧省建築考察團代表成員包括遼寧省副省長彭祥松、遼寧省人民政府秘書長程金相、遼寧省旅遊局副局長張樹楨、以及中遼貿易公司代表黃潤森、楊恩福等。

本報副總編輯陳彬、經理尹任先及本報英文版經理費龍也在座。

性。

姚金將獲市政局頒贈金牌及金鍊，以及一幅以中文寫上其姓名的卷軸。市政局主席張有興將於本月十三日在市政局大樓主持頒贈儀式。其餘二十五名年齡逾一百歲或以上的參加者，均可獲贈紀念銀章。他們將獲書面通知領獎的辦法。

中國富荷有限公司
CHINA FRUEHAUF
本公司獲得美國歷史悠久的專利製造權，以原裝配件高質國際標準集裝箱拖架、東南亞及國內運輸行業使用，歡迎在香港或國內提貨，另有特為運輸行業而設計一種貨櫃拖卡的活動平板，可放置在20呎或40呎拖架上，運載一般貨品或集裝箱。
中國富荷有限公司
香港德輔道中77號恒生銀行
電話：5-217136
廣州汽車製
電話：79748

TAXAN
TAXAN電腦產品先進，深受用戶…公司為向各大零…產品，特別假座…舉行展覽及雜尾…日本加賀電子株…I. TSUKAMOTO…展出產品包括：KG—12系列單色…RGB Vision系列…全新KX—12系列

香港惠民貿易
噴膠棉 * 針棉
（送到目的地與…
香港荃灣柴灣角街6-28號九樓

84年月曆日曆、聖誕咭
精工各類彩色、單色印刷業務
灣仔交加里11號地下
美嘉印刷廠　電話：5-751881

大量現貨　梳鏡頭飾

人民醫院

惠刊廣告　請電 H7269

東昇昨晚完場前失守
一球之差受挫寶路華
戰果一比二　被陳發枝射破門禁

【本報訊】昨晚在大球場舉行的甲組足球聯賽，寶路華憑陳發枝在完場前剎那間一腳定江山，以二比一氣走東昇。

寶路華昨晚取勝合理，但在完場前才射成二比一，勝來相當幸運，事實上，寶隊球員近期演出已不及季初之勇。

東昇本來可搶得一分，但完場前失守，只能怪球員的比賽意識下及對手好。東昇昨晚算是傷疲盡起，施路華及王熾輝復出配搭增強，後防球員採用人盯人打法亦十分見效，但是，東昇球員在比賽中仍是各自為戰居多，缺乏整體合作的意識。

上半場開賽兩分鐘，寶路華余國森右路大腳開出罰球，朴炳徹將球頂後，科尼接應推順即起腳叩射，皮球應聲入網，一比〇，寶路華先開紀錄。此後，寶路華仍佔盡優勢。四十分鐘，東昇高美士勵作過勇，被球證示黃牌警告。四十四分鐘，寶路華安德遜後場大腳將球斬前，皮球彈中球證改變方向，東昇衛將馬天雄故意將球漏交包連奴，施建熙及時殺上起腳勁抽，幸而包連奴及時封位將球擋出界外。

下半場兩隊均無換人。五分鐘，東昇沈冠良踢黃華實，被球證示黃牌警告。十三分鐘，東昇施路華盤球入寶路華腹地，遭寶路華守衛勾跌，東昇左路離門二十五碼外得罰球，阿爾拔圖「操刀」，皮球越過人牆，直飛陳雲岳右手邊入網，一比一，東昇追成平手。十五分鐘，寶路華連換兩人，德遜利、黃華實；曾廷輝、希活入替。二十五分鐘，寶路華施建熙右路開出角球，科尼近柱將球「剁」後，曾廷輝遠柱將球蹴入中路，安德遜命射，皮球中門柱角彈出。

四十四分鐘，寶路華安德遜左路搶得陳文順腳下球，大腳將球吊前，科尼右輔位接應，地波傳中，陳發枝接應，起腳命射，皮球直飛網窩，二比一，寶路華得勝。

昨晚入場觀眾僅三百七十一人，門票收入八千零二十元。

寶路華
陳雲岳
余國森　德遜利　安德遜　蔡滿祥
黃華實　鮑維　陳發枝
施建熙　科尼　朴炳徹

東昇
包連奴
李非臘　馬天雄　高美士　沈冠良
鄭偉雄　阿爾拔圖　王熾輝
施路華　陳文順　吳錦華

寶路華中鋒科尼（左二）避過馬天雄的攔截，直闖禁區

體壇

南華挑燈迎戰精工
埔頭今演足球聯賽硬仗
南華狀態當勇　穩守突擊週旋
精工將撼外隊　拚盡以壯聲威

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在大球場挑燈夜戰，由南華出戰精工，八時正開賽。門票分收三十五元、二十五元、二十元、十五元及五元學生票，各類門票臨場均有供應。

南華本屆表現愈戰愈勇，上仗以二比一擊敗愉園，今晚乘勝追擊。南華目前七戰得十分，成績甚佳，該隊為求爭取更好成績，今晚雖面對強敵，但仍會全力以赴。

南華上仗因中鋒笠臣及右後衛施鴻章受傷的關係，改由陳國樂與彭錦全上陣，經此變動後，對南華實力並無大影響，反而在進攻方面，更具威脅。笠臣的缺陣，雖然缺少了高空轟炸，但笠臣的頭椎欠缺直接威脅，反而以陳國樂及拉南兩「矮仔」在前場互相走位配合，更有直接的威脅。上仗南華能勝愉園，就是對手後防未能盯緊這兩位射手。論人腳配搭，南華當然不及精工，所以，南華今晚亦只能採用穩守突擊的戰術，只要爭到中場，切斷對手供應，精工亦不易言勝。

精工方面，主辦外隊賽事在即，統師黃釗山已下令在主辦外隊之前的比賽，球員均要全力求捷，以壯聲威。

鑑於南華近期表現勇，精工亦不敢小覷對手，捷閃助教有份今晚將披甲上陣，替襯拿打中堅，其他人腳則不會變動。精工上仗對東昇時，雖以三比〇得勝，但球員表現差勁，不過，今晚如能打出勝寶路華一仗的表現，則有機會取勝。

以波論波，精工人強馬壯，比起南華確是高出一線，值得看好。然而，南華球員拚勁佳，有擁躉支持，臨場打出水準，有力搶得一分。

由於寶路華昨晚以二比一擊敗東昇，已以十一分居次席，力迫榜首精工。所以，今晚精、南之戰，對於榜首形勢，有很大的影響。

今晚出賽，執法球證是張國駒，兩名旁證是梁進超、馮兆良。

南華
劉錫祺　何　佳
盛　拉　南
駱總輝　麥格夫
偉
陳世芳　鄧杜成　陳國樂
聯
彭錦全　鴻志明

精工
池一坡　雲　迪
伊
黃國安
索
華伯　胡國雄　尹志強
班
蔡育瑜　巴貝利
黃耀信　邦　迪

畢特利將掌管東方
昨偕兩名外援歸隊
林鍾因私務繁重聘畢為代理人

【本報訊】前先特蘇足球隊領隊畢特利，昨天偕同兩名蘇格蘭青年球員基利及森馬威乘搭英航班機抵港，投効東方。畢特利將是東方足球部總監林建岳及主任鍾立全的代理人。

林建岳昨在機場接受記者訪問時表示，他與鍾立全兩人已私下聘請畢特利，職責是代他們兩人執行在東方足球隊的工作。畢特利有權處理球隊事務，但最終決策仍要由他與鍾立全批准才能執行。

林建岳稱，他與鍾立全聘請畢特利的原因，是兩人均因私務繁重，無法抽出更多時間放在球隊上。他們兩人均認為，畢特利很熟悉球隊的工作。他並指出，外間可能認為，東方聘畢特利之後，在行政工作上會出亂子，其實不然，因為今後球隊工作將由畢特利及教練黃根旭負責，領隊李杏林只負責文書工作，所以大家的分工並沒有衝突。

兩名蘇格蘭球員基利、森馬威來港後，連同東方舊將黃文財、紐尼斯、安斯高、真健士、莫澤夫及伊諾，陣中共有八名外援球員，東方會如何取捨呢？

林建岳指出，目前東方不會解僱任何外援球員，而是會給任何一名球員有表現機會。由於東方到本月二十五日才有對愉園的比賽，在這二十天內，球員可在平日操練及練習賽中爭取表現。在對抗愉園前夕，他才會與畢特利及黃根旭等開會，以決定凍結哪些球員的註冊。

畢特利昨在機場表示，此次返回蘇格蘭兩星期，主要是「揀蟀」，最後請了這兩名年輕而有潛質的球員來港。

保羅．基利，現年十九歲，身高五呎十吋，司職中堅，曾效力蘇格蘭卡迪業餘隊。

羅拔．森馬威，現年二十一歲，身高五呎三吋，曾效力蘇格蘭司盧隊。由於森馬威在業餘比賽中有出色表現，因而被英國鄧地聯、愛華頓隊的球探發現，欲羅致旗下。不過，森馬威較喜歡來港踢波。

畢特利（左一）與基利（左二）、森馬威（左三）及林建岳（右）合攝於機場

洲際杯足球賽
無線獲轉播權

【本報訊】足總昨收到日本足總的電報，表示香港電視廣播有限公司已購得本月十日在日本舉行的洲際杯足球賽的轉播權。

鑑於足總在本屆球季開鑼前，曾與兩電視台達成協議，凡香港本地波有大賽上演時，希望電視台不要轉播外地球賽。相信，無線日內會去信足總申請轉播本屆洲際杯賽。

本屆洲際杯賽將由歐洲冠軍西德漢堡隊對南美冠軍巴西金美奧隊。

甲組足球聯賽積分表
（截至十二月五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	七	五	二	〇	一九	五	一二
寶路華	七	五	一	一	一三	四	一一
南華	七	四	二	一	八	六	一〇
東方	八	二	四	二	一一	九	八
愉園	七	二	三	二	一一	七	七
流浪	七	二	三	二	九	一四	七
先特穎	七	一	三	三	七	八	五
東昇	八	一	二	五	四	一三	四
海蜂	八	〇	二	六	三	一九	二

噫嘻，如此東昇！

一得之見

東昇昨晚本來可以搶得一分，結果又是「嘔番出來」。噫嘻，如此東昇也！

東昇對寶路華的這場聯賽，若以兩隊的陣容而論，寶路華贏面較大，東昇輸波也無可厚非。賽前，一般人的看法，也是看好寶路華。

然而，從比賽過程而言，賽果一比一才算合理。寶路華昨戰的演出，的確不如季初之勇，球員看似露出疲態。東昇呢，防守入盯人的打法，頗見成效，在一球落後的情況下，追成平手。可是，在完場前剎那間，竟然被陳發枝一腳命射，打破搶一分的美夢。

東昇失第二球，全是球員的作戰意識。以當時的情況，無論從兩隊實力的比較，抑或比賽的形勢，東昇球員應該有「安全第一」的意識。可是，他們沒有做到這一點，於是敗下陣。

目前，東昇打了八場比賽，只射入四球，而以四分排名倒數第二，處境真的不妙也！

波迷

全港男團乒球賽
廣基工程等晉級
今續在乒總會所演三場複賽

【本報訊】市政局、乒總主辦的全港公開七項乒乓球賽，男子團體複賽昨晚開始在乒總會所舉行，偉邦、廣基工程、豐年旗開得勝，忍者、福建A、永樂被淘汰出局。今晚七時續有三場在乒總會所上演，分由有興對偉邦、廣基工程對深水埗會、丸山對豐年。

今晚三場比賽，有興擁有黃耀榮、陳江華、陳盛興、陳志明，他們都是香港代表隊或香港青年隊選手，技高一籌，是本屆奪標主角之一，今晚料可輕易過關。偉邦昨晚輕取忍者，今晚遭遇強敵，看來不易招架。

深水埗會有林紅勝、羅錦通、潘瑞榮、王福添等，他們技術平均，臨場經驗好，廣基工程昨晚苦戰贏了福建A，今晚疲兵應戰，未許樂觀。

昨晚三場比賽，偉邦勝忍者五比一、廣基工程勝福建A五比三，豐年勝永樂五比〇。

廣基工程對福建A一場爭持較激烈，歷時逾兩個半鐘頭，由於雙方球員互相了解對方的打法，比賽時緊張，激烈。廣基工程苦戰以五比三得勝，其中，梁經鋒個人取得三分，盧啓演、蔡澤川各得一分。福建A由詹榮家取得兩分，張勝享取得一分。

中國體操及女子柔道隊
即將分赴倫敦福岡比賽

【新華社北京十二月五日電】中國體操隊一行七人今天離開北京前往英國，參加十二月十日、十一日在倫敦舉行的可口可樂國際體操邀請賽。

中國隊領隊是宋兆榮，教練是于興盛、陸善真。四名運動員是：謝鐵華、夏衛東、文佳（女）、徐鸞鶯（女）。

【新華社北京十二月五日電】中國柔道協會今天宣布，中國已組成一支有六名選手的女子柔道隊，參加十二月十日、十一日在日本福岡市舉行的首屆福岡國際女子柔道錦標賽。

中國女子柔道隊由中國柔協秘書長郭仲恭任領隊。六名選手的姓名、年齡和重量級別如下：李忠雲，十六歲，四十八公斤級；張仙花，十六歲，五十二公斤級；李春榮，十五歲，五十六公斤級；練仙桃，二十歲，六十一公斤級；彭秀蘭，二十歲，六十六公斤級；高鳳蓮，十九歲，七十二公斤以上級和無差別級。

中國女子柔道隊將於十二月六日離開北京到達日本。

世界公認最佳左後衛
祖利亞成名有段古
即將隨南美明星隊來港戰精工

祖利亞

即將來港出戰精工的南美足球明星隊，隊中有九名巴西國家隊球員，包括蘇古迪斯、祖利亞、伊達、古圖、呂仙奴、羅拔圖、愛德華度、施路華及奧斯卡。其中，蘇古迪斯及祖利亞是專程來港比賽一場，香港球迷可謂眼福不淺。

巴西國家隊及法林明高隊的正選左後衛祖利亞，已被公認是世界最佳左後衛。但當他十九歲那年欲加盟保地花高隊時，卻曾被見棄於門外，這是祖利亞投身於足球後的第一個挫折。

不過，好波自有人欣賞，祖利亞未幾即被法林明高隊羅致，加入法林明高的青年隊接受訓練，當一九七四年祖利亞首季代表法林明高隊在甲組上陣，法林明高便贏得了里約熱內盧省聯賽冠軍。從那時起，祖利亞便贏得一個又一個的冠軍獎牌，包括協助法林明高隊奪得巴西全國聯賽冠軍及南美「自由杯」冠軍。

一九八一年，祖利亞完成了他為法林明高隊上陣五百場的紀錄，而在他的第五百場甲組比賽中，對手正好是曾經捨棄他的保地花高隊，結果，法林明高隊以六比〇大勝對手，使到祖利亞得到一次最好的「報復」。

祖利亞一九五四年六月廿九日出生於祖奧．皮素地區，他本來是踢中場，當他効力法林明高青年隊時，隊中的左後衛受傷，教練派他串演後衛，有不俗的表現，但其後他又踢回中場，直至葛天奴在七十年代中期出任法林明高隊教練後，才固定了祖利亞踢左後衛位置。

不過，祖利亞的踢法真正是「踢止左後衛咁簡單」，他在球場上的活動範圍極大，不時助攻直殺入對手禁區，他的腳法「滑溜」，頭腦冷靜，擺截皮球清脆俐落。他還是一名射手，最擅長射出「香蕉型」的拉篩射球，以一個後衛而言，他的入球紀錄是相當多的。

祖利亞最崇拜的球員，正是代表巴西參加一九五二年及六二年「世界杯」的左後衛N山度士，他欣賞畢烈拿在七四年協助西德奪取「世界杯」時助攻左後衛踢法。

與巴西隊隊長蘇古迪斯一樣，祖利亞同樣是一「滿肚墨水」之人，他正在攻讀商業管理學。除了踢球外，祖利亞的興趣是多方面的，他喜歡音樂及跳舞，而且都具有天份。每當巴西隊或法林明高隊取得入球時，祖利亞每喜歡在場上表演他的「森巴」舞。

國貨介紹專欄
新豐廣告公司　惠用廣告請電　☎五一七四六三一一一四

特效牙痛靈
要想牙痛消得快；一服便能好翻晒！
牙痛係一種常見疾患，俗語云"牙痛慘過大病"令你寢食不安，諸多不便。為解除病者痛苦，本品採用珍貴動、植物藥材，經科技人員以現代科學方法煉製而成。本品具有標本兼治，消炎止痛之效，是一種不可多得的特效治療牙痛良藥。
主要成份：熊胆、天然冰片、細辛、蟾酥、兩面針等。
功　能：消炎止痛。
主　治：牙齦腫痛、牙齦發炎、風火牙痛、神經痛等症。
國貨公司　藥行有售
總經銷：正東榮貿易公司
電　話：5-494306
中華人民共和國廣州製藥工業公司監製

廣西梧州特產　桂江牌
金錢龜精　百病除清
滋陰補腎、護膚養顏、清血毒素、熱名瘡毒、暗瘡濕疹、瘡癬疥癩、消除疲痿、抑制腫瘤
五花茶沖劑
國貨公司、藥房均售
總經銷：得力生貿易公司　電話：5-498405
分銷處：香港大鵬公司　電話：3-883533

中國高級乳膠手套
玫瑰
絨裡手套
柔軟．美觀
舒適．耐用
歡迎批發洽購
總經銷：萬輝貿易有限公司電話：3-7227241

婚後無兒　膝下猶虛
廣州出品　古方正藥　五子補丸
（原名：五子衍宗丸）
補腎生精健腦
腎虛腰痛　腿軟無力
鬚髮早白　脫髮齒搖
明目聰耳　小便頻數
小便後餘滴不盡……
港九國貨公司有售
廣興隆貿易公司經營
電話：3-644819

珠江橋牌　PEARL RIVER BRIDGE
燒烤人士　家庭主婦　的好伴侶
美味燒烤汁、辣椒醬、溓汁
華昇食品有限公司　經營
電話：5-8198775-2　5-8161930

中國降糖丸
治療「消渴症」最新特效藥
取用中國民間驗方，精心研製，是目前治療"消渴症"之最佳良藥，降低血糖，恢復正常，純中藥製濃縮丸，無副作用，放心服用。

寧得五加一把　不要金箔滿車
刺五加蜂王漿　糖衣片
本品選用我國東北名產刺五加（五加參）配以高級蜂王漿精製而成，功能扶正固本，益氣安神。
電話：6-748413　5-754032

五香　牛肉　50克×40包
興樺食品公司

羅布麻茶
飲用羅布麻茶葉可免服中外降壓藥片
降壓、降血脂、化痰、止咳、安神。
國貨公司有售
總經銷：新和國貨有限公司
電　話：5-8917074　5-8917158

上海工藝品出口增長 三分一輸來港或轉口

最近在美國及西歐銷路均良好

發展傳統產品並生產具海外風格新產品

【本報訊】中國工藝品進出口公司上海市分公司副經理章坤華昨日對記者表示，今年上海市工藝品貿易額比去年略有增長，其中佔三分之一是輸入本港或經過本港轉口海外的。

他說，上海市工藝品銷往全球一百一十多個國家和地區，其中以美國、加拿大、日本、歐洲共同市場及中東地區的國家為主，較大宗的包括抽紗、雜類、手套、帽子、仿佃等工藝產品，此外還有一般性的首飾珠寶及古董、牙玉刻等。

他指出，先前由於受世界性經濟衰退的影響，工藝品的銷路遭遇到一定的困難。不過，隨着世界性經濟的復甦，現在已經有了比較良好的反應，尤其是在美國及西歐市場。估計明年的生意會有較好的表現。

他表示，目前，上海市工藝品進出口公司正努力擴展海外市場，並積極與外商合作經營工藝品生意。該公司已於前年在日內瓦和一家意大利公司合資開設工藝品公司，其中該公司佔百分之四十九的權益，意方公司佔百分之五十一。除此之外上海工藝品公司並在美國、日本、科威特設有商務代表，協助宣傳和推銷業務。

他說，上海市的工藝品生產有悠久的歷史和一定的技術設備。這次來港除了舉辦工藝品展覽之外，還要實地去了解香港的工藝品行業的情況，廣泛接觸新舊客戶。而考察本港工藝品製造行業，包括傢俬、鞋類、首飾工場、銅製工藝品等。希望能從中汲取一些有益的經驗和技術。

他說，雖然來港才幾天時間，對本港工藝品的了解不多，但就所知本港的產品在世界上有一定聲譽，該公司有很多地方值得向本港的工藝產品學習和借鑑，並會以此來推動上海工藝品向新的方向發展。

他說，上海市工藝品除了發展傳統的工藝品之外，還要生產一些具有海外風格的新產品。這就需要多和海外和港澳地區的工藝品行業人士合作，其中包括來樣定做、來料加工，並進口一些先進的機器設備。此外還考慮和本港工藝業人士合資設立工藝品廠來進行生產，俾能使產品更迅速地適應海外市場的需要。

中小樓宇銷售平穩

個別豪華住宅租售表現尚良好

綠楊新邨A座今推出應有銷路

【本報訊】近期本港樓市表現平穩，除中小型樓宇保持有一定需求，銷路繼續平穩向好外，更有個別豪華住宅的租售情況表現良好。地產界人士相信，今日推出的綠楊新邨A座仍會有較好的銷路。

綠楊新邨共有十七幢樓宇，今日推出的是最後一座，訂於明年五月入伙。其訂價平均每方呎低層為六百一十元，中層為六百四十元，高層為六百五十七元。售價從二十八萬五千元到四十六萬三千元，面積分五百一十一方呎到六百七十一方呎四等。

業內人士相信，一般的買業者比較集中注意六百方呎以下的中小型樓宇，加上綠楊新邨交通方便，樓宇質量也較有口碑，相信銷售方面應不成問題。若說或有阻滯的話，就是現時樓宇按揭仍處於十五厘的較高水平，每萬元作十年按揭即要月供一百六十一點三元。以按揭三十萬元計，即每月要付四千八百四十元，一個家庭總收入一萬元的話，即其中近半要作供樓之用，這是現時樓宇市道活躍與否的重要因素。他認為，現時港元匯率已固定在一個水平，利率也會有一個較長的穩定期，不像前一段時間般的頻頻變動，這對買家來說，心裏預計供樓支出時，有一個準確的計算，對樓宇銷售仍會有一定幫助。

據悉，綠楊新邨已推出的各座樓宇，其中近九成已售出，可見該邨頗受買家歡迎。日前置和營業高級經理黎志強對本報記者表示，該公司在綠楊新邨購置的一百一十多個單位現已全部租出。

該邨在六月和八月份時推出的D座及E座在推出後亦受買家歡迎，五百多方呎規格的很快大部分銷出。當時的售價平均每方呎低層為六百一十五元、中層六百三十元、高層六百五十元。今日推出的A座售價與之比較，只是中層單位每方呎約貴十元，其他並無顯著變化。地產界人士相信，由於現時本港工商業已基本復甦，加上近期並無類似的樓宇應市供應，該座住宅樓宇應有一定銷路。

銀行公會正在研究 到點銷售銀行服務

如可行將於明年底作初步實驗

【本報訊】香港銀行公會發言人向記者稱，該公會目前在研究是否推出「到點銷售」式的零售式銀行服務。他說，倘若通過有關計劃，他們會在明年底或八五年初作初步的實驗。

「到點銷售」服務，英文名字為Point of Sales。銀行公會現時還未有正式的中文譯名。這是提供給商業機構與消費者使用的零售式銀行服務。有關研究，已進行了好幾個月的時間。至目前為止，銀行公會的一個專責小組，尚在考慮有關計劃是否可行。

要是「到點銷售」服務被通過的話，參與有關服務的商業機構將要在其辦事處購置一部電腦終端機，接連結算中心的安連系統，使可以向消費者提供服務。

消費者將會使用他申請所得的磁卡，利用「到點銷售」系統作轉賬。在購物或消費後，消費者只要把磁卡交給有關商業機構的職員，給他讓電腦機「閱讀」過賬，便不用以現鈔付錢。

銀行公會的一位發言人表示他們還未作出決定。他說，在作出決定之後，最快也要在八四年底或八五年初進行初步試驗。銀行公會已準備在二百間商業機構作試點，效果理想的話將擴展有關服務。

他說，他們已與若干商業機構接觸，大多數的反應是感到興趣。有關機構，包括大商號、酒樓、百貨公司等。

銀行公會目前還研究在銀行同業間推行自動轉賬結算交換所系統。「到點銷售」是銀行公會研究服務電子化的第二階段。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十二月五日）

倫敦股市：金融時報指數：七四一點三，升〇點二。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、二七三點三七，跌一點七三。

東京股市：道瓊斯平均價九、四四五點一三圓，升三八點六三圓。

新加坡股市：海峽時報指數：九二六點九八，跌三點五七。

港金止跌轉挺

收市三千七百五十四元 比上周末上升六十四元

【本報訊】昨日九九金價止跌回升，價位重越三千七百關，收市為每両三千七百五十四元，比上週末回升六十四元。

雖然昨早外圍金市還沒有價報到，但港金價卻一早就報漲，開盤即見三千七百四十五元，比上週末收市的三千六百九十元大漲五十五元，之後，價位繼續反覆挺進，最高價曾達三千七百七十五元，揸家見利回吐，市稍回順，上午收市為三千七百四十九元。低息十一元零八。

午後開盤為三千七百五十元，雖然整個下午價位仍窄縮不定，一時上至三千七百五十九元，一時又順至三千七百四十七元，但市情表現仍靠穩，收盤為三千七百五十四元，比上周末收市漲了六十四元，全日高低差額則為三十元。

據金融業人士說，雖然九九金價在上週末受回吐壓力影響而低收，但事實刺激當前金市的利好因素仍存在，包括目前黎巴嫩局勢仍緊張、倫敦黃金失竊案可能引致市場黃金供不應求，等等，所以在市場人心仍屬趨好之下，金價又重新被炒起。

昨日飾黃金價報七十元，漲為三千九百三十元一兩。

港股倫敦報價

十二月五日

匯豐	6.925
怡和	11.15
和黃	14.10
會德豐	2.925
置地	2.85
太古	14.70
長實	7.05
九倉	3.625

（以港元計）

人心偏堅 沽家慎重

股價回升七點以上

交投增至一億一千餘萬

【本報訊】昨日股市在人心偏堅，沽家抱慎重態度影響之下，多數股價微升，交投略增，成交總值超過億元。

恒生指數升七點四六，升為八六三點二。遠東指數升三十點一九，升為三九六五點八三。金銀綜合指數升三點五四，升為七〇二點七。金指數升三點六七，升為七七〇．八五。銀指數升三點五四，升為七五六點四九。

四會股票成交，共值一億一千四百多萬元，比上周五日增五千一百零三萬。昨日股票市場中有一種狀況不同於上周的是，買家略比上周活躍，沽家比上周更謹慎些，由於此一變化，形成市場中買家輕微的超過賣家，從而造成市場中的氣氛稍比上周緊湊，從而推動了有意而尚未下手的散家，先後決定進貨，使周一買賣較暢。

昨日市場中人有較多對後市稍為看好一些。其所以看好一個原因是中英新一次會談前，香港人們認為會談前氣氛很好。另一個原因是有數財團準備投資建地下鐵路站上蓋及「居屋」，買家排長龍，因此有些人認為，這是地產市道轉定，甚至回堅先聲。

昨日早上開市，多數股價企穩，開市後買家比較上周活躍些，從而使沽家抱謹慎態度，市價因之慢升。到十一時，恒生指數升五點四五，升為八六一點一九。

十一時以後，由於圖表派人士認為，恒生指數越過八六〇點關之後，有可能升至八八〇點，從而吸引稍多的買家，使慢升之勢持續。到上午收市，升為八六五點六，即升九點八六。

下午開市後，短線客回吐，但是，買家依然堅持，他承接力較強，故市價雖回，仍以升勢收市。

拆息再扳高

短錢升半厘爲十二厘

一個月期越過十一厘

【本報訊】銀行同業拆息的長短錢息口，昨日進一步扳升。「隔夜錢」的收市為十二厘，較上周五的十一厘半升半厘。長錢的息口則升八分一厘至八分三厘不等。

「隔夜錢」的開市成十一厘，十厘七五。九時半許，息口曾下挫至全日最低的十厘七五。半個小時之後，匯豐曾拆入若干短錢。下午開市成十一厘八七五，十一厘六二五，尾市扳上十二厘、十一厘七五。收市十二厘。

各項長錢的收市情況分別為：一個月期十一厘一二五、十一厘八七五，升八分一厘，兩至六個月期均為十一厘八七五、十一厘六二五，升八分三厘。

美麗華等派發股息

華美置業末期息不派

【本報訊】昨日美麗華宣佈，中期息每份六毫，十二月二十至二十八日截止過戶。

麗新製衣末期息，每份四毫四，十二月廿三至明年一月十日截止過戶。

啟明股息二仙，十二月十八至三十一日截止過戶。

華美置業不派發到今年六月底止的末期股息，十二月十九至卅日截止過戶。

晉利定於本月三十日召開股東大會，十二月十八至卅日截止過戶。

麗德投資公司今起更改名稱

【本報訊】麗德投資有限公司於昨日股東特別大會中，通過改名為麗德投資（集團）有限公司，即日起生效。

港匯指數六八點二

【本報訊】昨日港匯指數升至六十八點二，比上周末升了零點一。

美匯七八一點三

【本報訊】昨日美匯價趨穩，收市七八一點三，比上周末收市微升零點一，整日價位起落也不大。

昨早美匯開市七八一點二，與上周末收市價同，全日市情表現堅穩，最高價曾見七八一點四，最低價則為開市的七八一點二，收市為七八一點三，比上周末收市的七八一點二升了零點一。

經濟 ①

經濟小語 100

怡證認股證的命運

林浩雨

在股票市場上，近日不少人在談論怡和證券認股權證會否成為「廢紙」的問題。這隻認股證是一九八〇年十一月二十四日開始發行的，發行總額為四千六百多萬份，規定持有人是可於一九八三年十二月卅一日以每股十二元的代價，換取怡證的普通股。不過，至昨日為止，怡證普通股的收市價只為七元四角，遠遠不到十二元的換股價位，假如在未來三個星期內沒有「奇跡」出現，則怡證認股證就會完全失去其價值了。

昨日，怡證認股證的收市價為一點五仙，比今年最高價一元四角三仙跌去百分之九十八點九五，買入及持有該認股證的人士，可謂損失慘重了。

目前，能夠暫時挽救該認股證免於淪為「廢紙」者，相信只有一法，就是將行使認股證的限期予以延長，至於怡證當局會否這樣做，就不得而知了。

倘若怡證認股證真的變成「一仙也不值」，則這是繼益大認股證、佳寧認股證後的第三隻「死火認股證」，前兩隻認股證因公司清盤而失去價值，但後一隻認股證卻非如此，故將會特別令人關注。

執行認股證，原為上市公司吸收資金的手法，但如今這一手法可能因認股證的衰落而使人有重重戒心了。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健

服務必盡忠誠

☎：5-8268333

從搶購布娃娃看英國經濟

近日倫敦搶購布娃娃成狂潮，是英國市場今年聖誕節生意興旺的先聲。據分析，今年英國的生產有所增加，失業減少，通脹率下降，以致消費者的開支增加，但出口貿易不振，進口卻增，逆差明顯增大

本報記者 黃詠行

路透社本月二日自倫敦發出消息說，一場搶購碎布娃娃的狂潮，從美國越過大西洋，擴展到了英國。

倫敦一家叫哈羅德斯的商店，為了應付兒童的父母搶購碎布娃娃的情況，已實施數量限制，每一位顧客購買碎布娃娃的數量不得超過三個，並且已經打算限制不得超過兩個。

這家商店的發言人，在本月二日說：「這是前所未見的現象。我們剛運到了一批，共三百個，幾分鐘內就被成羣的顧客搶購一空。」

路透社的消息說，英國一家玩具進口公司，在上月從美國輸入了五萬個碎布娃娃，兩個星期之內就幾乎銷光了。這些碎布娃娃的售價並不便宜，每一個售二十五英鎊（相當於三十六美元），但像煎餅一樣搶手。

這一搶購狂潮的湧現，是今年英國市場聖誕節生意興旺的先聲，也是今年以來英國消費者開支增加、英國零售生意暢活的繼續。

目前，西方國家經濟多在復甦中，但是英國經濟回升比西歐其他國家早。本國需求增加，是今年以來英國經濟回升步伐雖不穩定，但是持續好轉的主要推動力。

今年英國本國需求增加，表現在消費者減少儲蓄，放手用錢，增加購物，以及企業補充存貨方面。

對外貿易是英國經濟的生命線，多年來，英國出口的商品，有一半以上輸往歐洲其他國家。可是，今年以來，由於西歐其他國家經濟復甦比英國慢，至今仍是一片疲弱狀態，英國對這些國家的出口不振，而在進口方面，因英國本國需求增加，導致輸入貨品增加，於是英國對外貿易就出現了進口增加，而出口停滯不前甚至下降的現象。

今年七月至十月，以貨量計，英國的進口增加了百分之三，但是消費品的進口劇增百分之十四。今年頭十個月內，英國進口貨量比去年同期增加了百分之七。

對於今年英國聖誕節生意，英國商人普遍預料增加。由於商人增加輸入聖誕節合銷貨品，今年十月份英國的進口貨值創五十五億九千萬英鎊的紀錄，比今年九月份增加了五億英鎊（以貨量計，十月份比九月份增加了百分之十），除汽車之外，各種消費品的進口都增加，大部分是從西歐其他國家輸入的消費品增加。

在出口方面，從今年九月份共五十二億三千萬英鎊，降至十月份五十一億六千萬英鎊（以貨量計，十月份比九月份稍減）。

進出口比對，從今年九月份出超一億四千萬英鎊，變為十月份入超四億三千萬英鎊。對外往來賬差額，從今年九月份盈餘三億零五百萬英鎊，轉為十月份有六億二千九百萬英鎊的赤字。這些數字在十一月二十四日發表之後，倫敦外匯市場英鎊兌美元的匯價下跌，在該日收市時為一鎊兌一．四六五〇美元，比早一天收市匯價跌了四美分。

為什麼今年英國消費者的開支增加，以致出現了「消費興旺」及「消費過熱」？主要原因是生產有所增加，失業減少，通貨膨脹率下降，以及股票價格反覆上升（《金融時報》指數本月二日收市為七四一．三，比今年八月十八日收市時所創下的前一個最高紀錄七四一．八一點更高）。

英國的失業率，今年九月份為百分之十三點二，十月份降為百分之十三，十一月份跌至百分之十二點九。

香港股票行情

（十二月五日）（港元計）

恒生指數	863.20	+ 7.46	四會總成交	11,409萬元
遠東指數	3,965.83	+ 30.19	遠東會成交	4,837萬元
金指數	770.85	+ 3.67	金銀會成交	3,758萬元
銀指數	756.49	+ 3.54	香港會成交	2,777萬元
金銀指數	702.70	+ 3.54	九龍會成交	37萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	37.00	—
匯豐	7.00	—
東亞	19.10	+0.10
永隆	—	—
海外信託	2.775	+0.05
友聯	4.60	—
嘉華	1.37	—
怡和證券	7.40	—
怡證認股證	1.5¢	−1.0¢
工商銀行	2.15	—
永安集團(除息)	—	—
鳳德投資	—	—
第一太平財務	1.50	—
泛印	0.52	+0.01
普通東方	—	—
豐隆	1.19	—
新鴻基	0.90	−0.04
綜合企業		
聯合企業	—	—
莊士集團	0.83	+0.01
和記黃埔	14.00	+0.30
和黃優先	0.88	—
和黃認股證	4.20	+0.075
英之傑	—	—
怡和	11.10	+0.10
怡和認股證	1.16	+0.01
佳寧	暫停買賣	
佳寧認股證	暫停買賣	
利豐	—	—
廖創興(除息)	—	—
太古A	14.60	+0.20
太古B	2.30	+0.05
其昌	暫停買賣	
會德豐A(除息)	2.925	+0.05
仁孚	1.28	—
工業製造		
港機工程	5.40	+0.10
青洲英坭	9.40	+0.20
忠德石油	—	—
寶光	1.30	—
愛美高	2.55	+0.025
立興	3.45	+0.20
南聯	5.45	+0.05
南豐紗廠	—	—
南洋紗廠	—	—
能達	3.10	—
環球電子	5.80	—
楊協成	—	—
鱷魚恤	5.00	+0.10
寶威	1.34	−0.04
生力啤(除息)	6.65	−0.05
倉塢航運		
維達航業	暫停買賣	
九龍倉	3.60	+0.025
東方海外	2.675	—
萬邦航業	—	—
寶福發展	—	—
信德	1.00	−0.05
華光航業	2.625	−0.025
會德豐船A	—	—
隆豐	1.49	+0.02
隆豐認股證	0.42	—
中華造船	1.16	+0.02
偉進航運	0.11	—
公用事業		
中華電力(除淨)	11.70	+0.10
香港隧道	10.10	+0.10
中華煤氣	52.50	+0.50
油麻地	1.92	+0.02
港燈	5.45	+0.05
港燈認股證	6.45	+0.05
電話	34.75	+0.75
電話認股證	—	—
九巴	5.25	+0.05
中巴	6.75	+0.10
地產建築		
長江實業	7.05	+0.10
遠東發展	0.51	—
嘉年	0.67	−0.02
鷹君	0.45	—
恒隆	1.35	—
置地	2.85	—
置地認股證	3.10	−0.025
信託A	3.60	+0.025
合和	1.90	−0.01
新昌	0.68	—
新昌地產	0.175	+0.005
國際城市	0.445	—
希慎興業	0.36	+0.015

股票	收市	升或降
亨隆	—	—
建煌	0.37	−0.01
利興	2.375	−0.025
好世界	暫停買賣	
第一太平食業	4.00	—
建懋國際	—	—
百寧順	暫停買賣	
世紀城市	0.17	+0.015
莊士置業	0.15	—
莊士置業認股證	—	—
遠東食業	—	—
紀德置業	1.04	+0.01
保華	2.25	+0.025
建生	—	—
建新	—	—
聯邦A	2.725	+0.025
森滿合	—	—
新鴻基地產	4.65	+0.025
新地優先股	7.70	+0.05
新景豐	—	—
新時代	—	—
新城市地產	0.57	+0.03
新城市認股證	—	—
新世界	2.75	+0.05
大新(除息)	—	—
太古地產	4.525	—
大昌	0.74	+0.01
大生	1.00	−0.02
大生認股證	—	—
泰盛	0.76	+0.01
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.36	−0.04
大寶	0.30	—
大寶優先股	8¢	+0.5¢
華光	0.41	—
永泰	1.70	+0.01
世界發展	—	—
金山	—	—
夏利文	1.52	—
恒基兆業(除息)	0.86	+0.01
新星企業	6.60	−0.30
星港地產	—	—
信和置業	0.265	+0.015
信和認股證	—	—
兆安地產	—	—
華信地產	0.52	+0.01
百利保	0.19	—
百利保認股證	—	—
美迪臣	0.16	—
美迪臣認股證	—	—
美居集團	0.76	—
大元	—	—
利安	—	—
周生生	1.85	—
康力投資	0.91	−0.01
康力投資認股證	0.90	−0.03
協成行	—	—
亞細安	0.235	−0.005
酒店飲食業		
凱聯	0.96	−0.04
遠東酒店	0.66	−0.04
海港企業	29.30	—
大酒店	—	—
美麗華	20.80	—
百樂	—	—
富豪酒店	0.235	−0.005
富豪認股證		—
紅寶石	—	—
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	5.65	−0.15
裕華國貨	1.79	+0.01
永安	—	—
先施	22.00	−2.80
瑞興	1.30	−0.15
邵氏	—	—
星島報業	5.40	—

遠東會十種成交金額最多股票

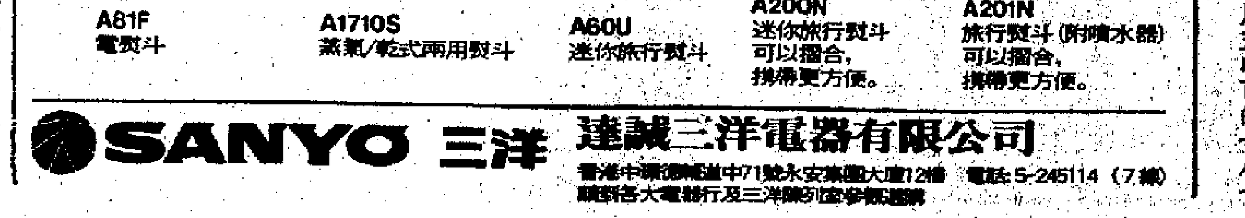
股票	金額	股數
和記黃埔	10,880,400	773,000
置地	3,488,600	1,224,332
長江實業	2,874,450	406,000
匯豐	2,310,702	330,203
九龍倉	1,552,064	429,680
怡和	1,486,580	133,200
中華電力	1,422,650	122,000
太古洋行A	969,000	66,000
恒生銀行	663,050	17,300
港燈	630,425	116,000

點到你唔服!

* 可分離卡式儲水器——添水更方便
* 透明水位指示——幾時添水更清楚
* 一按蒸氣噴射——熨衣快捷妥當，衣服件件貼服
* 特種合金製成的熨斗底部——絕無黐底毛病

三洋卡式蒸氣熨斗，首創四大優點：

A1900C 蒸氣熨斗



A81F 電熨斗

A1710S 蒸氣/乾式兩用熨斗

A60U 迷你旅行熨斗

A200N 迷你旅行熨斗 可以摺合，攜帶更方便。

A201N 旅行熨斗(附噴水器) 可以摺合，攜帶更方便。

SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司

香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

B26 華夏 / 西區 明華 / 西區 遠洋 / 西區 招商局 / A17 招商局 / A61 招商局 / A24 招商局 / B15 招商局 / 西區 海陵 / A46 招商局 / A36 華夏 / A12 順利 / A49 招商局 / B1 五洋 / 招商局橋 華夏 / A48 招商局 / B22 招商局 / A44 招商局 / A35 東英 / A11 招商局 / B14 華夏 / A32 招商局 / B8 華夏 / A47 招商局

電話 5-445079 / 5-455633-20 / 5-295541 / 5-272684 / 5-250241-10 / 5-258231 / 5-226174-9 / 5-460131 / 5-451231 / 3-850027

上海號 M.S."SHANG HAI" 定期客貨班輪
十二月七日由上海抵港,十二月十二日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

亞洲翡翠 M.S."ASIAN JADE" 澳洲全貨櫃航線 十二月十一日到貨 十二日開行
東方大使 M.S."ORIENTAL AMBASSADOR" 十二月廿六日落貨

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
雅詩	HP ACE	釜山	12月8	東發
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	12月8	海豐
	SHUNSHU MARU	日本	12月8	東源
新海利	NEW HAI LEE	上海	12月8	華夏
泰豐	TAI FENG	曼谷	12月8	三寶
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	12月8	利洲
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	12月8	總統
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	12月8	汎洋
友誼十一號	YOU YI 11	曼谷	12月8	三寶
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	12月8	寶隆
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	12月8	達行
天躍	TIAN YUE	天津	12月8	華夏
奧登多夫	HUGO OLDENDORFF	基隆	12月8	日郵
	STARLET	日本	12月8	汎洋
杜爾灣	TOR BAY	基隆	12月8	太古
蘭丹奈	LANTANA	基隆	12月8	日郵
烏沙高夫	KAP. USHAKOV	新加坡	12月8	華林
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	12月8	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	12月8	捷成
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	12月8	馬士基
大洋丸	TAIYO MARU	日本	12月8	天祥
皮雅士總統	PRES. PIERCE	高雄	12月8	總統
加賀丸	KAGA MARU	基隆	12月8	日郵
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	12月8	港恒
勝來	SINALOA	美國	12月8	偉特
長行	EVER GOING	歐洲	12月8	利達
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	12月8	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	12月8	馬士基
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	12月8	海陸
寶蘭	BOLAND	新加坡	12月8	東海
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	12月8	寶隆
中國風	CHINA WINDS	美國	12月8	成風
瑪嘉烈約遜	MARGARET JOHNSON	美國基隆	12月8	寶隆
泰來	TAI LAI	高雄	12月8	東海
木星	JUPITER	釜山基隆	12月8	港興
卡馬蒂利	KAMATERI	基隆	12月9	日郵
長野丸	NAGANO MARU	基隆	12月9	日郵
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	12月9	捷成
庫拉蘇俄丸	CURACAO MARU	日本	12月9	大阪
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	12月9	馬士基
國利	KUO LIE	高雄	12月9	海昌
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	12月9	太古
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	12月9	馬士基
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	12月9	寶隆
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	12月9	大阪
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月9	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	12月9	新興
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	12月9	大阪
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	12月9	仕嘉
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	12月10	港興
海皇子玉	NEP. ZIRCON	曼谷	12月10	港恒
福他神戶	FROTAKOBE	新加坡	12月10	豐利行
威運	VIVIEN	基隆	12月10	日郵
高麗長壽	KOREAN CHANCE	高雄	12月10	朝陽
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	日本	12月10	天祥
伊利沙伯馬士基	ELISABETH BAKKE	高雄	12月10	森那美
銀愛碧	SILVER IBEX	基隆	12月10	日郵
馬奧多夫	MARIA OLDENDORFF	日本	12月10	大阪
阿爾塔維亞	ALTAVIA	日本	12月10	大阪
渣華奧克蘭	NL. AUCKLAND	基隆	12月10	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	12月10	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	12月10	馬士基
飛路	FIELD	日本	12月10	中央
祁連山	QI LIAN SHAN	上海	12月10	怡和
時威	SITTWAY	仰光	12月10	新興
碧嘉	PICA PORTE	日本	12月10	美邦
東南	HP DONGNAM	釜山	12月10	東發
辰鳥	SUN BIRD	日本	12月10	天祥
天馬	TEMA	日本	12月10	大源
瑪利堡	MARIBOR	釜山	12月10	海運
露美	REGENT RUTH	日本	12月10	天祥
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	12月10	海豐
健民	KENG MIN	日本	12月10	東源
來比錫	LEIPZIG	歐洲	12月10	東亞
解放者	SL. LIBERATOR	美國	12月10	海陸
貿榮	WISMAR	基隆	12月10	亞蘭高
利樂	RAYA HAPPINESS	南非	12月10	利亞
高恒	KO HENG	天津	12月10	華夏
新貿	SUN TRADER	日本	12月10	天祥
鵝洽	LARCH	基隆	12月10	日郵
桃園	TAO YUAN	美國	12月10	嘉慶
海國	HAI KUO	高雄	12月10	永裕
加里曼丹一號	KALIMANTAN SATU	日本	12月11	協成
美佳	MAY SKY	日本	12月11	中央
協調	HARMONY	日本	12月11	大阪
神戶丸	KOBE MARU	日本	12月11	海聯
長裕	EVER HANDSOME	地中海	12月11	利達
泰寶實	THAI PAILIN	曼谷	12月11	港郵
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	12月11	太古
聖輸灣	SAN JOHN BAY	台灣	12月11	海運
依拿般	ISLA PUNA	台灣	12月11	捷成
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	12月11	麥遂初
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	12月11	美輪
明光	MING GLORY	美國	12月11	華海
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	12月11	太古
利邦力加	NIPPONICA	地中海	12月11	天祥
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	12月11	華林
金華	KING HWA	高雄	12月11	東海
南星	NANSING I	沙巴	12月11	東亞
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	12月11	東海
金華	KING HWA	高雄	12月12	東海
	KOTA SEGA	曼谷	12月12	太平
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月12	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	12月12	東洋
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	12月12	東洋
海順	OCEAN HOPE	基隆	12月12	大阪
阿爾珍尼	ALGENIB	台灣	12月12	安快
金星	VENUS	日本	12月12	美邦
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	12月12	利洲
渣華萊利	NL. LOIRE	新加坡	12月12	渣華
斯里馬蒂	LANKA SRIMATHI	基隆	12月12	東亞
長生	EVER VITAL	台灣	12月12	利達
錦春	CHIN CHUN	基隆	12月12	太古
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月12	永裕
藍鯊	BLUE SHARK	日本	12月13	大源
大路	TELLO	基隆	12月13	天祥
江成	SIBUYAN CAREER	上海	12月13	汎洋
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	12月13	三寶
瑪莉安	MELION	釜山基隆	12月13	港興
怡春	YI CHUN	基隆	12月13	太古
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	12月13	仕嘉
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	關島	12月13	大熙
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	12月13	東宇
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	12月13	山下

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
烏沙高夫	KAP. USHAKOV	地中海	12月8	華林
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	12月8	華林
萊澳加	RIJEKA	地中海	12月8	達行
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	12月9	捷成
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	12月9	馬士基
蘭丹奈	LANTANA	亞歷山大	12月9	日郵
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	12月9	寶隆
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	12月9	仕嘉
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	12月10	朝陽
鵝洽	LARCH	地中海	12月10	日郵
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	12月10	大阪
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	歐洲	12月11	天祥
銀愛碧	SILVER IBEX	地中海	12月11	日郵
馬奧多夫	MARIA OLDENDORFF	阿爾及爾	12月11	大阪
阿爾塔維亞	ALTAVIA	地中海	12月11	大阪
長生	EVER VITAL	歐洲	12月12	利達
希路德	HILDE DEL MAR	地中海	12月12	海柏
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	12月12	華林
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	12月14	太古
伏見丸	FUSHIMI MARU	地中海	12月15	日郵
紅蓮	ACTION	地中海	12月15	利達
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	12月16	寶隆
	FRANZ XAVER KOEGEL	地中海	12月16	日郵
贛江	GAN JIANG	英國歐洲	12月16	招商局
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	12月16	海柏
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	12月16	華林
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	12月17	川崎
萬寶蓬丸	MONT BLANC MARU	地中海	12月17	大阪
馬娜	THALASSINI MANA	歐洲	12月17	仕嘉
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	12月18	馬士基
明能	MING ENERGY	歐洲	12月20	華海
澳洲鷹	AUSTRALIAN EAGLE	地中海歐洲	12月22	康特
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	12月22	華林
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	12月22	利洲
長行	EVER GOING	歐洲	12月22	利達
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	12月23	麥遂初
安寧勇士	EARNEST VENTURE	地中海	12月23	大阪
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	12月24	捷成
長裕	EVER HANDSOME	地中海	12月24	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	12月27	天祥

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
奧登多夫	HUGO OLDENDORFF	科倫坡	12月8	日郵
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	12月8	太古
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇阿拉伯海	12月8	馬士基
沙盈	KHUD. SARYAN	遮打	12月8	華林
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉奇	12月8	東海
烏沙高夫	KAP. USHAKOV	遮打	12月8	華林
加賀丸	KAGA MARU	遮打	12月9	日郵
蘭丹奈	LANTANA	紅海	12月9	日郵
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	12月9	總統
海誠	OCEAN SINCERITY	孟買阿巴斯港	12月10	大阪
庫拉蘇俄丸	CURACAO MARU	吉大港印度	12月10	大阪
金沙特	GOLDEN SAUDIA	紅海	12月10	嘉翔
瑪利堡	MARIBOR	孟買卡拉奇	12月10	海運
長野丸	NAGANO MARU	仰光加爾各答	12月10	日郵
威運	VIVIEN	紅海	12月11	日郵
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	遮打	12月11	天祥
斯里馬蒂	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	12月12	東亞
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	12月12	總統
協調	HARMONY	科倫坡馬德拉斯	12月12	大阪
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	12月14	山下
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	12月14	總統
嘉慶	AL KHAMES I	遮打	12月14	嘉慶
新鯨	NEW WHALE	阿拉伯灣	12月14	新僑
時威	SITTWAY	仰光	12月14	新興
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇遮打	12月14	東海
瑪莉安	MELION	吉大港	12月14	港興
海先驅	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	12月15	太平
東方丸	ORIENT MARU	遮打	12月16	大阪
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	12月16	華林
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	12月16	寶隆
嘉康	WAHEED	遮打阿喀巴	12月17	嘉慶
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇阿拉伯海	12月17	太古
新的港	ZIM TRIESTE	依力	12月19	新興
威拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	12月19	怡和
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	12月19	總統
明能	MING ENERGY	遮打	12月20	華海
東方改樂	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	12月20	港郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	12月20	福來
吉利基	GRETKE OLDENDORFF	科倫坡	12月21	日郵
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	12月22	中央

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
奧登多夫	HUGO OLDENDORFF	東非	12月8	日郵
伊泰比	ITAIMBE	達班	12月8	天祥
勇鋒	GALLANT PIONEER	東非	12月8	大阪
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	12月9	馬士基
祁連山	QI LIAN SHAN	西非	12月9	怡和
卡馬蒂利	KAMATERI	西非	12月10	日郵
貿榮	WISMAR	南非	12月10	亞蘭高
渣華奧克蘭	NL. AUCKLAND	東非	12月11	渣華
阿爾珍尼	ALGENIB	西非	12月13	安快
海順	OCEAN HOPE	西非	12月13	大阪
南華	NAN HWA	南非	12月14	海成
江成	SIBUYAN CAREER	西非	12月15	汎洋
中非	MEDAFRICA	西非	12月20	海陸
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	路易士港留尼汪	12月22	大阪
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	12月24	渣華
協壽丸	KYOJU MARU	南非	12月25	亞蘭高
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港	12月26	渣華
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月27	新興
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	12月27	大阪
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	西非	12月29	嘉聯
利成	RAYA ECLAT	南非	12月31	利亞

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
義宗丸	GISO MARU	新加坡	12月8	海聯
新海德	NEW HYDE	印尼	12月8	聯航
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	12月8	山下
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	12月9	天祥
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡庇能曼谷	12月9	馬士基
新海和	NEW HERO	印尼	12月9	聯航
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	12月9	三寶
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	12月10	海陸
友誼十一號	YOU YI 11	曼谷	12月10	三寶
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	12月10	馬士基
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	12月10	五洋
泰寶實	THAI PAILIN	曼谷	12月11	港郵
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	12月11	港恒
飛路	FIELD	馬尼拉	12月11	中央
辰鳥	SUN BIRD	古晉曼谷	12月11	天祥
露美	REGENT RUTH	新加坡巴生	12月11	天祥
美西美	MAH II	曼谷	12月11	振盛行
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	12月12	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	12月12	海聯
新貿	SUN TRADER	新加坡巴生	12月12	天祥
加里曼丹一號	KALIMANTAN SATU	新加坡巴生庇能	12月12	協成
天馬	TEMA	新加坡巴生	12月12	大源
錦江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	12月13	東宇
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	12月13	東洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	12月13	馬士基
南星	NANSING 1	納閩亞庇斗湖	12月13	國光
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月13	港恒
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	12月13	太平
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	12月14	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	12月14	大源
海先驅	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	12月15	太平
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	12月15	三寶
華納沙地	AND. WANASATYA	印尼	12月15	亞利來
福星	GOLDEN LONGEVITY	新加坡巴生	12月16	大源
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	12月16	日郵
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	12月16	港郵
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	12月16	大源
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡庇能曼谷	12月16	馬士基
納郎	R.R. RATNA	雅加達泗水	12月17	港郵
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	12月17	海陸
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	12月17	港恒
巴越海	PRAVADE SEA	納閩汶萊	12月17	國光
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	12月19	五洋
安藝丸	AKI MARU	新加坡	12月20	海聯
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	12月20	山下
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡	12月20	協成
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	12月20	福來
美上美	BOONKRONG II	曼谷	12月20	振盛行
海誠	SEA CASABELLA	納閩汶萊	12月21	海佰
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	12月23	中央
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡庇能曼谷	12月24	馬士基
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	亞庇古晉詩巫	12月25	東安
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	12月26	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	12月26	中央

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	12月8	海豐
北山	BEI SHAN	天津	12月8	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	12月8	新興
興華	HSING HWA	高雄基隆	12月8	永裕
台春	TAI CHUN	高雄日本	12月8	太古
華麗	HWA LIE	高雄基隆	12月9	韓利
雅詩	HP ACE	釜山	12月9	東發
泰來	TAI LAI	高雄	12月9	東海
順江	SHUN JIANG	大連	12月9	招商局
木星	JUPITER	基隆釜山	12月9	港興
天躍	TIAN YUE	天津	12月9	華夏
碧嘉	PICA PORTE	日本	12月10	美邦
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	12月10	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	12月10	新興
鄂城	E CHENG	上海新港	12月10	招商局
國利	KUO LIE	高雄	12月10	海昌
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月10	永裕
海國	HAI KUO	高雄	12月11	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	12月11	東發
民利	MIN LIE	高雄基隆	12月11	韓利
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	12月11	港興
金星	VENUS	日本	12月12	美邦
寶利雅士	BONITA ACE	日本	12月12	東洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	12月12	東海
上海	SHANGHAI	上海	12月12	招商局
海富	MARINE CONTAINER	基隆	12月12	永裕
金華	KING HWA	高雄	12月13	東海
渣華萊利	NL. LOIRE	日本	12月13	渣華
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	12月13	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月13	永裕
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	12月13	太古
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	關島	12月13	大熙
怡春	YI CHUN	高雄日本	12月14	太古
時威	SITTWAY	日本	12月14	新興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	12月14	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月15	永裕
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	12月15	川崎
東平二號	TUNG PING 2	高雄	12月15	海昌
福興二號	FOO HSING 2	高雄	12月16	永裕
華勝	HUA SHENG	廈門	12月16	明華
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	12月17	東洋
灤河	LUAN HE	新港上海	12月18	招商局
東源	EASTERN LUCKY	關島西貢	12月18	東源
富春	FU CHUN	高雄日本	12月18	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	12月18	東發
密基維沙	A. MICKIEWICZ	日本	12月19	天祥
海興	HAI XING	上海	12月19	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	12月8	百保利
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	12月8	利洲
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	12月8	總統
勝來	SINALOA	加州	12月8	偉特
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	12月8	馬士基
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	加州西北太平洋	12月9	總統
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	12月9	海陸
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	12月9	港恒
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	12月10	捷成
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	12月10	馬士基
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	12月11	美輪
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	12月11	麥遂初
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	12月11	海陸
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	12月11	華海
桃園	TAO YUAN	加州西北太平洋	12月12	嘉慶
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	12月12	山下
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	12月12	利洲
長春	EVER SPRING	加州	12月13	利達
萬力	B. MENELAUS	西北太平洋紐約	12月14	百保利
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	12月14	總統
中國風	CHINA WINDS	加州	12月14	成風
瑪連娜	SL. MARINER	西北太平洋	12月14	海陸
高麗好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	12月15	利洲
比比	BIBI	加州	12月15	偉特
長勇	EVER VALIANT	紐約	12月16	利達
富茂灣	FALMOUTH BAY	美國西岸	12月16	大阪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	12月16	川崎
銀洲	NGAN CHAU	加州	12月16	香島
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	12月16	總統
美因快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	12月17	捷成
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	12月17	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	12月17	山下
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	12月18	新興
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	12月18	美輪
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	12月18	海陸
長輝	EVER SHINE	加州	12月19	利達
東方使節	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	12月19	港郵
洛杉磯	C.C. LOS ANGELES	加州西北太平洋	12月19	嘉慶
海皇翡翠	NEP. JADE	西北太平洋	12月21	港恒
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	12月21	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	12月21	華海
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	12月21	海陸

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
伊泰比	ITAIMBE	南美	12月8	天祥
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海南美	12月8	百保利
	STARLET	中南美	12月9	汎洋
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	12月9	汎洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	巴拿馬	12月11	美輪
依拿般	ISLA PUNA	南美	12月12	捷成
聖輸灣	SAN JOHN BAY	加勒比海中南美	12月12	海運
大路	TELLO	秘魯	12月13	天祥
萬力	B. MENELAUS	加勒比海中南美	12月14	百保利
福他山度士	FROTASANTOS	南美	12月14	豐利行
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	12月16	利達
嘉佳	MULTI CARRIER	加勒比海	12月16	嘉慶
海勇	SEA ENCOURAGEMENT	智利	12月18	川崎
美國貿易	AMERICAN TRADER	巴拿馬	12月18	美輪
渣華拿素	NL. NASSAU	加勒比海中南美	12月19	渣華
渣華安曼	NL. ALKMAAR	智利秘魯中美	12月20	渣華
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	12月22	大阪
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	12月22	川崎

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	12月10	森那美
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	12月12	太古
安泰	ANTAR	新西蘭	12月12	輝唐
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	12月13	太古
新依力	ZIM EILAT	澳洲	12月14	新興
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	12月15	香島
太平口	TAI PING KOU	澳洲	12月15	新僑
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	12月17	怡和
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	12月18	華林
大亞	THEAS	新西蘭	12月20	森那美
安利約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	12月21	寶隆
菲明圖企業	FRE. ENTERPRISE	弗里曼特爾	12月21	川崎
成都	CHENG TU	新幾內亞	12月22	太古
摩素	MOSEL	新西蘭	12月25	森那美

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午12.55	下午3.35	上午8.30	上午11.11
	下午2.55	下午5.35	上午10.30	下午1.11
巴士	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
飛機				
(每日)	上午11.45	下午12.20	上午10.20	上午10.55
	下午8.25	下午9.00	下午7.00	下午7.35
(週1、2、4、5、6、7)	上午9.15	上午9.50	上午7.50	上午8.25
(週3)	上午9.15	上午9.50	上午7.50	上午8.25
	下午6.55	下午7.30	下午5.30	下午6.05
(週1、4、6)	下午3.00	下午3.35	下午1.25	下午2.00
飛翔船	上午9.45	約3小時	下午1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

(上午9.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船)

星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

(星湖號雙日由香港開,單日由廣州開,31日停航)

天湖號 (天湖號單日由香港開,雙日由廣州開,31日停航)

流花湖	上午9.00	下午12.30	下午2.30	下午6.00

九九金　期金

十二月五日(每安士美元計)

(每兩港元計)		十二月	四月
開市	3,745.00	397.00	409.00
最高	3,775.00	—	—
最低	3,745.00	—	—
收市	3,754.00	404.00	416.00
升降	+64.00	-1.00	-2.00
息價	-11.08	—	—
成交手數		0	0

成交期金共25手　成交總值1.1百萬美元

期金未平倉約共0手

飾黃金(每兩)3,930.00(+70.00)

飾白金(每兩)3,970.00(平)

富格林金幣買入:3,245.00賣出:3,265.00

白銀(十安士)740.00(平)

銀行拆息:隔夜12厘　一個月11.125厘

外幣對人民幣匯價表

(十二月五日)

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	845.55	849.79
比利時法郎	一萬	358.37	360.17
丹麥克朗	一百	20.23	20.33
加拿大元	一百	159.09	159.80
西德馬克	一百	73.11	73.47
法國法郎	一百	23.94	24.06
英鎊	一百	287.64	289.00
美元	一百	197.60	198.60
挪威克朗	一百	26.35	26.49
荷蘭盾	一百	65.52	65.84
香港元	一百	25.17	25.43
新加坡元	一百	92.49	92.95
奧地利先令	一百	10.39	10.45
意大利里拉	一萬	12.01	12.07
瑞士法郎	一百	90.99	91.45
瑞典克朗	一百	24.87	24.99
澳洲元	一百	182.15	183.07

(材料來源:中國國家外匯管理總局)

外幣對港幣買賣價

(十二月五日)寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.00	781.00
美匯	每百	781.10	781.50
英鎊	每鎊	11.32	11.40
西德馬克	每百	285.50	287.00
瑞士法郎	每百	356.50	357.50
法國法郎	每百	93.50	94.20
荷蘭盾	每百	254.50	255.50
意里拉	每千	4.65	4.90
加拿大元	每百	626.00	630.00
澳洲元	每百	706.00	710.00
日圓	每萬	333.40	334.20
新加坡元	每百	365.20	366.00
菲披索	每百	41.50	43.20
泰國銖	每百	32.70	33.30
印尼盾	每萬	75.00	80.00
新台幣	每百	18.20	18.50
澳門幣	每百	95.00	96.50
人民幣	每百	393.23	397.29

港匯指數 68.2(+0.1)

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期班輪

航運公會會員　二十三年川航本線

M.V. FORTUNE NAVIGATOR DWT6600 浩安輪 第11航次 十二月廿四日港貨 廿五日開行
直放:亞庇、古晉、詩巫。

M.V. FORTUNE TRADER DWT4600 祥安輪 第45航次 十二月廿八日港貨 三十日開行
直放:山打根、斗湖、麥壽乃。

M.V. FORTUNE RUNNER DWT4600 永安輪 第33航次 84年元月十日港貨 十二日開行
直放:古晉、詩巫。

木材專用船、散裝船、乾貨船
大小油輪租賃買賣
不定期貨輪川航遠東各地

貨客請洽 總代理:東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號聯信大廈六〇一室
電話:五-四四七〇三三至五(四線)

香港木材營運輪船會有限公司
通告

本會於本年十二月一日舉行常務會議經一致議決如左:
(一)自一九八四年元月、二月、三月份由沙巴,沙勞越運來香港圓木(ROUND LOG)運費每立方米美元十二元五角正(US$12.50 PER M3 F.I.O.)
仰請各會員輪船公司及木材入口商知照是荷!

香港木材營運輪船會(有限公司)啓
(HONG KONG TIMBER CARRIERS ASSOCIATION LTD.)
會址:香港干諾道中一三〇號聯信大廈[illegible]
電話:五-四四七〇三三至五
一九八三年十二月五日

香港—曼谷定期班輪

M.V. "XIN HUA 8" (built 1981) 新華輪八號 十二月六日到港 八日開行 直放:曼谷

M.V. "YOU YI 11" 友誼輪11號 十二月八日到港 十日開行 直放:曼谷

M.V. "XIN HUA 6" 新華輪六號 十二月十三日到港 十五日開行 直放:曼谷

總代理:三寶船務有限公司
大道中272號中央大廈八字B1室
電話:5-446079-[illegible]

九龍·沙田·大埔墟·羅湖火車時間表

開出	頭班	尾班	到達	頭班	尾班
九龍開	上午五時四十五分	零時十分	到沙田	上午五時五十七分	零時廿二分
沙田開	上午六時零三分	下午十一時五十二分	到九龍	上午六時十五分	零時零四分
九龍開	上午五時四十五分	下午十一時五十二分	到大埔墟	上午六時零八分	下午十二時十五分
大埔墟開	上午五時五十一分	下午十一時四十分	到九龍	上午六時十四分	下午十二時零三分
九龍開*	上午七時零五分		到羅湖	上午七時四十一分	
九龍開	上午六時四十五分	下午十一時廿五分	到羅湖	上午七時廿一分	下午十二時零一分
羅湖開	上午六時	下午十時五十五分	到九龍	上午六時卅六分	下午十一時卅一分

(週一至週六繁忙時間:沙田每三分四十五秒鐘一班,大埔墟每五分鐘一班,上水每七分半鐘一班,[illegible]每十五分鐘一班,有*者週六運行)

廣州—深圳火車時間表

班次	廣州開	到深圳
97	上午6時25	上午9時44
99	上午7時32	上午10時00
543	上午7時57	下午12時50
95	上午9時15	上午11時20
501	上午9時40	下午3時30
101	上午10時02	下午1時35
201	下午1時38	下午5時03

班次	深圳開	到廣州
98	上午9時33	下午12時54
100	上午11時33	下午2時29
96	下午1時00	下午3時00
544	下午2時10	下午7時22
102	下午3時02	下午5時50
502	下午4時30	下午9時42
202	下午6時30	下午9時12

註:①201與202兩班為普通用車。②501與502為慢車,其他均為快車。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新城	KOTA SINGAPURA(上午八時半)	新加坡	A28	太平
福興二號	FOO HSING 2(下午一時)	高雄	油麻地	永裕
任氏兄弟	BOW'S BROTHER(上午一時)	丹尼馬頓	A40	福豐
渣華哥倫布	NL. COLOMBO(下午五時)	南非	現代橋	渣華
明能	MING ENERGY(上午十一時)	歐洲	國際橋	華海
馬里安尼	MARIANNE SCHUTE(上午四時)	基隆	現代橋	新興
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN(下午四時)	青島	B	華夏
長剛	EVER VALOR(下午五時)	美國	國際橋	利達
金門橋	GOLD GATE BRIDGE(中午)	美國	現代橋	川崎
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(上午四時)	馬里奈勒	現代橋	新興
宮豐丸	MIYATOYO MARU(下午二時)	日本	西區	日郵
利伯威	CR. LIBERVILLE(上午六時)	基隆	海底	沙暗
東虹	EAST RAINBOW(下午四時)	大連	B	華夏
東方探險家	ORT. VENTURE(下午二時)	台灣	國際橋	港郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午七時)	馬尼拉	國際橋	港恒
渣華阿姆斯特丹	NL. AMSTERDAM(上午六時)	新加坡	A38	渣華
普士多娜	POSTOJNA(下午六時)	釜山	A	海運
來淤加	RIJEKA(下午十時)	日本	A10	設行
新基隆	ZIM KEELUNG(下午八時)	美國	西區	新興
協和	HSIEH HO(下午十一時)	蘇澳	A43	順利

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
南進	HP NAMJIN(下午)	釜山	B18	東發
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油麻地	海昌
駿山	JUN SHAN(下午)	上海	B15	招商局
萬春	WAN CHUN(上午三時)	高雄日本	B13	太古
荷賽德	HOLSATIC(上午四時)	雅加達	國際橋	港郵
宮豐丸	MIYATOYO MARU(下午)	印尼	西區	日郵
明能	MING ENERGY(下午)	台灣	國際橋	華海
皮爾士總統	PRES. PIERCE(上午八時)	三藩	國際橋	總統
力財	RAYA FORTUNE(上午十時)	南非	A22	利亞
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(中午)	馬里奈勒	現代橋	新興
福潤	LUCKY PINE(上午六時)	新加坡旗能	B16	協成
文巾美	SIRICHAI BULAKUL(中午)	曼谷	A37	振盛行
茂利伯美利	MURRAYEVERETT(下午六時)	曼谷吉大港印度	A14	福來
菲明閣企業	FRE MANTLE ENTERPRISE(上午五時)	基隆	現代橋	川崎
武山	WU SHAN(上午十時)	福州	江聯碼頭	華閩
新海寧	NEW HAI NING(下午)	上海	A34	華夏
利伯威	CR. LIBERVILLE(半夜)	南非	海底	沙暗
馬里安尼	MARIANNE SCHUTE(下午)	南非	現代橋	新興
枝江口	ZHI JIANG KOU(上午十一時)	澳洲	現代橋	新僑
米高諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV(下午四時)	神戶	國際橋	華林
瑪可安尼	MAHOGANY VENTURE(上午八時)	山打根	西區	松木
集美	JIMEI(下午十二時半)	厦門	深水埗	益豐
惠興	HUI XING(下午二時)	珠海	油麻地	珠江
安迪迦一號	ANDHIKA I(上午八時)	印尼	B23	頭利來
嫩江	NEN JIANG(上午八時)	南浦	西區	招商局

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
美麗安	MIRIAM(中午)	日本	西區	日郵
大西洋丸	ATLANTIC MARU(上午六時)	新加坡	A	大阪
萬達	MATA II(下午)	日本	B	嘉信
新華八號	XIN HUA 8(上午七時)	曼谷	B	三寶
高麗元首	KOREAN WONIS ONE(上午十時)	美國	國際橋	利洲
台春	TAI CHUN	基隆	B	太古
韋安德洽	WEONSDRECHT(上午十時)	日本	國際橋	寶隆
上海	SHANGHAI(上午七時)	上海	A	招商局
柯馬納	AL MANAKH(下午三時)	台灣	現代橋	怡和
美西美	MAH II(中午)	曼谷	B	振盛行
百保通	BARBER TONSBERG(上午九時)	新加坡	國際橋	百保利
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	馬尼拉	A	海豐
南非瓦爾	S.A. VAAL(晨早)	基隆	現代橋	怡和
勇鋒	GALLANT PIONEER(下午十時)	日本	A	大阪
伊泰北	ITAIMBE	基隆	A	天祥
興華	HSING HWA	高雄	油麻地	永裕
皇星	ROYAL STAR(下午四時)	釜山	B	新興
長程	EVER FORWARD	美國	國際橋	利達
諾卡普	NORDKAP(中午)	南非	現代橋	新興
雪峯山	XUE FENG SHAN(晨早)	福州	華聯碼頭	華夏
義宗丸	GISO MARU(上午)	日本	B	海聯
揚子江三號	YANG ZI JIANG 3(下午六時)	武漢	B	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE(上午)	基隆	現代橋	中央
海隆	HAI LONG(上午四時)	基隆	B	永裕
海民	HAI MING(上午)	台中	油麻地	永裕

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長剛	EVER VALOR(上午)	查利斯多賓紐約	國際橋	利達
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油麻地	永裕
美麗安	MIRIAM(下午)	印尼	西區	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉日本	現代橋	中央
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	現代橋	川崎
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	A28	太平
渣華阿姆斯特丹	NL. AMSTERDAM	基隆	A38	渣華
長程	EVER FORWARD	加州	國際橋	利達
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	A	海豐
東方探險家	ORT. VENTURE	阿拉伯海	國際橋	港郵
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯吉大港	A	海運
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	現代橋	怡和
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
韋安德洽	WEONSDRECHT(下午)	遮打地中海	國際橋	寶隆
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	A	大阪
北安	BEI AN	寧波溫州	B38	招商局
寶麗	BULAT	新加坡	B21	天祥
渣華哥倫布	NL. COLOMBO(上午七時)	基隆	現代橋	渣華
力恒	RI HENG	汕頭	B5	華夏
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	現代橋	新興

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
南海	SOUTH SEA	油麻地	嘉來
天翔	SKY HOVER	B26	華夏
華隆	WAH LONG	西區	明華
	COCKCROW	西區	遠洋
	YANG ZONG HAI	西區	招商局
斯蘭海	CERAM SEA	A17	招商局
大沙坪	DA SHA PING	A51	招商局
鳳泰	FENG TAI	A24	招商局
駿山	JUN SHAN	B15	招商局
耀華	YAO HUA	西區	海陵
淮陰	HUAI YIN	A46	招商局
金虎泉	JIN HU QUAN	A36	華夏
亞山奴	ASANO	A12	順利
北山	BEI SHAN	A49	招商局
金明	GEMINI MOON	B1	五洋
閩外冷三號	MIN WAI LENG No.3	招商局橋	華夏
新樂	XIN LE	A48	招商局
揚子江二號	YANG ZI JIANG 2	B22	招商局
金沙	JIN SHA	A44	招商局
太平洋入口商	PACIFIC IMPORTER	A35	東英
南華	NAN HUA	A11	招商局
美虹	WELL RAINBOW	B14	華夏
方興	FANG XING	A32	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	B8	華夏
大金川	DA JIN CHUAN	A47	招商局

輪船公司電話表（五）

船公司名稱		電話
領航	NAVIGATION EXPRESS	5-445079
渣華	NEDLLOYD	5-455633-20
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA	5-295541
海洋	OCEAN MARITIME(OGT)	5-272684
東洋	ORIENTAL PEGASUS	5-250241-10
太平洋	PACIFIC FASTEAST	5-268231
太平船務	PACIFIC INTERNATIONAL	5-226174-9
順利	PROSPERITY	5-460131
利亞	RAYA INTERNATIONAL	5-451231
奧迪	ROYMAN CORP.	3-850027

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

M.S. "KALIMANTAN SATU"
加里曼丹一號 十二月十一日到 十二月十二日開
直透：星加坡、巴生港、庇能

M.S. "YAMASUGI MARU"
山杉丸 十二月十九日到 十二月二十日開
直透：星加坡、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428，250241（十線）

名神汽船株式會社 Meishin Line

義宗丸 "GISO MARU"	12月7日到 12月8日開	新加坡
神戸丸 "KOBE MARU"	12月11日到 12月12日開	新加坡
安藝丸 "AKI MARU"	12月19日到 12月20日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412921-4　5-439504

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS)
泰國海外航綫
唯一泰國國旗香港-曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	啓行日期
泰藍寶 THAI PAILIN 55/S	8-9/12	11/12
泰紅寶 THAI TUBTIM 54/S	13-14/12	16/12

OOCL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	啓行日期
HOLSATIC V.1/S		6/12
納錫 RR.RATNA 23/S	14-15/12	17/12

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-264141
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：86972
收貨站：葵涌國際貨箱碼頭第四號(HIT(B4)LTD.)

珍珠泉 M.S."ZHEN ZHU QUAN" 十二月六日下午由青島抵港
東虹 M.S."EAST RAINBOW" 十二月六日下午由大連抵港
雪峯山 M.S."XUE FENG SHAN" 十二月七日晨由福州抵港 泊茶果嶺華聯貨運碼頭
新海利 M.S."NEW HAI LEE" V.39 十二月八日由上海抵港
請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續
華夏企業有限公司啓
香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九樓 電話：⑤八三一七六八八

定期客貨班輪
上海號 M.S. "SHANG HAI"
十二月七日由上海抵港 十二月十二日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二－一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402.

M.V. MAH II
美西美 十二月八日落貨 十二月十一日下午開行 直透：曼谷
M.V. BOONKRONG II
美上美 十二月十八日落貨 十二月廿日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽 船務部直線電話：5-485749 5-404590
振盛行有限公司啓 干諾道西88號

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
TEMA 天馬 12月10日到 12月12日開
BLUE SHARK 藍鯊 12月13日到 12月14日開
GOLDEN LONGEVITY 福星 12月15日到 12月16日開
總代理：大源船務有限公司
接儎處：東記公司
香港德輔道西40－50號 西區中心大廈廿一樓
電話：5-468151，5-401521

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
地址：海富中心一座卅一樓　電話：五－二九五五四一

澳洲全貨櫃航線
M.S."ASIAN JADE" 亞洲翡翠 十二月十一日落貨 十二日開行
M.S."ORIENTAL AMBASSADOR" 東方大使 十二月廿六日落貨 廿七日開行
全貨櫃服務，直往遮打（十四天到）
M.S."KAGA MARU" 加賀丸 十二月八日落貨 九日開行
M.S."ORIENT MARU" 東方丸 十二月十五日落貨 十六日開行
波斯灣全貨櫃航線
M.S."TOR BAY" 杜爾灣 十二月八日落貨開行
M.S."TOHGO MARU" 東豪丸 十二月十四日落貨開行
M.S."KAZUKAWA MARU" 和川丸 十二月廿二日落貨開行
紅海地中海航線
M.S."LARCH" 賴治 十二月十日落貨 十一日開行
直往：派拉斯、拉塔奇亞、利馬索、貝魯特
M.S."SILVER IBEX" 銀愛碧 十二月十日落貨 十一日開行
直往：華列達、突尼斯、阿爾及耳、奧朗
M.S."LANTANA" 蘭丹拿 十二月八日落貨 九日開行
直往：荷鐵達、遮打、阿擴巴、蘇丹港
M.S."VIVIEN" 威運 十二月十日落貨 十一日開行
直往：蘇丹港、亞雲、亞丁
M.S."HUGO OLDENDORFF" 奧登多夫 十二月八日落貨開行
直往：科倫坡、東非蒙巴薩、達厄斯薩拉姆、坦加
M.S."KAMATERI" 卡馬蒂利 十二月九日落貨 十日開行
直往：西非拉各斯、亞巴巴、馬他地、阿比尚
M.S."GRETRE OLDENDORFF" 吉利基 十二月二十日落貨 廿一日開行
直往：喀喇蚩、孟買
M.S."NAGANO MARU" 長野丸 十二月九日落貨 十日開行
直往：仰光、加爾各答
T.S.K. LINE
直往：印尼雅加達
M.S."MIRIAM" 美麗安 十二月七日落貨開行
M.S."MIYATOYO MARU" 宮豐丸 十二月七日落貨開行
M.S."PAKARTI EMPAT" 柏嘉 十二月十四日落貨開行
M.S."HERMES ACE" 夏美雅士 十二月十六日落貨開行
M.S."SOVEREIGN ACCORD" 蘇華倫 十二月卅一日落貨開行
澳門接儎處：日發船務公司 澳門新馬路32號大豐銀行大廈306室 電話：47898

惠利廣告請撥電話：七二六九八〇

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK–Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航綫
（兼收20尺全箱貨櫃往各港口）
南星 NANSHING I V.71/83 12月12日落貨 12月13日開行 直航：納閩、亞庇、斗湖
巴越海 PRAVADE SEA V.57/83 12月16日落貨 12月17日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫
巴越洋 PORT MORESBY V.11/83 12月27日落貨 12月28日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫
士必快 SPECO EXPRESS V.1/84 元月14日落貨 元月15日開行 直航：亞庇、汶萊、古晉、詩巫
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓電話K7224868

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"SIBUYAN CAREER"
江成輪
十二月十三日到港
直航：*Lome,
*Pointenoire, Matadi,
Tema(Opt.),
*Dakar
*兼收 FCL
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：5-443575，447614，444746，449297

香港⇄黃埔／湛江／厦門
新型全貨箱快船
直航：黃埔
WU SING V.8353 19/12開
WU SING V.8355 9/1開
直航：湛江
HUASHENG V.8343 27/12開
直航：厦門
HUASHENG V.8341 16/12開
香港明華船務有限公司
香港干諾道中152－155號4樓
電話：5 440177　5 438657

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. JAPAN ROBLE 日本樂諾
十二月八日落貨　十二月九日開行
Loading Direct For: Port Of Spain, Laguaira, Aruba, Curacao, Santo Domingo, San Juan.
Fcl Containers Available For La Guaira /Port Of Spain/Cristobal
貨倉截貨時間：十二月七日（星期三）下午五時
M.S. "STARLET"
十二月八日落貨　十二月九日開行
Loading Direct For: San Jose De Guatemala, Puerto Caldera, Cristobal, Acajutla, Acapulco, Manzanillo.
貨倉截貨時間：十二月七日（星期三）下午五時
汎洋航運有限公司
海港商業大廈5字樓干諾道中122號
TEL：H—443575（八線）
收貨站：茶果嶺迅發貨倉油塘地段
TEL：K7271888 YTML38號茶果嶺道
TEL：3-358050，K7179988

可解鄉思　可增見聞

旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有家鄉消息、國際大事的大公報，却完全可能。請致電 5-757181 大公報發行課，即可代辦郵寄手續，將報紙按時送到你親友手上。

美洲版美國代訂處：VALIANT CO.　766 Sacramento Street, San Francisco, Ca. 94108, U. S. A.　Phone: (415) 421-5748

下列三者可供選訂：
大公報（海外航空版）
大公報（美洲航空版）
大公報（香港版）

第四張

銀鈴公主（張希玲飾）一身夜行衣靠，偷進岳府

經濟一周

貴重地皮廉價出售

本報記者　江洪

上周五地政署突然宣佈，決定把擱置了近一年的金鐘第二段地皮推出拍賣，成為一項令人注目的地產消息。其引人注目之處，不單是在於當局願意在目前的地產環境下，推出一幅如此貴重的地皮，而且更在於當局所預算接納的價格，約為三億港元，與恒隆集團因要補地價而放棄的十八億二千萬港元比較，只是其兩成左右。

至於港府為什麼願意接納這個相對上較低的價錢，地政署長杜迪所作的解釋是，儘管地價在將來有可能回升，但當局寧願爭取一筆即時的收入，同時認識到地價於兩年來已作了相當大的跌幅。

令人更感興趣的是，這幅貴重地皮的降低出售，會否意味着當局將來在賣地時，也會接納一個相對較低的價錢，以求爭取即時的收入。果如是，未來的地價將會趨低，這種情況反而會對地產市道有利。

地價的低降，直接令樓宇的成本下降，樓宇價格會因成本價降而調至一個更適合用家的價錢，特別是工業樓宇和住宅樓宇。樓價因地價成本而低降，有助於樓宇銷售轉活，對地產市道不無幫助。

另一方面，香港工業邨上周把一座大埔標準廠房批給德昌電機工業製造廠，售價較原價低跌了百分之二十。大埔工業地目前的售價約為八百元一平方米，低過於成本價，雖然工業邨公司主席李福和表示不會積極考慮工業地再減售價，但以目前的標準廠房價格和工業地價，已具有吸引力，只要本港出口於明年繼續暢旺，本港廠家或外資集團對投資建廠的興趣將會增濃，向工業邨申請批地的宗數有可能增多。

目前本港出口旺勢相當強勁，特別是對美國線，在船運旺勢於九月結束之後，空運的付貨旺勢一直持續至今，不少原由船運的貨物都改由航空付運，顯示美國需貨的急速，同時也反映出本港工業能因美國經濟的復甦而即時受惠。

美國、西德和英國的本港主要市場，於聖誕節前的銷貨初期，已呈露活躍，入口商對這些市場的聖誕節期銷貨均表樂觀，預期人們的消費增加，貨品的銷售會較去年增長兩、三成。假如結果真如所料，本港各主要工業明年的接單前景將會較今年更佳。

港府於上周發表的十月份金融統計數字顯示，在港元定期存款利息稅取消之後，外幣存款有所下降，港元存款已顯著回增。港元存款的增加，以及本港出口前景向好，對港元價格將會起到實質的支持作用。

製造行業已全面復甦 用電量下半年增長快

紡紗及織造業電力需求也增加

嘉道理稱擴展計劃確保供電可滿足需求

【本報訊】中華電力有限公司董事局主席嘉道理在一九八三年年報中表示，中電對香港前途極有信心，此信心已清楚表現於該公司之長遠擴展計劃，這些計劃在確保電力供應可滿足用戶未來的需求。

他透露，本港製造業用電量全年顯示上升趨勢，八三年增長率為百分之六點二（一九八二年為百分之零點九）。令人注意的是，在上半年電力需求增加不到百分之一，但在下半年則增加百分之十點九，製造業用電量節節遞增，令人非常鼓舞，顯示該行業經濟已全面復甦。與此同時，紡紗及織造業的電力需求也有所增加，雖然增長量甚少，但為多年來該行業對電力需求的首次增加。

中華電力公司於八三年度除稅後溢利為六億六千九百萬元（一九八二年為五億四千五百萬元）。共中九千五百萬元撥入發展基金，並將聯營公司撥來的股息二億四千七百萬元入賬，經此調撥，中電八三年度全年盈利為七億九千九百萬元（一九八二年為六億七千一百萬元），等於每股盈利一元六角七分（一九八二年為一元四角）。

中電董事局擬在即將舉行的股東周年大會中，建議派發末期股息每股二角，連同中期股息四角八分，全年股息每股為六角八分（一九八二年為五角九分）。

中電於截至一九八三年九月三十日為止，已發行股本為二十四億元，法定股本則為三十億元。

中電董事局為使公司已收股本與公司資產的限面值更為相稱，擬於十二月二十一日舉行的股東非常大會上，向股東建議從儲備賬項撥出一部分為股本，分配予在一九八三年十一月三十日已登記的股東，按照每四股配紅股一股的比例分配。

嘉道理表示，這一派紅股決定，旨在增加中電的發行股本，使面值五元股份由四億八千萬股，增至六億股。新派發的紅股除不能享有截至一九八三年九月三十日止年度所宣佈的末期股息外，在其他方面概與現已發行股份享有同等權益，包括截至一九八四年九月三十日止年度及其後各年度所宣佈可派發的股息。

除料想不到之事外，中電董事局預期在一九八四年內派發三次中期股息，每股每期一角五分，末期股息不少於一角六分，使全年每股股息不少於六角一分。

經濟漫談

紡織業單多而利薄

金鋒

今後美國和西歐經濟先後復甦，已給香港紡織品和成衣的出口貿易帶來了生氣。據業內廠商估計，今年棉織業的生意額，可比去年回增三、四成，而成衣的出口總值，亦約可增加一成半。

現時織布業雖處於淡季中，但一些大廠仍可預接到三、四個月的訂單在手。今年牛仔布生意復見暢旺，雖則燈芯絨生意已轉走下坡，惟一般織布廠的業務仍可獲支持。至於做歐美生意較多的大中型製衣廠，則現已陸續接到明年第一、二季的出口訂單。只要當地的經濟活動持續上升，明年香港成衣出口，應有再獲進展的機會。製衣業接單續增，反過來又會帶動紗廠和布廠的生意趨於好景。因為目前直接外銷的棉紗、棉布，畢竟只是少數。

不過，今年紡織廠和製衣廠的產銷情況雖有改善，但在多種內外因素的影響下，一般工廠的利潤率仍是偏低的。例如今年入口原棉已漲價三成多，但棉紗售價則已升一成多到兩成，棉布售價則更起不到一成。現時成衣出口的平均價，只比一年前提升一成左右，這當然會使港布的漲價幅度受牽制了。

今年港元兌美元跌價二成半，是造成入口棉價大漲的原因。如明年港元兌美元能逐步升回七算，則此間棉紡廠的生意當會好做些。

船公司為方便客戶趕運織品

免費儲貨倉期延長

由原來的十四天延至四十五天

【本報訊】為方便港商於年底及明年初趕運配額紡織品往美國，此間各家公會船公司已規定，凡在今年十二月一日至明年一月十五日交給各家船公司碼頭貨倉的紡織品及成衣，均可免繳倉租。

平時一般船公司收貨去美國，向付貨人提供的免費儲貨倉期為十四天，現在鑑於明年一月上半月憑新年度配額輸美的紡織品特多，船公司已把免費儲貨倉期延長至四十五天。這對於公會船公司爭取多做生意固然有利，而工廠在製妥輸美的紡織品後，即可運送到各家船公司的碼頭貨倉去免費儲存，亦可減輕它們本身倉位不足的壓力，並可保證船到後即及時收貨運出，可見此舉對雙方面都有好處。

據航商指出，今年底憑尾水配額付船去美國的紡織品，數量將不會多，因許多熱門成衣全年的輸美配額，已提前於十月和十一月用完了。但明年一月憑新配額輸美的紡織品，則估計會比去年同月激增四成。這主要因美國買家需求補充新貨甚急所致。

航商又說，去年年底，向紡織品輸美廠商提供較長免費倉期的公會船公司，還只得幾家，現在則發展到所有公會船公司都參加這個延長免費租期的計劃。可見一年前後美國市場對紡織品需求的由弱轉強，已是變化甚大。同時，現在一般船隻在接貨輸美的總量中，單是紡織品一類已佔去二成半至三成半，這表明各家公司都要爭相接入運費較高的紡織品。

國泰航空業務會議 昨今兩天在港舉行

【本報訊】國泰航空公司第二十四屆市務及業務會議於昨今兩天在香港舉行。

國泰航空公司全球各地辦事處的一百五十多名代表出席此項周年會議。

董事總經理麥里士主持此次會議揭幕禮時稱讚各業務代表在客運及貨運業務方面於過去一年有非常滿意業績。

麥里士說，一九八三年在國泰歷史上是令人值得懷記的一年，在此期間，該公司成為世界航空史上首間經營香港與溫哥華間，及倫敦至香港的定期直航班機服務的航空公司。他表示，這兩個直航班機服務於本年中推出以來，一直有良好進展。

至於一九八四年，國泰會繼續在各方面擴展，尤以於明年四月會以波音七四七飛機開航香港至法蘭克福航線，途經阿布扎比。

日本工業代表團 考察港投資機會

【本報訊】一個由工業署資助籌組的日本工業代表團現正在港考察本港的投資機會。

代表團共有九位成員，代表四間日本公司，分別從事製造高品質的成衣標籤及嘜頭標貼、印刷報章的油墨、接合劑及塑料面的高品質天面材料。

代表團成員昨早訪問工業署，署理工商司易誠禮在場歡迎。

代表團在港會逗留五天，搜集與投資有關的資料。他們的首項活動，是出席由工業助理署長莊士信主持的簡介會。今日代表團將會晤日本貿易振興會的代表，及香港與日本經濟合作委員會屬下工業發展工作小組的主席。午後，他們會參觀位於屯門的日資香港吉田拉鍊廠有限公司。

星期三及星期四，代表團將出席一連串的簡介會。

在結束訪問之前，團員將出席在工業署舉行的檢討會，藉此討論及交換彼此的意見及所得資料。

香港商品交易所行情

（12月5日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	1/84	7.40	7.20
	3/84	8.20	8.20
	5/84	9.20	9.14
	7/84	9.96	9.84
	9/84	10.02	9.89
	10/84	10.34	9.95
	未成合約：150	成交合約：845	
黃豆	12/83	150.00	149.40
	1/84	154.00	151.00
	2/84	155.00	152.80
	3/84	158.00	156.00
	4/84	157.80	156.20
	5/84	157.60	157.00
	未成合約：216	成交合約：4023	

東京股市連升五天 美元黃金價格均漲

▲法新社東京消息，五日東京股市連續第五天上揚。

五日成交約二億五千萬股，上星期六有一億七千五百六十萬股易手。

二二五種股票杜瓊斯平均價，五日收市時為九、四四五．一三日圓，上升三八．六三日圓。

▲美聯社東京消息，五日東京外匯市場上，一美元兌日圓匯價上升一日圓以上。

五日開市價是一美元兌二三四．三〇日圓，收市二三三．九〇日圓。上星期五收市價是二三二．六五日圓。

▲合眾國際社倫敦消息，五日上午歐洲金融市場開市時，美元匯價受中東局勢緊張及美國貨幣供應增加的影響而上升，黃金價格也上漲。

倫敦黃金價格，五日上午開市每安士四〇二．七五美元，上星期五收市三九八．三七五美元。

蘇黎世五日上午開市時，黃金價為每安士四〇三．五〇美元，上星期五收市四〇一．五〇美元。

倫敦英鎊兌美元匯價下降，五日開市一鎊兌一．四五四〇美元，上星期五收市一．四五六五美元。

美元兌歐洲其他貨幣，五日上午開市匯價如下（括弧內是上星期五收市價）：八．二九一法國法郎（八．二四一五）；二．七二八〇西德馬克（二．七一〇〇）；二．二八二〇瑞士法郎（二．一七〇二）；五六．〇九五〇比利時法郎（五五．七四五〇）；一、六四九．二五意大利里拉（一、六三六．七五）。

▲合眾國際社新加坡消息，五日當地股票價格普遍下降。六大類股票指數，五日收市時五跌一漲，其中工商業股指數為六九二．九一，下降二．七二點。

▲合眾國際社悉尼消息，五日當地股市平淡。該日成交約二百五十萬股，比上周半周的日成交量少。全普通股指數，五日收市時為七三七．七，比上星期五收市上升〇．〇七點。

第一太平財務委任新副總裁

【本報訊】第一太平財務有限公司宣布，SEUMAS GALLACHER為該公司副總裁，由十一月一日起生效。

他的工作範圍將會是處理地區性的財政工作程序。

他已從事亞洲的銀行業務達四年之久，在加入該公司之前，曾任職於本港的法國商業信貸公司和獲多利有限公司。

太古地產人事調動 葛達禧明年任主席

【本報訊】香港太古集團主席布立克宣佈，太古地產有限公司副主席兼行政總裁史美基將於一九八三年十二月三十一日退休，離開香港。葛達禧經獲委任為太古地產有限公司主席，此項任命將於一九八四年一月一日起生效。葛達禧現為太古地產有限公司董事、香港太古有限公司董事及太古洋行常務董事。

同時，現任太古[illegible]

荃灣工業用單位拍賣 成交價每方呎一百元

【本報訊】荃灣一個交吉工業用單位昨日在拍賣行公開出投，結果以每方呎一百元成交。

該單位是荃灣馬角街華興工業大廈十一字樓D座，面積三千六百零五方呎，以三十六萬元成交。

辛馬克擬收購雅利發 能否成事月底有分曉

【本報訊】雅利發太平洋有限公司董事局發言人，昨日在股東會議後對記者透露，計劃收購該公司半數權益的加拿大辛馬克石油公司，仍沒有通過收購條件，因此這次收購能否成事，要到本月底才有結果。

雅利發各大股東與辛馬克原則上達成該股權協議，收購雅利發不少於百分之五十一股權。辛馬克表示，這次收購純粹以換股方式進行，不會動用現金。

在新港中心設立辦事處
証明閣下獨具慧眼，因為……

SILVERCORD

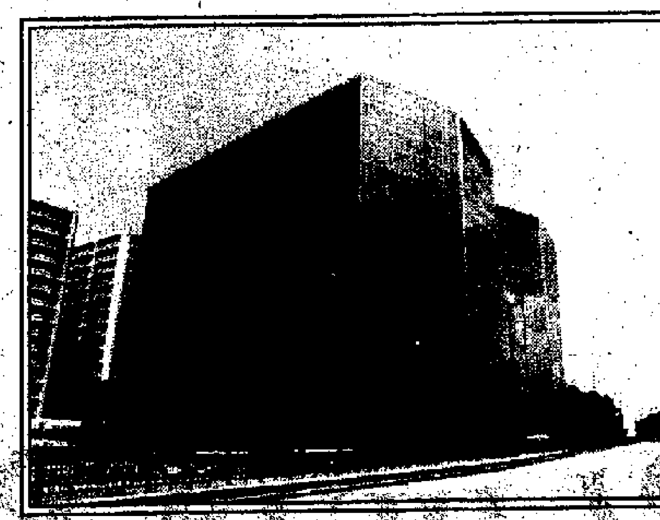
新港中心

尖沙咀廣東道/海防道交界（海港城對面）

結合現代化建築概念，設備先進，位置優越之高級商業大厦

不銹鋼玻璃幕牆　建築獨特格調高尚
中央冷暖氣系統　氣派豪華不同凡響

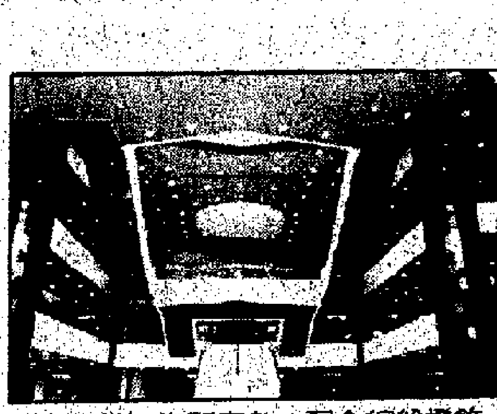
經已入伙　寫字樓即日發售



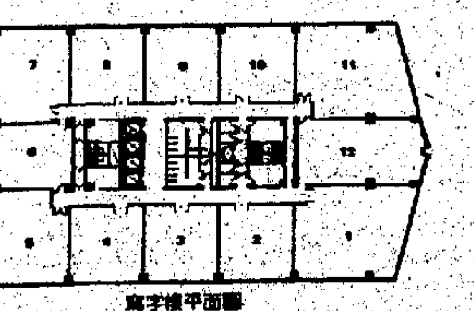
面積由1382呎至全層22803呎任擇

售價每呎由$848起

首期二成半　餘款十二年分期



入口大堂，空間寬敞，配合繽紛燈飾堂皇華麗。



寫字樓平面圖

雲石大堂，設計新穎獨特，氣派豪華。

第二座5樓設有裝修現代化之示範單位　歡迎蒞臨參觀

●位於尖沙咀旺盛商業區內，遠眺港海風光，俯瞰九龍公園景色，環境高尚，周圍大酒店、酒樓、商舖林立，置業經商最爲理想。

●兩座十三層高雙塔式寫字樓建於六層基座商場平台之上，線條優美，氣派豪華。寫字樓方正實用，光線充足。

●交通四通八達，離地鐵站約250碼，前往機場、火車站及海底隧道車程祇五至十五分鐘。大厦並有冷氣設備天橋與海運大厦、海洋中心及海港城相連，可直達尖沙咀碼頭，巴士總站及海運大厦停車場。

●名廠高速電梯共十九部，商場內另有自動樓梯二十部，寫字樓滿舖地毡，隔音假天花連燈飾，垂直窗簾，設備一應俱全。

●裝置電腦中央控制及監察系統，包括閉路電視廣播系統等，確保安全。

售樓代理：長江實業地產代理有限公司

大廈基座商場全部出租

馬上交鋒場面壯觀

——《岳家小將》本週四上映

盧筌

銀鈴公主（張希玲飾）一身夜行衣靠，偷進岳府

以民族英雄後裔事跡改編而成的故事片《岳家小將》，將繼鳳凰公司的《半邊人》後，週四（八日）在雙南線上映。

《岳家小將》是綜藝公司的創業作，由張天河監製。

故事的源起是金邦女真國掃南大元帥金兀朮入侵中原，吞併了宋朝半邊天下；南宋元帥岳飛領兵抗戰，拚死保衛宋高宗，君臣被困牛頭山。宋、金交戰勝負未分，局面僵持。金兀朮想出詭計，派出二太子金彈子及銀鈴公主帶兵一支，偷襲岳家莊，擄取岳母，逼岳飛投降。影片故事即由此展開。而岳飛長子岳雲，帶同四個弟弟雷、霆、霖、震勤加練武，還訓練莊兵，冀望能去輔助爹爹，保大宋江山。

一邊是偷襲岳家莊，另一邊則是岳家兄弟浴血奮戰，這便形成了影片的打鬥場面熱烈，扣人心弦。

拍這樣的功夫片，在內地取景，由內地的真功夫演員擔綱，那是牡丹綠葉，相得益彰。

江蘇武術隊聞名全國，與李連杰所屬的北京隊齊名。該隊月前曾赴美加表演，經港時還在新伊館演出。該隊的「三張一王」，更是功夫了得，甚有來頭。飾演岳雷的張安繳、金彈子的張成忠、金將張兆奴的張躍寧及金邦高手王振田，都曾是全國武術比賽的某幾項兵器的冠軍人馬，加上曾在《少林寺》演十三棍僧之一的尋寨（飾岳雲，是陝西隊員，曾獲全國少年組劍術冠軍）、張希玲（飾銀鈴公主，人很俏麗，現才十七歲，其綿拳曾獲八二年全國武術邀請賽冠軍）、魏魏（飾岳霆，擅長八卦掌）、劉衛民（飾牛皐之子牛通，是蒙古馬術隊隊員）等等高手，使影片打得燦爛，打得熱鬧。影片的武術指導是有現代中國猴王之稱的王金寶，他曾是武術全能冠軍。

除了看人、看功夫，還有是南京、揚州、杭州、山東、內蒙、雲南的實景。亭台樓閣，湖山水榭，浩瀚草原，兩陣對圓，馬上交鋒……寫景，寫情，也顯出了女導演王芝瑜的細膩手法。

馬上比武，是最難拍攝的，馬術、功夫皆精，才能使拚搏更有氣勢。個人更是喜愛這樣的打鬥場面。

披張天河表示，本來這場打鬥是在山東拍攝的，後來覺得不滿意，又拉大隊遠赴內蒙，才拍得這滿意的場面。還有是三張一王與女主角張希玲，本定來港以助宣傳，與觀眾見面，但因他們要參加武術比賽，因此未能抽空。

《岳》片是綜藝公司的創業作，投資達五百多萬港元，希望能在港打響招牌。該公司已定下拍片方針，一方面在內地拍功夫片，另方面會邀內地演員來港拍攝時裝動作片，並會在港物色導演另開新片。

岳飛故事深入民心，因此，《岳》片的賣埠亦不錯，目前美加及泰國的版權已賣出，證明此片故事會受華僑歡迎。

金國銀鈴公主與岳雲馬上交鋒，展開一場大戰

紅線女排練忙

紅線女前天自廣州來港參加《歡樂滿東華》演出，昨天已開始投入排練工作，上午九時開始，在「無綫」對衛道綵舞室，與新馬師曾排練《仕林祭塔》，今晚進行錄影。而她獨演折子戲《思凡》，則在明天上午進行錄影。

假如只有一個台

阿帆

有一段日子，香港曾經有三個電視台。當時有朋友說，三個電視台太多了。香港養活不了它。

其實當時還不是養得活養不活的問題。因為第三個電視台是先天不足的。香港是個百分之百的商業社會。第三個新成立的電視台卻要依約撥出一部份時間辦教育電視，教育和商業，即使做生意的學店也不一定賺，何況還有兩個強大的對手？第三個電視台果然活不下去了。因為香港的確養不了它。

那麼兩個電視台香港又是否能養呢？依阿帆看，到今天為止，似乎也養不了。因為強大的一家幾乎要獨吞了。

假如香港終於只剩下一間電視台的話，會怎樣呢？對香港、對市民、對從事電視工作的人來說，好還是不好？

曾廣亨呼籲留下來

對員工重述聲明意

曾廣亨昨天一早在「亞洲」製作部召開會議，參加人員有監製、編導、助導、資料收集人員，李兆熊亦在場。

由於有消息傳出，製作部有百分九十已遞辭職信，監製中只有四個監製沒有辭職，記者以為曾廣亨是為解決這件事而召開會議。

會議開了二十分鐘就結束。曾廣亨說，這次開會是重新將董事局所發的聲明向製作部人員講多一次，怕有些人沒有看過報紙。在會上，有人提出問題，他並立刻解答，但這些問題不便透露。

除此之外，曾廣亨呼籲每一個同事留下來，歡迎曾遞辭職信的人取回辭職信。他並保證員工升職和被辭退不會由一、兩個人決定，避免有偏私情形出現。

後來曾對記者說，他覺得經過今次會議，事件已圓滿解決，在沒有答案時，他不想說什麼。他覺得與李兆熊互相了解的階段已過去，現在是冷靜期，很快到決定時刻，兩、三天就會有結果。

上周感不適現漸復元

汪明荃郵輪亮相

拉姑將與她同遊鬆弛神經

汪明荃上周五在《歡樂今宵》接受訪問時，因突感不適而中斷訪問。「無綫」的《花花世界》昨在豪華郵輪拍攝，汪明荃本來有份演出，很多人擔心她不能參加，不料謝賢親赴接她出發上船。阿姐精神好多了，但下午仍以身體不適理由而沒有亮相，監製說影響不大，而且船上有很多鏡頭亦已拍竣。

《花花世界》主持狄波拉認為汪明荃身體並無大礙，可能是神經衰弱，血液上不到腦部時可能會發生頭暈甚至短暫休克，做成心理負擔，有時水杯打翻了也會很驚，見人多時亦會很怕。拉姑認為治療的方法是「以毒攻毒」，讓她多見人。拍完《花花世界》後如有時間，會相約她去玩玩，放鬆一下精神。

汪明荃精神仍不大好。謝賢親送她上船

對亞洲三項聲明

李兆熊不願表態

李兆熊對於日前「亞洲」所發表的三項聲明，堅持不表示意見，只是重申他個人的立場。他說，他的去意已決，根本不再需要考慮。他從來沒有叫別人跟隨他離去。而且，他力勸工作人員照常工作。

至於「亞洲」其他事件，他堅持不願談。

徐小明到達北京後，曾致電給李兆熊，李兆熊將公司挽留他們的情況相告，小明聽後毫無反應。

李兆熊表示，對於小明的反應，他一點也不感到意外，因為，小明是在離港前遞交辭職信，證明小明去意已決。

奚秀蘭新碟

美麗香港快推出

風行唱片公司老闆鍾錦沛昨日與歌手奚秀蘭與記者談話，透露未來大計。

奚秀蘭在該公司灌錄的第十張唱片《美麗的香港》快將推出，此唱片由顧嘉輝編曲兼指揮，鍾錦沛也有份參與作詞（他也是國際唱片業協會主席，上月該會選舉主席，他獲蟬聯，這是他第三屆蟬聯的了）。

奚秀蘭與風行合作已久，尤其從一九七七年至今，平均每年出兩張唱片，不是獲得白金唱片就是金唱片，證明唱片頗銷得，是以她對《美麗的香港》更認真，這張唱片內有數首新歌，包括《夏日的黃昏》、《禮貌歌》等，還有一些民謠和小調，這是她所擅長的。

鍾錦沛談到唱片同業與《金唱片頒獎》的不愉快事件時說，這是因為有關條例不明確，才引起大家誤會而已，唱片協會正訂定條例，供各唱片公司參考、討論。

離開無線解除束縛

阮兆輝多演粵劇

將與妻子在百麗殿演出

阮兆輝與妻子尹飛燕昨雙雙出現於記者面前，有關二人過去分手的謠言可謂一掃而空。他們將與鄧雪心、星馬伶王邵振寰等一起合作，本週便在百麗殿演出粵劇。阮兆輝剛與鄧碧雲在星洲夜總會登台歸來，反應熱烈。他說自從離開「無綫」後，總覺得時間很好用，不受合約的束縛，可接多台粵劇演出，這是在「無綫」時所不能做到的。他從現在開始，將一直忙至春節，為粵劇而奔波。

「包裝」頗得美麗悅目

——再談《香水女王》

白扉

影語

《香水女王》拍不出一個動人的女強人奮鬥史，卻拍出了一個浪漫的女強人情史。仙奴的這段情史，相信頗入俗眼，因為它不但有着「流行小說」的架構——如「情人回心轉意，幸福已到眼前之際，他卻不幸地因交通意外身亡」，而且有着美麗悅目的「包裝」。

畫面的美麗悅目，是此片的攝影所考究的。「靚人靚衫」的「包裝」，也有所依據，因為除了仙奴童年的生活外，她結識雅東和加彼後，過的可說是上層生活了；更何況她做的是貴婦帽子及時裝的生意，一切都和打扮有關呢。

上層社會的生活，既有策馬奔馳，古雅大屋，浪漫聚會，亦有高級餐廳等場所。無疑，這些場景，再加上音樂的烘托，叫人看來有份「舒服」的感覺。

喜歡看「靚人靚衫」的觀眾，《香水女王》是可以滿足他們的視覺了。此片的編導除了懂得在景物和情史上作「流行」的「包裝」外，導演的功夫還是頗見流暢的。有些場面的經營，也很不錯。

例如寫仙奴和加彼之愛。他們初結識，加彼邀仙奴到上流社會的餐廳去，他不諱言自己是私生子，消除了與仙奴之間的隔閡，及後就在這一幕裏，演出了加彼痛毆出言侮辱他的名流。底層出身的加彼和仙奴，都不能忍受別人對他們的侮辱，這個描劃，多少也使觀眾看到他們的相愛，還是有一定的基礎的。

加彼在戰爭期間應徵入伍，仙奴對他牽腸掛肚。片中安排了一個場面，拍仙奴在沙灘上憶念自己的愛人，加彼在她身後出現，不直接叫她，而哼起了她所熟悉的歌曲。這場情人重逢的戲，拍來也別具韻味。

去留各自有理想

亞洲員工多表態

「亞洲」幾位已遞辭職信的監製李兆華、李元科及郭煜機昨天對該台於前天發表的一項關於「在非自願之情況下而在辭職信上簽名的報道正在調查中……」一聲明見記者。

他們表示，公司發表此聲明，似乎說他們等人在搞事，這對李兆熊、對公司、對已辭職的員工都不公平，因為，他們身為電視的幕後人員，有自己的思想，是對他們的能力估計太低和侮辱。最令已辭職的員工不開心的，是他們根本沒搞工潮，他們之所以辭職，是感覺到「亞洲」的新政策、新方針令他們無所適從，他們就是現在不辭職，遲些時也會辭職的。

「亞洲」的監製中，據知目前只有四位沒辭職，他們是：梅小青、劉嘉豪、查傳誼及梁天。昨天除了查傳誼之外，三位監製均有話說。

梅小青表示，曾廣亨曾接見他們這幾位監製，主要講關於公司所發表的聲明，說公司情況不如外界般說得那麼混亂，着他們小心工作，公司會支持他們。梅並說她之所以不辭職，是因為她也認為公司的情況不如外間講的混亂，況且若凡是新波士上場她都要辭職的話，她至少要辭職七次之多。她還說從未有人叫她簽名辭職，她與丈夫劉嘉豪是共同進退的，如果李兆熊親自要求她也辭職，她是會考慮的，但沒此事。她認為李、徐二人走後，公司很難找人代替他們，因他們太熟悉公司事務。

梁天認為李兆熊辭職是他個人的事，他沒覺不開心，所以沒辭職。他覺得目前這件事不是權力鬥爭所引起的。

劉嘉豪卻認為，這純是權力鬥爭所致。他說事件發生時，幸而自己放了假，避過了。他認為昨早曾廣亨與製作部人員開會後，是可起穩定軍心作用。他認為，假如有一天自己不開心，也會辭職的，但現在沒這種想法。

張瑪莉是幸福樣辦

保子

張瑪莉如今愛以幸福女人的姿態出現，談及婚姻、家庭，打從心裏透出來的笑容，直教人又羨又妒。

「婚姻生活一定極之愉快了？」

張瑪莉一改一貫的淡定，以略帶誇張的語氣說：「好極了！如今我是一個辦哩！」

「什麼是辦？」

「幸福婚姻的標準呀！」張瑪莉開心的說：「有什麼家庭福利會、家庭雜誌等，要標榜幸福家庭，都來找我做模範，好像一個樣辦。」

「其實，保良局應該找你協助宣傳。」

張瑪莉是在保良局長大的，她一開始便毫不隱瞞自己的背景。

張瑪莉說：「如今，我經常回去的，有什麼節目，我一定幫手，做司儀等。」

「有沒有助養保良局的小孩？」

「沒有，我覺得這樣好像厚此薄彼了。盡自己一點能力較佳，」張瑪莉笑着：「這是我的娘家，如果與老公吵架回娘家，這是我唯一的去處，可惜我已超齡。」

張瑪莉是一個很好的例子，出身如何無須介懷，只要坦白，人家不會刁難，自己爭取，幸福亦隨時在身邊的。

「兒子偉豪也大了，有沒有想過什麼時候添個女兒？」

「在適當的時機哩！」張瑪莉說：「今年底我們一家赴日本滑雪，過了年，便可以考慮了。」她表示，偉豪如今已兩歲，長得高大、頑皮，並開始上學了。

張瑪莉喜歡唸書，唸完工商管理，如今又在中大藝術系作旁聽生二年級。

「這是我的心願，希望兩年半後可以開個畫展，展出這四年來的功課，以作一種交代。」難得的是李忠琛亦愛唸書，已取得工程博士的學位。

電視電影

晚上九時三十五分　亞洲英文台

★★辭卧沙場 Best Of Enemies

一部頗為出色的戰爭喜劇。大衛．尼雲、亞拔圖．蘇迪主演。二次大戰期間，英意軍隊在西非亞比西尼亞會戰。英軍敗陣，意軍隊長亞拔圖．蘇迪一向憎恨英國人，想盡方法為難這些英國戰俘。後來英軍反撲，情勢急轉直下，亞拔圖．蘇迪變了階下囚，大衛．尼雲一於「以彼之道，還施彼身」。劇情就在這種雙方對壘的情況下發展了一連串趣事。導演佳．咸美頓，曾拍過四部占士．邦片，最近兩天落畫的《破鏡奇案》就是他的近作。

凌晨十二時三十五分　明珠台

★★虛偽生涯原是夢 Actor's Blood And Woman Of Sin

本片由兩個短故事組成，第一個故事《演員之血》敘述一個艷星的離奇死亡；第二個故事《罪惡女人》寫一個九歲女神童寫了一個劇本，一鳴驚人。兩片都由賓．赫捷導演，他原是編劇，曾以《地下組織》獲第一屆（一九二七年）奧斯卡編劇獎。他曾與威廉．韋勒、希治閣、尊．福等合作，他編寫的劇本包括《魂歸離恨天》、《奪魄索》、《戰地春夢》等。不過他的導演才華則有限。在第二個故事中扮演女神童的是他的女兒珍妮．赫捷。

勞拾

天後隆重獻映　華都　京華　銀都　珠江　新光　南洋　南華

榮獲映權　明珠　晉慶　下期獻映

明天最後　新光　獨家放映　今天五場　兩片分場公映
垂簾聽政　火燒圓明園
劉曉慶　梁家輝主演　李翰祥導演
十一點半　十二點　兩點半　五點半　七點半　九點半

南華　南洋　最後今明　繼續獻映　下期加入　金龍

四方談　憶舊遊

林旭華

能夠每年一度擺開工作到外邊蹓蹓，實在是賞心樂事，即使沒有增廣見聞，鬆弛一下緊張的神經，對提高工作效率也有一定的好處。

已經有一年多沒有離開香港。那次與太太隨友人到東京看《西門與高蒂奇》，似乎是很遙遠的事，雖然假期、酒店及演唱會門券三費，四處遊逛、購物的開銷都相當可觀。大概這是自己積極工作的一種動力來源。

我向來都不了解我的花費，自己的想法則是錢要花得開心，用得雖有收心繼續努力謀生。自從舉債購下住所後，真擔心再沒有以前瀟遊的「豪情」了。

上周看《花城》的試片，不禁勾起了年前到英法兩地小遊的舊事。獨自浪遊別有一番滋味。

避開倫敦的淫雨，乘渡輪轉火車去巴黎，然後乘地鐵到 St Germain 區找酒店，路上翻查了旅遊指南中好幾家平價酒店的地址，和暖的陽光並沒有為我帶來好運。一手提行李，一手執地圖去問路委實是難事，自己一句法文也不懂，英語加上國際語言——指手劃腳——總不容易溝通。黃昏的色彩使我添了幾分擔心，難道要在街上露宿？終於決定沿大路找一家像樣的酒店，先記下詳細地址，然後進入內街找客棧，未入黑前總算找到可棲身的小旅館。當值的一位老婦略懂英語，我就租下了在頂樓的小房間，幸而有淋浴設備，燈光的陰暗實在不大習慣。

第二天早上即計劃了觀光路線，到附近的巴士站開始遊客的一般秩序，傍晚更購票聽了一位不知名歌手的演唱會，觀眾的反應非常熱烈，舞台是抽象設計，燈光效果極佳，相信是位新派民歌手吧。

翌日是一個新的開始，我選擇了別開生面的方式享受巴黎。帶着信用咭及國際駕駛執照往租車中心，選擇了一部福特小房車，打算遊遍河畔兩岸的名勝。也不知道當時何來膽量嘗試左軚駕駛，離合器及手波居然沒有給我帶來太大的麻煩。

上路不久誤闖進高速公路，猛踏油門，指標在一二〇KM，但尾隨車仍緊緊追迫，原來自己正沿着快線行車。

歌娜手記　「冇理由……」

歌娜

試問命相館，二百來呎地方，前邊是客廳，讓後來者坐着稍候，所以，那館主限那位男士睇掌論相。我們聽得清楚。[illegible]

「你嘅物業，係唔係寫你老婆個名？」

「梗係寫我老婆名啦！」

「你嘅錢啦！」「唔、唔、唔，咁即係唔係你嘅，係你老婆嘅。」

「我老婆同我又有何分別？即使係有分別，都係我揾番來嘅。」

「唔係你財，唔入你袋，物業不是你個名即係唔屬於你！」

兩人你一句，我一句，拗到面紅耳赤。館主：「你三十歲之時，應該有二百萬身家！」人客：「我三十歲之時，銀行存款未夠兩萬。」館主：「有理由嘅，有理由！」人客：「大佬呀，唔通我自己有冇都唔知咩！」

那館主依然曰：「有理由，有理由！」我跟朋友相視而笑，打個眼色，偷偷溜走。

銷金術

時計業，以往有一段很長的時期，是瑞士人的「禁臠」，可是到了現在，卻已經為日本貨迫得很厲害，迫得幾乎透不過氣來。

所以今後瑞士錶與日本錶，還有一大段時間，是會鬥生鬥死的。

瑞士鬥日本

簡而清

本來，節節領先的瑞士錶，是不容日本錶有冒頭起來機會的，但一點決策上的錯誤，就幾乎將那「江山」送了。

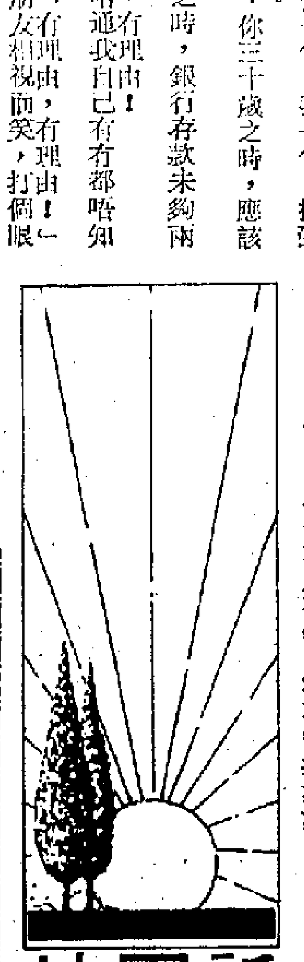
這項重要的決策，就是在石英錶的原理，最初面世時，瑞士錶業的頭頭眾經過多方考慮以後，認為是不需要在這項新事物上花什麼金錢與心血去發展的。

他們的心目中認為，石英錶不過是一種新東西，所以較為吸引人注意而已，一點新鮮的感覺過去了以後，大多數人就連提也懶得一提它的了。

這一點，當然是眼光上的錯誤，而且錯得很厲害，瑞士人放棄了研究這一門，令為首三五年，日本人獨居市場。

到得瑞士人發覺新形勢不對，以往對石英錶的看法，起了很大的偏差時，才拚命地趕，已經太遲了。

目下在石英錶界執牛耳的日本錶，要追得及它的性能，恐怕非二三十載不為功，而這還是最客觀的推測法。



新園地

夾心人語　的士加價

唐明

據說的士商正在力爭加價早日實現，而加幅方面，可能「落旗」就由六元起計錶。

現時，起錶價為四元半，換言之，加幅是一元半，加幅百分之三十三。

不知是否風氣所趨，現在耳聞目睹的公共交通申請加價，幅度都是驚人的，例如港巴，提高加幅便為百分之三十，油蔴地小輪則要求最高加逾四成。儘管要求加價的一方總有這樣或那樣的理由，但加得如此凌厲，還是令乘客不易理解的。是否加價者欲「獅子張大口」，以增強討價還價的實力？抑或確有原因非加這麼多不可？作為消費者，實有要求獲得更多資料的權利。

的士我不常搭，但間中因趕時間，也總得幫襯幾次。所以如果真的大幅度加價，對我還是有影響的。曾經研究過的士的經營成本，發覺除了燃油、牌費、保險、修車費等等之外，當初標投的士的標金，也是很重要的。迄今，一個的士經營牌照連車，價仍然值十多二十萬元，實在是太昂貴了，這是造成的士成本不廉宜的根本原因之一，因此痛定思痛，像目前以價高者得的的士標投方法是有必要予以檢討的。如果改為較低的固定標金，抽籤定得主，則經營者成本得以減輕，將來加價的壓力便有望放緩了。

邊緣集　責任

陳青楓

作為一個「政府」，不能夠「在商言商」。

因此，一些城市規劃，以及各種各樣的社會建設，不能僅從「成本」兩字出發，更不能從多少年後能有多少收益作大前提。「政府」是要以民生為主，否則，這又稅，那又稅，要那些稅來做什麼？

當然，如果完全撇開一個「商」字不說，那還是不可能的，但如果受制於一個「商」字，以「商」為馬首是瞻，那是十分的被動。

屯門的發展，有不少市民的意見認為，在交通仍未好好地建造起來之時，要人家搬入這裏居住，實在困難。問題的要點亦因為這樣，發展屯門人口，到現在還存着問題。

便是交通不便。

但另方面，有政府人員又說：人口未能多起來，要大力發展交通（例如由屯門到荃灣的輕便鐵路），又是否負擔得起？要有足夠的人數才能搞更大的交通建設了。

換句話說，「成本」很難收回，如果提高票價，居民又擔負不起。

但如果沒有更好的交通設施，又如何吸引更多人入住？「政府」在這方面，不能以商人的姿態出現吧？

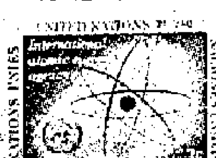
郵中趣　原子能郵票

中光彭

收集原子能郵票是集郵界的一項新專題，而且已經有了專書出版。

選擇這個專題進行集郵的人大都是科學家，而且是物理學或科技方面的專才，只有他們，才對於有關方面的知識有較多的瞭解。

關於原子能郵票的範圍比較廣泛。X光郵票可以包括在內，諾貝爾[illegible]物理學家郵票也可以包括在內，鈾礦、原子爐、核子彈、核電站等等當然更加是主要項目了。



聯合國一向提倡和平利用原子能，這方面的郵票也很多。美蘇兩個超級大國在核武器上的競爭，則很少反映在郵票上。這是大不相同之處。

國際原子能機構設在維也納聯合國大廈內，因此，奧地利發行的聯合國大廈紀念郵票也屬於原子能郵票範圍。

當然，人們不能忽略日本的廣島、長崎的紀念郵票。這是世界上曾遭原子彈轟炸的兩座都市。

江湖三女俠

梁羽生

第七回：酒市藏龍　採花傳怪案　漁舟蘊玉　破浪見仙蹤

失而復得

唐曉瀾知道這定是那梅花形的暗器打出來的，暗叫不好！想道：這定是採花大賊留下來的暗記了，九成是他看上了那個船娘，只怕今晚他就要到這船上採花。正想叫那船老大出來，猛然間船篷一揭，那船娘跨了出來，柳眉一豎，向唐曉瀾橫了一眼，將槳在水裏一攪，猛的抖起一條水線，向唐曉瀾射來，唐曉瀾冷不防給水線射濕頭面，而皮竟辣辣作痛。那船娘早已把漁船划開了。

唐曉瀾揩乾水珠，暗暗叫屈，這船娘定是把他當成輕薄少年，才這樣對付他。心想：如現在上前告訴他們，他們一定不肯相信，甚或疑我另有用心，不如今晚再來，把那採花大賊捉住，也好給這裏的百姓除去一害。主意打定，看那漁船在下游港灣停泊之後，便折回街市，回到自己所住的客棧。

唐曉瀾離開客棧之時，窗門都已經關上，房門還用鐵鎖鎖得好好的，就在打開房門之際，忽覺微風颯然，唐曉瀾疾忙回頭，卻不見人影，心中猶自暗笑自己疑神疑鬼，不料一進房中，猛覺寒光耀目，這一下幾乎把他驚得喊出聲來！

床邊的小几上放着一把寶劍，正是他的那把游龍寶劍，劍鞘掛在床上，唐曉瀾拿起寶劍，劍底壓着一張字條，寫道：「三日後午夜時份，到田橫廟來見我！」唐曉瀾心上十五個吊桶，七上八落，不知這盜劍還劍的高人是何用意，又不知田橫廟在什麼地方，不過距離約會時間還有三日，三日中總可打聽出來。

唐曉瀾定下心神，想道：「這盜劍者若是前輩高人，對我定無惡意，若是壞人，又斷無再把寶劍送回之理，看來此事雖奇，並無傷害。倒是今晚去鬥那採花大賊，卻要小心。看他打暗器的手法，已是武林中罕見的功夫。」當下再不思量，納頭便睡。

睡醒天已傍晚，唐曉瀾吃過晚飯，踱出客店，對店小二道：「今晚我也許要遲些才能回來。」店小二道：「客官自便。」唐曉瀾道：「若有人來問我，請記得問他姓名。」店小二道：「這個自然。」

唐曉瀾走出海濱，這是一個下弦月夜，淡月疏星，把大海襯得更是神秘深邃。唐曉瀾找着了那隻漁船，借海邊的一塊岩石藏身，提心吊膽的在等候那採花大賊！等了好久，看那下弦新月，漸漸升到海面上空，唐曉瀾心想，是時候了，果然再過一會，一條人影疾的飛來，竟是一身白色衣裳，雖然月色朦朧，也瞧得清清楚楚！（九六）

栽花集　宜作牆飾的鹿角芒

正園居士

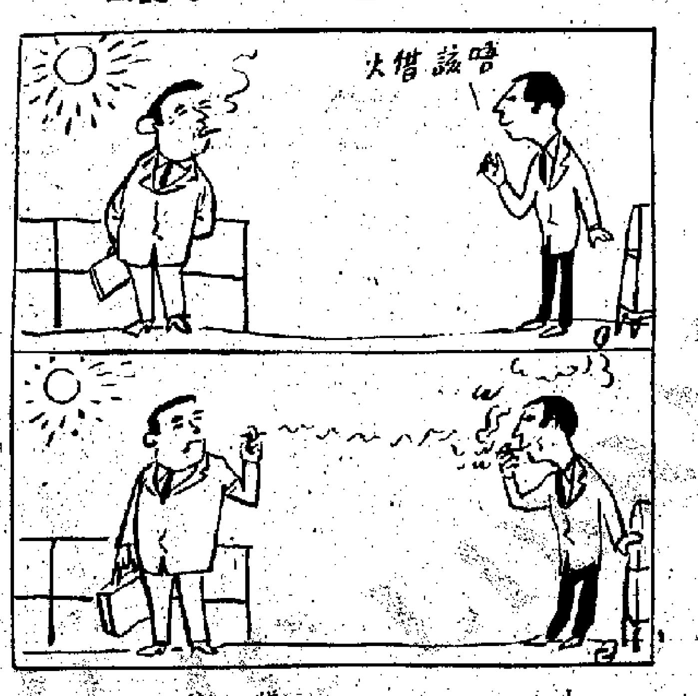
牆飾很少利用植物的，但近年也開始把植物植於一塊板上，掛在牆壁上作綠化了。

把植物寄植的板不是普通的木板，而是自台灣運來的「蛇木板」，所謂「蛇木」是一種巨大如樹的羊齒植物的樹幹的皮，此種被稱為世界上最巨大的羊齒植物叫作「樹蕨」，在香港也有生長，在我花圃中便有十幾株，可製成板的樹幹必須很巨大，蛇木內的一枝枝的黑色枝條是羊齒植物的纖維根莖，不過一般人稱之為「芽骨」。

我喜歡用鹿角芒寄植於蛇木板上，讓鹿角芒的葉子向下伸展，如果栽種得壯健，像鹿角般的葉子便會越長越長，幾片大葉懸垂而下，很有氣勢。鹿角芒喜濕，喜半陰，喜肥。正合室內生長。

7日鮮漫畫　天氣乾燥傳奇

司徒因



食飲話談　竹蔗水已不復見

秀官

昨日說到此時應飲一些潤的湯水，忽然閒腦海中突然掠過了一種遺忘已久的東西，那便是竹蔗水。

在孩子的年時，每年在這入秋的時候，家中總有三兩次飲茅根竹蔗水的機會，因為那是最合時的飲品，在這段時期內，街上的涼茶店亦有竹蔗水上市，猶記得舊日近中環交界處有一間「寶記」，便是被公認的「蔗水大王」，那個東莞佬做出來的竹蔗水，飲起來確是比其他賣的更濃一些，味道也甜一些，那時我家住九龍城，但遇上有機會過海，就算繞道也去喝上兩碗，那時每碗不過是一個仙。那時代，遇上有小孩子出天花的時候，中醫生亦定必囑咐煲點竹蔗水給病人喝，以疏導困積於體內的熱，再加上用鯪魚肥肉煲粥，可說是民間驗方之一。

多年前，香港曾經大受流行性感冒的騷擾，後來傳出用紅蘿蔔、馬蹄、茅根、竹蔗煲水，既可預防，亦可加速患者早日痊癒，這一驗方，聽說是由日本傳過來的，因為當年日本人早發現那種流行性感冒，而這驗方，相信則是由中國醫學的學識所參集出來的。

竹蔗，偶爾還見有，有些店子出賣的只有蔗汁，而沒有蔗水。我晚間曾立下宏願，出去買些竹蔗回來，煲上一兩次，應是最合時而又最有益的飲品，雖然工夫稍為多得些，但如有好處，那又何妨。

無隱小語　里根短劇

無隱

（幕啟，里根面對一羣年青學生，作「高談道義」狀。）

里根：我們是講道義的國家，要幫助朋友，所以非要支持不可。台灣是我們的朋友。

學生甲問：請問總統，台灣是誰的？是不是我們中國朋友的？

里根：我們不管是誰的。只知我們要講道義！

學生乙問：請問總統，既然我們如此講道義，為什麼又讓蘇聯霸佔居殺我們的另一個朋友阿富汗？

里根（面不改色）：因為阿富汗不是蘇聯的領土，我們不需要在那裏搞太多的朋友關係。各位，今天講的，到此為止。

自由港　有效的鎮靜劑

霍去疾

香港的好處之一，是不少人都有敏銳的感覺，豐富的聯想力，精於分析和推斷。所以許多事件，即使有關方面默不作聲，人們也可以代為「註解」，把似乎不一定有關係的也串成一個脈絡。

至於是否準確與恰當，就是另一回事。談言微中者有之，只得啖笑者亦有之，見仁見智，便各有領會了。

最近有人注意到中英關於香港前途會談前的一些「迹象」，認為自從第二階段第五輪會談起，每次會談之前，都會由港府當局發表一些「好消息」，起着「穩定局面」的作用。他們說，第五輪會談前，是財政司公佈穩定港元，規定「指導匯率」的政策；第六輪會談前，經濟司提出將參與廣東省大亞灣核電廠的興建。現在第七輪會談就快舉行，當局又通過建造屯門輕便鐵路的計劃。這些情況都表示了香港前景是好的，中港關係是好的，你們不妨放心。

是不是為了會談後的影響而作出這樣那樣的決定呢？對此可以存疑。會談是否可以達致「有益的」和「有建設性」的成果，有本身的實質，不取決於與會談無關的事情。而是否「有益」和「有建設性」，由於中國的原則立場已十分明確而為眾所周知，關鍵就在於英國一方採取什麼態度。事實上，最好的前途是什麼，已經擺得很清楚：在中國收回主權之後，制度不變而港人治港，並且確保香港的繁榮，使得中國的四化作出貢獻，也使香港同胞以及所有在香港投資的人士的利益得到保證，而其中當然包括了所有外國的以及英國人。為此，最重要的自然是任何人都不要做對香港繁榮有損害的事。而第四輪會談前那種故作疑雲以至引起「九‧二三風暴」或稱之為「黑色星期六」的情形，確實不應該再有了。

看成為會談有良好氣氛而採取措施，竊以為未免有些傅會。但是，穩定港元，參與內地的能源開發投資，在本港進行便利民生的建設，等等，都會對保持繁榮有積極作用，既應該做又必然受到各方面的歡迎。對某些總是唱悲觀調子的人，港府當前的做法，應不失為一服有效的鎮靜劑。

家在香港　（二六五）不吃葱

「那好極了。」德娜報以淡淡的笑容，「我們家裏的就麻煩了，有人要吃煎魚，有人喜歡蒸魚。」

「那怎麼辦？難道天天都做兩樣？」

德娜點點頭，「有甚麼辦法。」

「阿寧也很麻煩的，不吃葱。」

「明天不會有葱，你放心。有也是大葱，一條條的，不是葱花。」

「你吃不吃葱的？」

「吃，我沒有甚麼不吃。」

「有葱才香。有一次我蒸水蛋，放了一些葱，阿寧不吃了。」

「喂，不要再講我的壞話好不好？」國寧突然搭上一句。

「這怎麼算壞話，又不是背着你講。」

「阿寧不吃葱，同學們都知，那些男同學還笑他是『老兄』。」

「我現在可以閉上眼睛吃一些了。」

「你知不知道阿寧以前很多東西不吃的？」德娜說得有點興奮。

「很多東西不吃？」綺霜有點詫異。

「他不吃蒜啦，不吃蕃啦！不吃洋葱啦，不吃芹菜啦！不吃荷蘭豆啦！不吃青豆角啦！不吃塘蒿啦！不吃苦瓜啦！……總之，不吃的東西多了。」

「姍姐，你怎麼知道得那麼清楚的？」

「他媽媽說的。」

「我現在很多東西都吃了。」國寧又插了一句。

「唔！所以我說人是會變的，吃的習慣可以變，其他的事怎麼不可以變。」德娜忽然說。

「這怎麼同呢！」綺霜不以為然的說。「吃什麼不吃什麼，閒事而已！改變吃的習慣一點也不難，但人的個性，感情，卻不是說改就改得了的。」綺霜想了一想，又說了這麼幾句。

洋上腔調　對污染反應不盡同

慶約翰

前不久，一位議員在立法局發言，講到他最近從外國搭飛機回來，降落啟德機場時，一股氣味滲入機艙，他身旁的同伴說：「啊！我愛這資本主義的氣味。」議員為此大有感觸而生議論。

香港香港，當然有各種各樣的芬芳。但是，從九龍灣污水渠散發到啟德機場的味道，卻並非一般人覺得最好聞。事實上，那裏是污染的空氣，當局取樣本化驗，證實含鉛和一氧化碳成份過高，會危害人體健康，甚至機場的敏感電子儀器也因此受到腐蝕，失靈次數比較頻密。這正是需要設法對付的。

議員的伴侶，對於污染空氣，却愛吸進，如魚得水，倍添舒暢。可見「污染」這類東西，會因人而異，不必勉強。

文明在哪裏？

李再力

文明，到底包括些什麼內容呢？

我小時候常幻想有一個文明的社會。這個社會應該是很清潔的，很有秩序的，很有禮貌的，很現代化的，很安全的。這一個個的概念化為現實時，是怎麼樣的呢？我一直希望有機會看到這麼一個社會。

一九五幾年，我第一次有機會到廣州去，後來又去了一次佛山，我發現，這兩個城市都很清潔，人也有禮貌，社會的秩序都很好，在那兒生活，是有一份安全感。於是，我想，這是不是文明的雛型？

但十分遺憾，三年大躍進，把我的印象全破壞了。本來就很殘舊的廣州，變得又破、又爛、又髒，人的禮貌也差了和飢餓了。於是，我心中的文明的曙光幻滅了。

以後，十年，二十年，我仍然找不到文明的影子。

也許文明在香港吧！

香港不能說一點也不文明，最少在旅遊區就比較整齊清潔。但社會的秩序實在不好，一個天天殺人，天天有劫案，天天有車禍的都市，總不能算文明的吧。

香港這種不文明的因素從何而來呢？是因為人的文化水準低？是因為人的教養差？還是因為人們的物質慾望過份了？

香港，終有一天所有人都有中學的文化水準。香港的物質會越來越豐富，現代化的水準會越來越高。但這算不算得文明呢？

文明，還應該以道德標準作衡量的。

目前的學校教育似乎很少關心學生將來作個怎樣的人。社會教育就更少了，電影、電視、電台、報章、雜誌，這些最有影響力的傳播媒介，到底起了些什麼作用呢？

我看目前的香港，離文明還遠哩！也許，文明還得往內地尋，因為他們提倡了。

戲院聯合廣告

南洋 5-737386　今天五場獻映　半邊人
大華　今天大盛獻映
新大華　最後今天　克藍瑪對克藍瑪
小龍女
發條蘋果
皇都　皇后　今天獻映　發條蘋果
凱旋　香港仔 H551449　鬼搭錯車
香港九龍影院聯合廣告
新光　最後今明兩天　火燒圓明園
利舞台　華盛頓　第五週全線映
上帝也瘋狂
午夜快車
南華　最後今明五場　半邊人
國際　紅磡　發條蘋果
香港．慶明．明珠　人人讚賞　香水女王
金冠

「青年問政」的興起

林長風

「保釣」運動剛結束，青年問政熱潮隨即興起。這是現時台灣民主運動的起點。

青年問政議論的題目有兩個：一個是要改選「中央民意代表」，另一個是要「拔擢青年才俊」。總題目是「政治革新」。

所謂「中央民意代表」及其危機，前面已經介紹過了。這個問題的爭議由來已久，只是過去所有談及這個問題的文章，都是避重就輕，只能立足於維護「法統」來研究，從不敢越雷池半步。

第一個站出來向「法統」挑戰的，是台大法學院的陳少廷，他是《大學雜誌》的主要負責人之一。一九七一年十月，他寫了一篇題為《中央民意代表的改選問題——兼評周道濟先生的方案》的文章，發表在《大學雜誌》第四十六期上。文章很長，但實際只講了一句話：「中央民意代表要全面改選」。

受陳少廷批評的周道濟的文章，題目是《我國中央民意代表的新陳代謝問題》，發表在同年五月的《東方雜誌》上。周文提出如何解決「中央民意代表」危機的六個方案，全是換湯不換藥，「中央民意代表」一個也不能動，只是用砌圖遊戲的辦法，擬出六種不同形式的關案。他承認是「本着維護法統之精神」寫的。

陳少廷的文章頗有點生氣，他批評周文氣勢咄咄，指出「中央民意代表」早已失去「代表性」，它的存在端賴「法統」兩個字作「護身符」。陳文雖然還不敢直接攻擊「法統」，但矛頭實際是針對它。在當時台灣的政治環境來說，已經是很「大逆不道」，算是十分勇敢的行動了。

陳文發表後，引起了劇烈爭論。台大法學院學生會為此在十二月七日，舉辦一個「全面改選中央民意代表辯論會」，邀請陳少廷和周道濟兩人上台主辯，在台灣引起了空前震動，有三千多人參加「辯論會」，各報記者和電視台都去採訪。但是，台灣二十九家報紙，除《大衆日報》外，沒有一家敢見報。

儘管如此，這場大辯論，終於為「青年問政」熱潮敲響了鑼鼓。

留學寄簡

開課四五百　結業廿餘人

均怡

巴黎第四大學的Sorbonne（涉邦學院）在國外相當有名氣，專門給外國學生唸法文。當地學生不能就讀。老師的資歷非常高，學生多來自鄰近國家，也有少數出洲人，男生比女生少得多。課程主要分二種，一是集體，二是編班。

集體上課（Cours Conférences）是在Amphithéâtre（圓形劇場）內進行，有二層樓，可容納四、五百名學生。教授以擴音器授課，我們則在長椅上一邊聽課，一邊飛筆記錄。剛開始，相當辛苦，因教授的授課速度和平時說話的一樣，有的教授為了趕時間，還加快速度。學生聽課，往往記了前一句，忘了後一句。我不會速記，沒辦法，只好拙符地儘快地記下來。後來，倒把這看成一種挑戰，在堂上記初稿，回宿舍用二倍的時間騰寫抄清。當然，我們可以買到課程的內容介紹本，但簡單非常，也只能作為提綱或參考而用。

集體課課程共有十二種，都是法國中世紀至現代的文化，計有文學，哲學，歷史，地理，政治，建築，音樂，繪畫等。除了上課所教之外，必需參考大量的課外書本，學生在這十二種課程中挑選四種，考試前報名註冊，考試時便不得回答其他課程的問題。這種集體課，自覺性必須很高，因堂上不點名，曠課毫不成問題。剛開課的幾個星期，堂內人頭湧湧，到後來，有的課程只剩下二十多名學生，教的及被教的均感「無癮」。有不少學生報名只不過是為取到學生證，應付警察局，領到那張居留證而已，私下闖江湖，成為有名無實的學生。

第二種上課，較簡單、實際。此種課程（Cours Pratiques）分四班，A、B、C、D，分班前進行考試。每班約三十名學生，有每星期三次及五次之分。不少是在學校外的宿舍大樓內租幾間房間作為課室。課程包括文法，文學，詩歌等，並以實際的課本上課。第一次分在A班，老師認為我們的水平相當高，文法方面近乎不問不問，第二個學期，我要求分到B班，便正式學好文法。法文文法比起英文的要複雜許多，有時我們開玩笑，說法國人懷舊不放，一些文法的時態近乎絕跡，可仍死抱不放。這裏的文學是專門挑選一個名氣較大的作者的著作。例如第一本是Molière（莫里哀）的《L'avare》（悭吝人），第二本是Balzac（巴爾扎克）的《Le Père Goriot》（高老頭），非常有益，尤其後者使我愛不釋手，唸了很多次，仍使我感慨了好半天，以前看過其中文譯本，總無法將自己溶合在小說內。

由於集體課程比編班課程困難，而且繁重許多，唸前者的學生較少，而學校規定學生是可以只選其一的。所以，新近幾期結束前一段日子，集體課程的學生依稀零落了。（寄自巴黎）

大公園

梅蘭芳和高爾基

梅紹武

讓我先抄下一封信來：

「我剛從武漢開會回來，才看到你的信，知道外文出版社約你寫一篇你父親與國際知名文藝界人士交往的文章⑴，甚為高興！

回想起來，這已是四十五年以前的事啦。一九三五年二月二十一日，我隨你的父親率領的「梅劇團」乘「北方號」專輪前往蘇聯，三月十二日到達莫斯科，蘇聯文藝界人士到車站熱烈歡迎。關於你父親到蘇聯演出的情況，我和我的叔父戈公振曾合寫了《梅蘭芳在蘇聯》一文，發表在當年的《國聞周報》上，後又收在家叔的遺著《從東北到蘇聯》一書中。當時的一切情景，至今猶歷歷在目！

你問起你父親在蘇聯訪問時同高爾基交往的情況，並非見於高爾基的日記，而是記載在一九六零年蘇聯科學院出版社出版的《高爾基生平與創作年譜》（俄文原文略。——編者）第四卷中，其中共有兩處地方：

一是第四七〇頁提到：「三月。接到正在莫斯科的中國演員梅蘭芳贈送的照片，上有題字：「高爾基先生惠存　梅蘭芳敬贈。一九三五年三月」照片現存莫斯科高爾基博物館。」

另一是第四七五頁提到：「四月，不晚於十四日。接到梅蘭芳來信，邀請高爾基在四月十四日相會。梅蘭芳的信【無日期】藏高爾基文獻檔案中。」

這裏的「相會」原文（俄文原文略去——編者），如直譯應為「梅蘭芳邀請高爾基在四月十四日拜訪他」。我覺得改為「相會」或「相見」較好。

查《梅蘭芳在蘇聯》一文，你父親在莫斯科大劇院的臨別演出，是四月十三日午後，至凌晨三時始畢，在觀劇的人名中有高爾基，不知確否，待查。四月十四日晚，你父親假大都會飯店舉行晚宴，答謝蘇聯各界人士，因此我猜想你父親邀請高爾基在四月十四日拜訪他，可能是邀請高爾基參加晚宴，可惜無法見到你父親的原信，如將來有機會到蘇聯查到高爾基博物館收藏的原信，就可以解決這個問題了。又這兩三次重大活動，我都參加了。以上情況，供你寫文章時參考。

此致

敬禮

戈寶權　一九八〇年四月二十九日」

時光流逝得真快，近半個世紀過去了，如今知道我父親同高爾基有過一段交往的人已經屈指可數了。戈寶權先生就是這少數人中的一位，而且他當年作為天津《大公報》記者同我父親一起乘「北方號」專輪前往蘇聯的，親眼見到當時一切情景，因此他這封來信洋溢着懷念的深情，倍加珍貴，我就一字不漏地抄錄下來了。

後來，我又曾收到他的一封來信，對前信末一節作了補充。他說：「據我猜想，梅先生那封信實即他當時發出的「謹訂於四月十四日下午一時半拜訪侯光」的中文請帖，因為梅先生不可能邀請高爾基去訪問他，他只能去拜訪高爾基，大概是俄譯者把「侯光」譯成「訪問」了。」老學者為我提出的一個問題花費了許多寶貴的時間查找文獻，並詳加考證，還糾正了俄譯者的一個錯誤，這種治學嚴謹和負責的態度，使我由衷敬佩，謹在這裏再次向他致謝。（上）

⑴指吳祖光、黃佐臨、梅紹武等著《京劇與梅蘭芳》（英文版）一書，新世界出版社，一九八一年。

黃山團結松（中國畫）吳冠中

悠然集

珠算與《金瓶梅》

唐瓊

算盤與珠算應當起源於同一時期，一般說法是明代。中國珠算史八十八歲老專家華印椿認為不然。根據他六十年來的研究，結論是，「算盤起源於宋代」。這就從十四世紀提前到十二世紀，相差二百多年。

唐宋人的數學著作，現在已無傳本。他除根據沙裏淘金得來的文獻與出土文物外，他那犀利目光甚至注意到北宋張擇端《清明上河圖》，因為有一段畫的是趙太丞藥號櫃台上的算盤圖，宋末元初劉因《靜修先生文集》中的算盤詩，也沒有逃脫他的法眼。更有趣的是，研究珠算史要看《金瓶梅》麼？有益，而且有建設性。正可從插圖本瞭解明代算盤模式，雖舊小說《花占魁》插圖本，同樣可以得到旁證。

老人是可敬的。他在二十年代，就為中國珠算落後於日本而發憤研究，寫成《珠算速記法》。五十年代末期，為辨明中國算盤並非起源於羅馬，又兩年閉戶不出，發憤著作，寫成《論中國算盤的獨創性》，引起日本同行的震動。他的《中國珠算史稿》已經完成，上篇談算盤起源及宋元明清民國和新中國各時代珠算演變，下篇談珠算法歷史，自加減乘除直至開方與開高次方，共三十餘萬字，尚未出版。

微型電子計算機會不會把算盤淘汰進歷史博物館？華印椿老人的答案是否定的。從前讀英國學者霍格本寫的通俗數學史，插圖有算盤（好像還不是中國式的），想不到算盤竟值得有心人研究一輩子。

武德頌　高旅

三十六　大舉攻城

兩個婦人已經給他們鋪床疊被，安排好了，還很有禮貌，道了萬福，說：「請將軍們安歇吧！」

「兩張床，放在一個營帳裏，我們兩個人一起洞房嗎？」陳長祿說笑着，又問兩個婦人，「營裏都是這樣的嗎？」

兩個婦人都掩口而笑，說：「行軍打仗，只好將就些了。」

聽她們的口音是北方人，而且已經沒有了羞恥心，料來跟了阿濟格尼堪很有些日子了，一問，果然是的，都是滄州人。

「你們不想家嗎？都是良家婦女吧？」

「自然是良家婦女啦！」大的一個說，「一入軍營，收在統領身邊，也就只得這樣了。照計是統領的女人，哪知他們不在乎，有客人來，也要陪夜，起初不慣，現在也從俗了，大人說的一口滿州話，想必也是旗人？」

「我們不是旗人，不過在關外就久了，也識得他們的話，問你們一句。」

「大人只管吩咐好了。」

「你們想不想回滄州？」

「自然想呀！爹娘都在那邊，我是個寡婦，她還有丈夫哩！」

「既然想走，我們送你們回去，不過不好對統領說。」

「那是自然了。統領對我們也好，只是有一件事看不過。大家都是漢人，不妨直說，擄了黃花閨女，統領一個都不肯放過。還要我們幫手，我們也不知糟蹋了多少女孩子，今天又關了兩個，說是奸細。」

「你們見過嗎？」

「見過，都是好人家的女孩子。還有兩個姊妹，專去勸她們的，給吐了滿臉的唾沫，怎能怪她們呢？」

「在什麼地方？」

「就在隔壁營帳裏。」

「那好！」陳長祿說，「我們是鐵錚錚的好漢，不要你們服侍的，不過你們要走，也要對天起個誓，表明心迹，才好信你們。」

兩人就跪倒，說：「皇天在上，小女子張胡氏，李沈氏，是滄州人，擄在軍營裏，今有好漢要搭救我，若有半點虛情，損了好漢，願給天雷劈死！」

（三九九）

一絲

木瓜可以造血

祝丹

香港人愛吃的水果中，木瓜乃是比較矜貴的一種。這種產自南國的漿果，不僅滋味獨特，而且對腸胃最是有益。醫學界也已證明，木瓜所含的木瓜素，以及由此所衍生的酶，對於分解脂肪和蛋白質，都有難以取代的優點。因此，民間關於吃「萬壽果」（木瓜）可以頤年的說法，也不純是推斷之言。

木瓜有不同品種，香港人吃得最多的是泰國木瓜，廣東人最喜愛是嶺南木瓜，另外還有一種番木瓜，其名一貫不顯。到最近，它卻大大的有名，因為，它所分泌的汁液，竟被提煉成人造血漿，用於救死扶傷，為人續命，起到別的木瓜所不能起的作用。

血漿是矜貴的東西，得來不易，因此，各國都在研究人造代血漿，作為應急的救護藥品。目前，世界市場上共有二十多種人造代血漿，比起人血，它們都有程度不同的副作用。但用番木瓜汁液製成的人造代血漿，卻真真正正具有代血的功能。臨床應用也證明，這種人造代血漿既沒有毒性，也沒有副作用，使用時又不受血型限制，應急性能超卓，質量比已經面世的其他人造代血漿都要好。

製成這種人造代血漿的，乃是中國人民解放軍廣州部隊的軍醫。他們經過多年研究製造，終於獲得成功。最近，這種產品已通過國家鑑定，批准生產了。

岳墳新聯

梁羽生

聯趣

岳飛是千古敬仰的民族英雄，但在十年浩劫中，西湖岳墳亦遭破壞，四人幫被打倒後，重修岳墳，佛學大師、詞曲家趙樸初為題一聯，懸於岳王廟內大殿。聯云：

觀瞻氣象耀忠魂，喜今朝祠宇重開，老柏千尋抬望眼；

收拾山河酬壯志，看此日神州奮起，新程萬里駕長車。

岳墳名聯甚多，如「青山有幸埋忠骨，白鐵無辜鑄佞臣。」「正邪自古同冰炭，毀譽於今判偽真。」等等，均膾炙人口，添此新聯，相得益彰矣。

近代文學家劉大白，亦曾為岳墳題過一聯，聯云：

子孝臣忠，決戰早成三字獄；

君猜相忌，偏安還賴十年功。

聯中的「君相」指宋高宗和秦檜。宋高宗是殺岳飛的主兇，前人早有論之，明代文徵明的《滿江紅》詞就有這樣兩句：「千載休誇南渡錯，當時自怕中原復。笑區區，一檜亦何能，逢其欲。」矛頭直指宋高宗，秦檜不過幫兇而已。此聯點明岳飛的冤獄是由於「君猜相忌」，君相並提，已是對皇帝「從輕發落」了。

劉大白（一八八〇—一九三二）浙江紹興人，著作有新詩集《舊夢》，舊詩集《白屋遺詩》，詩話《白屋說詩》等等。

日航大辦自營酒店

張歆

咖啡或茶

「日航」屬下另有一個酒店部門，專營旅遊酒店事業。這是「肥水不流別人田」，將日本的外遊旅客吸收到自己的酒店入住，這種多角經營正是日航賺錢的特色。為其他航空公司所無。

據「日航」酒店部門最近透露，日航準備大舉收購世界各地的酒店，加以改造、裝新，以完成「日航體系的世界酒店目標」。

為什麼要收購外國酒店而不新建？自然是現成的買下來，價格多數便宜，而更重要的是，時間要快得多。日航這次着手收購的酒店多在美國和歐洲，這兩條主航線的旅客穩步上升，不愁沒有生意。

「日航」早在一九七〇年即成立「日航旅遊酒店系統」，在東京成田、大阪、巴黎等地直接經營有十四家日航酒店，此外，並與世界各國合營或合資經營八十間酒店，迄今為止，平均每年增加一間直接經營的酒店。

日本人有他自己的經營手法，特別講究效率和服務，因此日航經營的酒店獲得好評，至少入住旅客不受氣，不須看工作人員的臉色，而在伙食服務方面又比同等的歐美酒店稍為便宜。

近十年來日本的外遊旅客日增，他們出國，大多數乘搭日航，讓日圓入自己人荷包，到國外，更是入住日航酒店，言語方便之外，還有日式飲食及其他服務，日本人本來就愛國，外匯盡量花在自己人身上，但更重要的是日本人的經營手法，自能吸引遊客。

慎餽贈

吳其敏

集拾

朋友之間，平日偶有餽贈，或則食物，或則書刊文玩，那是人情之常，事所宜有。至若出門遠遊，回來捎帶一點手信，或年節佳辰，個人喜慶之辰，致送一點祝賀禮物，都是本乎彼此間的一番摯誼，只要厚不過分，大家應該欣然接受而無愧報於懷的。

記得昔年儕侶中，有對此事操持態度極端相反的二人：一人環境稍為寬裕，使用出手亦較闊綽，而重要還是在於他待人熱情多禮，年中於友朋間，既不需任何意義，也不存任何目的，隨興所至，總有幾次餽遺，小則食物文玩，大則衣服器具，當教朋友卻之不恭，受之有愧，領下盛情，彷徨不知將何以為報。又一人儉約成性，可以信手挪動的錢財也不太多。而主要觀點，以為餽送禮物，應適當時機，贈之非賀即慶，宜有特定意義。或則求助請托，事成奉報，以表謝忱。他這樣做法，雖然有前者「功利」「現實」了一點，沒有前者那末「瀟灑」「浪漫」，可也並非過分，不至要以「吝嗇」「寒酸」相譏。其實平常餽贈之物，「君之所贈，未必我之所喜。」自己喜歡認為他人也必喜歡的東西，往往來到受者之手，竟成無用之物。有一年的聖誕節，電影界朋友，相互致贈禮物，我接受一位女演員所贈的頸巾，給她回報了一本戲劇名著。其中一本曹禺所譯的《羅密歐與茱麗葉》，不久後卻由另一朋友從舊書攤購得寄回給我，因為他看見扉頁上有我贈書的題簽。大抵「書」、「輸」同音，這位演員是愛賭的，有了忌諱，過手後便將之丟了。展轉而來到舊書攤上。

雌虎「英雄」

符風

五頭小「東北虎」自美運抵香港轉赴中國東北，這是國際保護「東北虎」努力的一部分：自美國各地動物園收集幼小「東北虎」運往它的原籍，恢復野生生活，以遂致保護這一珍獸的目的。

「東北虎」在中國，近年也受到高度保護，繁育「東北虎」幼虎的工作也加做得十分出色，甚至出現了「英雄虎媽媽」。

虎媽媽名喚「大虎」，是大連動物園的寵兒。它之所以成了「英雄」，是這頭雌老虎多產。

「大虎」今年十一歲，自進入育齡的七年來，它一共懷胎六次，誕下十六頭小老虎，其中十二頭成活。最近的一胎生於七月，竟然誕下三個虎兒。

黑天鵝——夢中人

畫成家嫂

兩個矮小婦人，人矮嘴長，長到無遠弗屆，講完洋行執笠的事，薛發覺講自己方面的事太多，禮尚往來，於是也談談鄭師奶的事，問鄭師奶鄉下有些什麼親人？是不是年年回鄉一次的？好玩嗎？

這一問，連薛自己也後悔起來。鄭一開聲就沒有收口，首先講她自己的親人，幾乎連家譜都搬了出來。原來她不是廣東人，講起來原來是黑龍江人，有個祖先在黑龍江做大官，後來由於得罪一個清廷權貴，就貶到廣西，就此落籍廣西。她娘家姓柳，到了曾祖父那一代，柳家一度中興……講一大輪，不外強調她是出身於官宦之家。

薛又悶又煩，為了禮貌不能不聽，鬼叫你問人乎？自作只好自受。個心話：祖先做過官好叻咩，就算做過皇帝又點話？今天你只不過是一個窮教員的老婆。

當鄭講她娘家如何中興時，薛不得不攔腰打斷，曰：「鄉下還有親人嗎？」

鄭曰：「桂林有個阿嬸，八十幾歲了。我講返鄉下係阿鄭鄉下，東莞城。啱矣，等陣臨走至緊記得提醒我，送些東莞臘腸你帶走。我家婆送嘅，有三四斤之多。」

薛曰：「無謂客氣了。」

鄭曰：「傻喇，小意思。不是年年返，三幾年才返去一次。阿鄭最怕出入人多，所以永不會在年頭年尾回去。家婆雖然幾十歲，好壯健，親自去石龍接車。一見到我，你估佢第一句問我乜嘢？真係問到我面都紅晒。鄉下人，寥舍天真。」

薛笑曰：「一定係問你有細路未？」

鄭笑曰：「就係喇，你都幾醒目。不過用責成語氣來問，佢話家嫂家嫂，點解你咁多年都唔生仔㗎？」

薛曰：「老人家個個想抱孫，難怪佢問。你又係衰，結婚咁多年唔生番個。係生就趁早，年紀一大就生得好辛苦㗎，你都知喇。我同阿容結婚個年，廿八歲，我就立心唔要。阿容起勢話，搏番個喇，搏番個喇。我話咪搞，咪搞，幾大都唔要。」

（二二六二）

倫敦·國都·影都·宇宙
倫敦　影都　宇宙：今天五場　麥理斯德·杜麗詩海德·積懷德主演　兩小無猜　一對童年戀人偷吃禁果的故事！
國都：今五場　波姬小絲光芒四射之作　雛妓　兒童不宜

海運·百樂　H704646　K678091
最後五場　老幼咸宜　闔府統請　星球大戰　榮獲六項金像獎！
明天獻映　鐵金剛勇破海底城
海運明晚九點半　多利亞扶輪社義演　立體大白鯊！
海運今晚午夜場：花城

華都·粉嶺·坪洲
華都：今天五場　強姦案女記者——名美　本世紀最色情暴力淫褻電影
粉嶺：今天四場　半邊人　寫實電影　兒童不宜
坪洲：今天獻映　打雀英雄傳　兒童不宜

元朗·金都·金城
元朗：最後五場　鬼搭眼　明天　搭錯車　三四點　情慾狂火
金都：今天五場　半邊人　本世紀最寫實電影　三四點　醜淫大賣
金城：今天五場　半邊人　本世紀最寫實電影　三四點　性之火

環球·華富閣·金花
環球：今天五場　楊過與小龍女　三四點　神課第一女
華富閣：今天五場　半邊人　三四點　床上探戈
金花：今天五場　楊過與小龍女　三四點　春風吹又生

寶麗宮·金茂坪
寶麗宮：今天五場　血魔　最美人化兒童可為寵物恐怖　大衛寶兒　嘉美丹蓮
金茂坪：今天五場　發條蘋果　令人目瞪　電影

百麗殿：浙江小百花粵劇團　日期：6/12—8/12　每晚7:45一場　票價：$30、60、80、100
國華：今天五場　血魔　大衛寶兒　嘉美丹蓮　最美人化兒童可為寵物恐怖

華聲：今天五場獻映　反斗星　可一不可再的經典反斗作品
大光明：今天獻映　小野貓　高莉莉·瑪莉·歌莉主演
新樂·寶石　K618167　K657116：昂然進入第二週　小野貓　影評大讚　演得出色
新都·快樂　K666148　H773496：昂然進入第二週　小野貓　影評大讚　演得出色
富都·樂聲：最後今天五場　鬼搭眼　明天映：搭錯車
龍翔·福星·油麻地：最後今天五場　鬼搭眼　七朝鳳陽　處女的飢渴　明天映：搭錯車
國泰·金門·民樂：最後今天五場　鬼搭眼　明天映　搭錯車
總統·麗聲：最後今天五場　鬼搭眼　明天映　搭錯車

戲院聯合廣告

獻詞

香港文儀用具商會主席 巴保羅

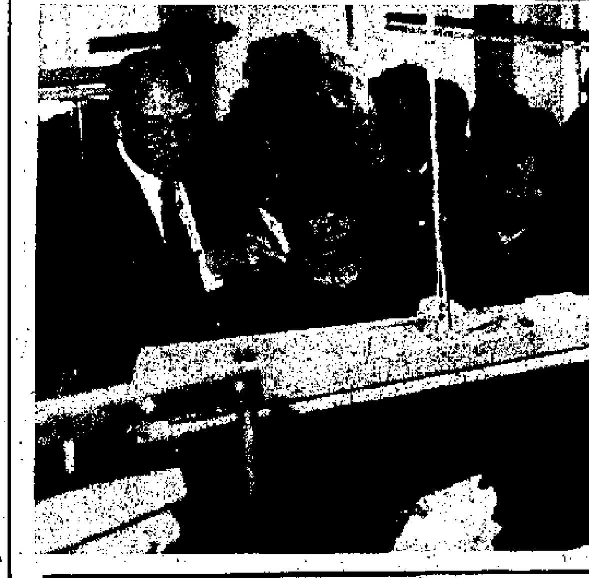
辦公室器材和系統發展之迅速，令香港文儀用具商會感到，每十……向各位展示明日的辦公室，俾使商界人士從中選擇適合的器材。

今年，我們依然沿用去屆的口號：「文儀系統，明為今用」，因為它仍能代表今屆展品的內容。不過與去屆比較，還有兩項非常……備。

大型的柯達利能800型縮微攝影機獲得成功是由於具備三級縮微影像索引功能，現在這種功能亦已在中型的縮微攝影機中具備。

新型的柯達利能100型聰明……能夠把一個易於閱讀的十一位數的影像號碼，記錄在縮微菲林上緊隨每一影像之後，這樣便可以在一台柯達IMT縮微影像終端機上高速自動地檢索所需之影像……

▲廣州區莊四層式立體交叉道路工程已落成，於十二月一日通車。（中新社）



▼日籍華人、東京丸中株式會社董事長彭秉澄和夫人河田真子，上月回到闊別四十五年的故鄉廣東揭西縣五雲鄉觀光探親。彭秉澄一向熱心促進中日友好，這是他（左一）與夫人（左三）在縣城參觀綉衣廠。（中新社）

▶有一千二百名文藝工作者參加演出的大型音樂舞蹈史詩《中國革命之歌》，正在北京緊張排練。這一大型演出將在舞台上再現中國革命的偉大歷程。（新華社）

▲北京的文藝工作者最近在延安楊家嶺廣場上為羣衆演出時盛況。（新華社）

◀圖中卧倒的，是被擊落美國A—七轟炸機的一名機員。他被黎巴嫩人救起，但後來傷重死去。（美聯社）

▼這是星期日在黎巴嫩被敍利亞軍擊落的美國A—六戰鬥轟炸機殘骸。站在殘骸上的，是敍利亞士兵。（美聯社）

▲美國一架A—七「海盜」式轟炸機在黎巴嫩被敍利亞地面炮火擊落，飛機墜落民居中。這是黎巴嫩政府軍在災場搬走一塊飛機碎片。（合衆國際社）

▲目前風靡美國的一種有出世紙的布娃娃，是香港和大陸的工廠生產，產量已超過二百萬。這是香港一家工廠的工人在給娃娃梳理頭髮。（美聯社）

新聞畫頁

《中國革命之歌》下旬與觀衆見面

大型音樂舞蹈史詩《中國革命之歌》在北京已進入緊張的後期排練。在每個排練場上，都可以見到演員在專心練習。

這部氣勢宏偉、多采多姿的史詩，把「五四」運動到中共十二大的重大歷史事件搬上舞台，參加演出的演員多達一千二百人，來自全國的舞蹈編導，精心地設計每一場舞蹈，力求編出新意。其中一場《白花舞》，表現了人們在「十年動亂」中的憤怒和抗爭；《攻佔南京總統府》一場，千軍挺進、萬馬嘶鳴的場景和氣勢，可稱得上是具有時代感、歷史感、中國氣派的舞蹈……

《中國革命之歌》與十多年前拍攝的音樂舞蹈史詩《東方紅》影片比較，全新的內容佔整個作品的五分之二。歷史部分選取的事件雖然相同，但採用新的表現角度和手法，朗誦詞也全部重寫。

《中國革命之歌》將於本月二十六日前後正式公演，作為紀念毛澤東九十誕辰的活動項目之一。（西）

大陸今秋各學府 課餘活動更多姿

▲今秋，大陸各學府校園內，學生課外活動顯得活躍。

在東北的吉林大學，舉辦的近代史、法律、文學、科技等講座，以及攝影、美術、書法、篆刻活動，深受大學生歡迎，校園內還成立了攝影、美術、集郵協會，更有樂隊、歌舞文工團，多采多姿。

▲上海交通大學校園氣氛也很活躍，全校性的文藝、體育活動越來越豐富，有文藝會演、聯歡晚會、篝火晚會。交大的「十月歌會」是著名的。近萬名師生中，有一千五百人會登台歌唱，氣勢磅礴，新聞系出身的音樂家司徒漢等也參加大合唱指揮。

學府短波

▲中國西南地區第一所音樂學府——四川音樂學院，創建已屆三十周年，桃李滿天下，該學院師資力量充沛，教學設備齊全，現在設有聲樂、民樂、管弦樂、作曲等六個系，二十七個專業。

▲浙江大學也重視培養學生的音樂細胞，已開設音樂選修課，講授《音樂概論》、《合唱》、《樂器演奏》等課程，選修這門課的學生人數佔全校三分之一，教師授課時組織學生欣賞《義勇軍進行曲》、《黃河大合唱》、《命運交響曲》等中外名曲，還介紹音樂家的生平。（丁農）

「徽大」設山水文學課程 皖境黃山有寫不盡風光

▲安徽省有聞名天下的黃山，安徽大學中文系有一門「中國山水文學」的選修課，可謂得天獨厚，有寫不盡的山水風光。這門課極受學生歡迎，每堂課座無虛席，還有許多旁聽生。主講的講師是戚維熙。

專家研討柳宗元哲學觀 對他與佛學的關係有新觀點受人注意

三十多年來規模最大的柳宗元哲學思想討論會，於本月二日在廣西柳州結束。會議是由社會科學院哲學研究所、哲學史學會等十一單位主辦，與會的一百六十多位專家學者，來自二十二個省市自治區。

唐代著名文學家柳宗元，今年是他誕生一千二百一十年。他的文學地位在歷史上早有定論，名列「唐宋八大家」之一。但他哲學思想的成就，只是近三十年才為學術界重視，並引起熱烈爭論。

這次討論會收到的近百篇論文，着重探討柳宗元哲學思想的實質，以及他在中國哲學史上的地位。特別引人注意的是一些學者對柳宗元與佛學的關係提出了新的觀點，認為柳宗元並不是信佛，而是用元氣唯物論解釋佛理，把佛家的「中道觀」改造成為儒家的「大中之道」。還有許多學者認為柳宗元開了宋、明理學的先河，在中唐哲學史上有着極其重要的地位。

魚鄉絲城話湖州

·甘·

浙江北部杭嘉湖平原上的湖州市，是擬議中的上海經濟區成員之一。湖州地處太湖南緣，河港交錯，桑陌縱橫，素稱「魚米之鄉，絲綢之府」。

湖州的蠶繭產量位居全國第一位，去年總產量達二十九萬七千多擔。這裏的蠶絲生產已有四千七百年歷史，自漢唐以來，湖州的絲綢一直是歷代王朝的貢品，並輸出國外。目前，全市共有七十家絲綢工廠，形成一個繅絲、織造、精煉、印染和服裝加工等完整的生產體系，年產白廠絲一千三百多萬噸、絲織品近四千萬米、絲綢服裝二十七萬多件，各種絲綢產品運銷五十多國和地區。

湖州除了絲綢業發達外，也興建有機械、化工、電子、造船、造紙等行業的工廠。值得一提的是，湖州的建材資源很豐富，尤其是石灰石儲量多、質量好，開採方便，水運成本低，發展前景廣闊。

湖州土地肥沃，水網密集，盛產稻米、麥、藕，也是全國淡水魚商品基地之一。

青海湖畔牛壯羊肥　呂福元攝

近萬影劇院分布在農村

中國農村目前已有上萬個集鎮影劇院，百分之九十七的生產大隊普及了電影，去年平均每個農村人口看電影二十四次，最高的達一百多次。

更正　本版八月三十日刊登《杭州老……

粵西出現豬脫殼

在粵西山區的化州縣新安公社，七十歲婦人彭蘇英養有一頭黑豬，今年上半年約三十斤重時出現脫殼，至今已有一百五十多斤重，皮膚紅潤、極少毛，背上有塊大傷痂，便是豬皮脫盡留下的。

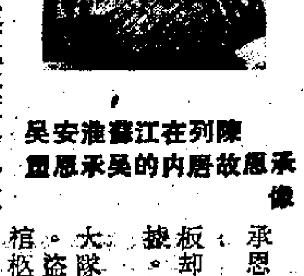
這頭豬去年十月出世，至今年二月底，豬毛漸漸變硬，皮逐漸變厚，三月中開始一天天減食，至完全不吃東西，奄奄一息。彭蘇英便請獸醫給豬看病，但無濟於事。慢慢地，豬肚底開始糜爛，豬皮分兩片向上捲起，越捲越上，如翅膀一樣，隨着豬皮的不斷退脫，豬的病情也不斷好轉，開始吃東西，前後二十多天，這塊豬皮才徹底脫掉。彭蘇英現在還保存着這塊豬皮。

從一塊棺材板揭開吳承恩墓之謎

黃小南

我國著名的古典小說《西遊記》作者吳承恩到底葬身何處，幾百年來一直是個謎。而一塊被一位木匠保存下來的棺柩前擋板卻為專家們揭開這個謎，提供了可靠的依據。

幾年前，在江蘇省淮安縣馬甸公社二堡大隊的一塊稻田裏，一座古墓被盜墓人掘開。盜墓者取出棺中骸骨丟棄於原墓穴內，將棺柩運走。



陳列在江蘇淮安吳承恩故居內的吳承恩塑像

盜墓者把棺柩拆成木板，賣給這個縣的一個小學。據這個小學的語文教師張延生、歷史教師胡松生和沈常慶等三位教師說，他們親眼看到一塊前擋板上刻着十個大字：「荊府紀善射陽吳公之墓」。其它的木板都用做教室門窗的材料，唯獨那塊刻字的前擋板被學校管總務的一位老師保留下來。只因上面刻有「吳公」字樣。那位老師亦姓吳。他認為這有可能是他祖宗棺柩上的擋板，就把它當成了紀念品。

後來這塊前擋板落到了他那當木匠的侄子吳勝來手中。他沒有像他叔叔那樣珍視這樣紀念品，把擋板的下半截做器具用了。剩下的上半截因不合用，才得以幸存下來。

各地通訊

一九八一年，淮安縣政府為尋找吳承恩墓組織了專門小組下來調查，找到了這半截擋板，上面刻着「荊府紀善」四字。據歷史記載，「紀善」是明代獨設官職。淮安縣地方誌亦也標明，明代淮安只有四人任過紀善，而其中任荊府紀善僅吳承恩一人。吉林師大的蘇興教授，多年來專門研究吳承恩。他從書法的角度來考證木板上的四個字，認為這確屬吳承恩手跡。

經全面調查核實，調查組認為：被盜之墓便是吳承恩墓，被毀之棺即吳承恩長眠之所，被丟棄於原墓穴中的顱骨即《西遊記》作者之首。吳墓現已修復。這半截擋板如今陳列在江蘇淮安「吳承恩故居」內，故居中堂桌上供放吳承恩塑像，是經中國科學院古脊椎動物與古人類研究所鑒定了吳墓穴中發現的顱骨後，按人體解剖學原理塑造的。

鴛鴦樓　上海市楊浦區首次建造的「鴛鴦樓」，已在進行內部裝修，年底可望竣工。這個區的「鴛鴦樓」坐落在鳳城新村，共有兩幢，各五層高，可解決二百五十多對夫婦的居住困難。每戶使用面積十一平方米左右，獨立廚房、衛生間。大部分住戶還有獨立陽台。（徐明華）

上海醫學新技術 普查甲狀腺功能

上海細胞生物學家達秉鈞，經過三年的努力，研究成功快速簡易普查個體甲狀腺功能的「固相放射免疫測定技術」，它只需一小滴血，就能準確測定甲狀素，適合大範圍普查。經二千多例臨床試驗表明，這項技術達到國際水平。

甲狀腺病在中國發病率較高，目前全國患者超過一千萬人，以婦女居多。過去檢查甲狀腺病，對病人採用吸碘的方法，碘是放射性物質，對人體有一定的危害，孕婦和兒童不能用，而且這種檢查方法效率不高。

放射免疫新技術能應用於普查新生兒先天性甲狀腺功能減退症。患有此症的嬰兒發育遲緩，四肢粗短，智力低下，如果一、二歲後才發現染病，就無法醫治。現在全國便有數十萬「呆小症」患者。

固相放射免疫測定技術，還能用在肝癌、心血管和內分泌等疾病的普查和診斷上，適合於大批樣品的測試標準化和自動化，是放射免疫技術的重大革新。

上海細胞生物學研究所工程師達秉鈞在做實驗

天津　應用　電腦　分析　火災

中國消防部門首次在天津成功地應用電腦進行火災統計分析。這一套統計方法，曾在上海、遼寧、天津等地進行過試驗。

新產品

裝配式雙層房屋

▲輕便組合裝配式雙層活動房屋，是上海技術革新的成果之一。這種房屋上下兩層共有三個房間，兩間的面積各為十二平方米，一間為十六平方米，搭建時間約六至七天。室內水電裝置、衛生設施齊全，可作臨時住所或機關辦公樓之用。

摔不破的西瓜

▲黑龍江育成一種「摔不破的西瓜」，從一米多高處落地仍安然無恙。這種西瓜個大、味甜，皮質特別堅韌，一般裝卸擠壓不易損傷。

青海湖畔秋色濃

黃應壽

我國最大內陸湖泊——青海湖，位於青海省的東北隅，面積四千六百平方公里。它佇立在西北高原上，瑰麗多采，吸引着國內外的無數遊客！

初秋的早晨，我們由西寧驅車沿青藏公路西行，車行一個多小時，穿過湟源縣城。突見重疊蒼翠的山巒，拱托着一座挺拔巍峨的山峯聳立在眼前。這就是著名的日月山！

汽車在盤山路上行駛了一陣，司機把車停駛在日月山上。下車眺望海拔四千多米的日月山最高峯。路旁樹立一座石碑，上書「日月山」三字，它是民國二十三年建立的。蒼勁有力的書法，是金城趙文宗的墨迹。

登山遠眺，青海湖草原，五彩繽紛的野花點綴其間，大小渠道縱橫交錯，帳篷星羅棋佈，羊羣和牦牛處處可見。牧民騎着駿馬，不時飄起陣陣高亢動聽的歌聲。

來到青海湖畔的剛察縣，縣委書記桑杰說，由於實行了生產責任制，牧業人均年收入三百六十多元。大家安居樂業，近幾年犯罪活動比以往都少。現在又實行牧業大包乾，牧民們的積極性更高了。

離開剛察縣，車行十幾個鐘頭，在夜色中來到共和縣的石乃亥公社。招待所的主人見我們凍得打哆嗦，急忙在房子裏點燃牛糞取暖。這種燃料只需用幾張報紙一點，乾牛糞很快就燃着了。火苗竄出半尺多高，紅通通的，頓時房子變暖了。牛糞是草原上的能源，取暖、做飯都離不開。用牛糞做燃料，不但到處可拾，還有一種芳香味呢。

石乃亥是新建的草原集鎮，有商店、學校、衛生院等，是這個公社的政治、經濟、文化中心。全公社有四千四百五十人，以放牧為生。

牧民們用牦牛馱着皮毛、酥油到這裏交售，買回生活用品，有的騎馬到這裏辦事和探親訪友。節日，數百成千的人聚集在草原上，舉行賽馬、拔河等富有民族風俗的文體活動，熱鬧非凡。

青海湖草原水草豐美，勤勞的藏民熱情好客。如果你有興趣到帳篷裏去作客，好客的主人一定會熱情接待，請你喝奶茶，吃酥油糌粑和手抓羊肉，唱着動聽的歌向你敬酒。

閩南梅山紀行

張維倫　曾憲成

[illegible]年多來，這裏的工農業生產發展較快，被人們譽為閩南僑鄉一枝花。

梅山鎮原名美蓉鄉，我們最近到梅山訪問，首先看到的是鎮容有了明顯變化。這個集鎮並不大，一千三百多米的主要街道，經過整修，現已鋪了七百多米石板路和六百多米的水泥路，路旁新安裝了路燈。

梅山公社副社長吳端正領着我們在集鎮街道邊走邊介紹。他指着面前一片正在大興土木的工地說：這裏準備另闢一條新街道。這一帶新建的農貿市場已接近完工。鎮上還進行綠化，全鎮現已植樹八千五百多株，栽花三千一百多盆，還有五個小花圃。他樂觀地表示，今後三、五年內，梅山鎮將建成「美麗花園」。

梅山公社有十七個生產大隊，農業生產和鄉村面貌，正在發生深刻變化。

我們從鎮上出發，跨過芙蓉橋，來到新闌大隊，這裏僑眷、僑屬佔百分之六十以上。由於海外僑胞的資助，這個大隊早在六十[illegible]而聞名全縣。[illegible]進一步擴大，[illegible]、芒果、李子以及杉木等。一九八一年果茶收入二十五萬六千元，佔大隊總收入一半。去年隊裏新蓋了一座有九百六十多個座位的影劇院。

我們順着去山美水庫的路來到大山果茶林專業隊。這裏茶林青翠，花果飄香。專業隊的隊員採來一籃籃芬香撲鼻的鐵觀音，樂呵呵地說，今年又是一個豐收年，產量可達五萬斤。

梅山鎮雖不大，但地區、縣、公社在這裏辦的企業、事業單位卻多達四十多個。南安鋁製品廠是全省三個製鋁產品的工廠之一，該廠於一九七四年投產時，只生產面盆、茶盤，近年來生產的適銷對路的民用產品有四十多種規格，產品暢銷廣東、湖北、浙江、江西等許多省市。職工經濟收入也增長很快。現在每人每月平均收入六、七十元，高者達到一百二十至一百四十元，大部份家庭有電視機，家家戶戶有電風扇。

展覽籌委會主席奈而信表示
文儀用品今年銷量顯增
外資機構設備自動化促使本港公司更新設備
估計明年文儀器材去銷增長達四至六成之多

第十四屆最新文儀系統展覽籌委會主席、寶隆洋行經理奈而信，在接受記者訪問談述對本港商業用文儀器具市場的未來發展時，充滿信心。他預計，明年的文儀用品的銷量與價值，將會比今年有顯著的增長。以價值而言，明年可能會較今年增加百分之四十至六十。

奈而信告訴記者，過去兩年來，本港商業機構的業務受世界經濟衰退的影響，在考慮購置商業用的文儀器具上態度較以往保守。曾經有一段時間，本地的商業機構強烈傾向於添置辦公用設備器材。它們會主動地找專門經營商業用文儀器材的公司，說「我們碰到困難。我們需要電腦。」於是，它們會購買一部小型電腦。可是，最近兩年的情況卻大有不同。商業機構只能說：「我們需要完成這項工作，你幫我們一下吧。」然而，商業機構雖保守了，但它們不願意削弱競爭力。

他說，近年有不少美資或外資公司在香港開設辦事處。它們有更為開放的想法，設備自動化和先進，這影響了香港本地公司。本港公司的商業設備並非不先進，但它們要在市場更具競爭力，就要進一步加強其設備，使工作更具效率。兩股相反的力量，還是加強競爭力的佔優勢，所以今年本地的文儀用具銷量仍有顯著的增長。

商業電腦售價下降 明年進口量更龐大

奈而信說，在今年頭一兩季，在港出售的商業用文儀器材於總值上，雖有所增長，但增長的幅度僅是略高於去年。至第三季，銷量的增長率明顯多了，估計第四季會有更顯著的增長。他強調說：「我對未來的業務發展，是充滿信心的。我認為它只會有大幅度的增加，沒有想到會縮減。」

奈而信說，商業用文儀器材的銷量將會在明年有十分明顯的增長。估計明年的增幅將可能達到百分之四十至六十。使我認為有這樣大幅增長的理由，是：㊀美國的經濟將於明年繼續復甦，其復甦的時期足以使香港經濟起碼有一年的景氣，這會刺激商業用文儀器材的銷路。㊁商業機構會持續在業務上採取更具戰略性的發展。這是我的強烈感覺。事實上，在近期的好幾個月以來，商業用電腦及操作程序的市場有上升的趨勢。

明年的商業電腦進口量會龐大。

他說，不少工廠尋求在經營上電腦化，使它們的生產更佳。葵涌的許多製衣廠就有這樣的需求。甚至小型工廠，有些在接到訂單之時，所涉及的文件可能會達到十四、五份之多，故會考慮減少案頭上的文件工作。我們對於廠商這個具吸引力的發展傾向是重視的。此外，在今年年中，港府也發出招標，要商業機構投標代它進行二十五項電腦操作程序。相信這類的需求將繼續增加。

他認為，使商業電腦及操作程序需求續有增加的另一原因，是電腦的售價近期在持續下降。在今年以來，世界的電腦售價以美元計大致自高峯下降百分之二十至百分之二十五。儘管港元匯率今年較去年是貶值了，但我們的產品售價比去年仍相對為便宜了。價格當然不會跌得太厲害。

他說，電腦產品價格下降，是基於近年電腦已廣為人接受，銷產增加使生產數量上升。產量增加使生產成本下降，售價也就便宜了。另一方面，市場的競爭性越來越大，是價格下跌的其中原因。以IBM的Lisa micro Computer為例，六個月前的售價為一萬美元，現時為六千美元。由此可見，電腦設備的售價是趨降的。

談到第十四屆最新文儀系統展覽，奈而信說，商業文儀系統已成今天發展迅速的行業。所以，他們要讓人們了解最新的文儀系統的發展，決定由每隔十八個月舉行一次展覽會，改為每隔十二個月舉行一次。在參展的二十間公司中，起碼有一半展出它們許多最新的產品。預料展與銷都有理想表現。

本報記者　凌剛

第十四屆文儀系統展今起在展覽中心舉行
二十商號參加展出各種最新文儀器材

【本報訊】第十四屆的最新文儀系統展覽今日起至本月九日在灣仔香港展覽中心舉行。

最新文儀系統展覽被譽為是文儀用具業及工商界的一項重要活動，自一九六二年首次舉辦以來，一直定期舉行，為商界人士提供觀摩文儀器材最新發展的機會，以促進辦公室現代化及提高商業效率。

這次展覽有本港二十家文儀用具商參加，陳列各種先進的文儀器材，預計會受到商界的歡迎。

參加這次展覽的文儀用具商為：亞洲商業用品有限公司，王安電腦有限公司、柯達（遠東）有限公司、力臣文儀有限公司、萬能達香港有限公司、蘭克施樂（海外）有限公司、萬國商業機器公司、樂聲電器有限公司、天祥洋行商業機器部、效勝（香港）有限公司、的佳印刷器材有限公司、海京有限公司、恰和商務拓展有限公司、寶隆洋行商業系統、易複美有限公司、商系洋行、太平洋行商業機器部、高寶德洋行有限公司、Database Publishing（HK）LTD.及士派沙香港有限公司。

HOEA

第十四屆

最新文儀系統展覽

特刊 1

獻詞

香港文儀用具商會主席　巴保羅

巴保羅

辦公室器材和系統發展之迅速，令香港文儀用具商會感到，每十八個月始舉行一次的最新文儀系統展覽，已不能配合其步伐，因此有每年舉行一次的必要。

第十三屆最新文儀系統展覽舉行至今雖只十二個月，但期間出現的新產品之多，實令我們感到有責任較原定計劃，提早六個月舉行第十四屆最新文儀系統展覽。

新技術可以不斷提高商業效率，如果要保持香港的競爭能力，我們必須配備最新文儀系統。因此，我們將用去屆的口號：「文儀系統，明為今用」，因為它仍能代表今屆展品的內容。不過與去屆比較，還有兩項非常重要的分別。

第一，我們更換了展覽場地。今年，我們遷往香港展覽中心，竟味若我們能夠展示更多器材，令這次展覽的規模，為歷屆之冠。

第二，一年來，科技進展一日千里，去屆所展出的文儀系統業經改良，故此我們將向各位展示全新的「明日辦公室」。今屆展出的器材，將是未來商界所倚重的。

為未來需要作好準備是企業成功之道，迅速而有效的反應端賴效率高、配合得宜的辦公室系統。

歡迎參觀第十四屆最新文儀系統展覽，「文儀系統，明為今用」，本人希望這次展覽可以協助各位計劃未來的辦公室，向各位展示明日的辦公室，俾使商界人士從中選擇適合的器材。

奈而信

柯達縮微攝影機
利能1000型十六毫米
特別適用於銀行退票往來交收攝影

大型的柯達利能800型縮微攝影機獲得成功是由於具備三級縮微影像索引功能，現在這種功能亦已在中型的縮微攝影機中具備。

新型的柯達利能1000型聰明縮微攝影機是一種16毫米旋轉式縮微攝影機，它具有極靈活的圖像地址編號和編碼能力，為管理資料提供新的方法。

利能1000型縮微攝影機使每日處理一千五百至一萬五千份文件的機構，可以利用到大型、設備先進的文件存儲和檢索方法，令記錄管理系統更為有效。它的設計特別適合部門眾多的機構，每個部門單獨安裝不合算時，可以共同利用一台機器，達到同樣高效率的目標。

利能1000型縮微攝影機，可以在每個文件圖像旁邊編上三種大小不一的檢索編號，此外，它能夠把一個易於閱讀的十一位數的影像號碼，記錄在縮微菲林上緊隨每一影像之後，這樣便可以在一台柯達IMT縮微影像終端機上高速自動地檢索所需之影像。

這種經濟有效的利能1000型縮微攝影機另一優點是，縮微菲林框商業精巧，易於互換。這種機器可以由幾個部門合用，因為每個部門可以擁有自己的菲林框。此外，不同類的文件或工作可用不同的菲林框。

利能1000型縮微攝影機是設計來應付各種類型文件，其中包括來往文件，特別是銀行支票往來交收的前面和後面的縮微攝影。它還特別適合於退回票據，拒付票據以及不能以巨型電腦支票過賬，分類及攝影設備來處理的低速項目的縮微攝影。

CPT8500系列資料處理電腦

CPT四款資料處理電腦
具備傳送資料功能
5158及5258型貯存十萬字自動修正串法

CPT設計有多款最先進的資料處理電腦，可充分配合各機構業務拓展的需要。

以下是四款可供選擇的資料處理電腦：

●CPT8510 Tm：單磁碟軌道，96K記憶容量。

●CPT8515 Tm：同樣為單磁碟軌道，但有128K記憶容量，可處理更複雜的工作。

●CPT8520 Tm：雙磁碟軌道，方便使用軟件及處理資料。96K記憶容量。

●CPT8525 Tm：雙磁碟軌道，128K記憶容量，為CPT所貢獻效能最高的資料處理電腦。

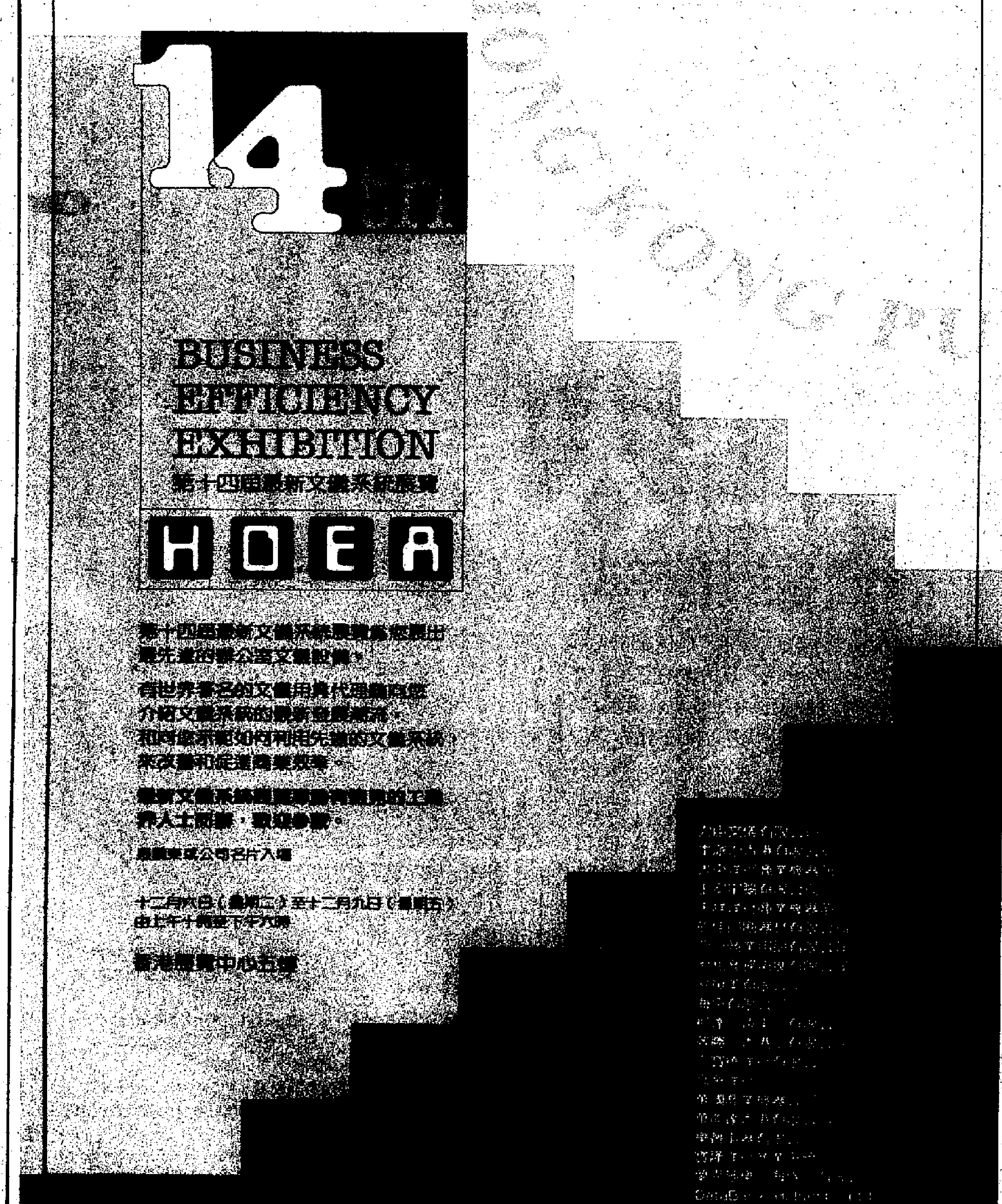
四款CPT資料處理電腦，可迎合同一機構內不同部門的需要，以組成一個單一的系統。並且可輕易將記憶容量調增，由96K增至128K，以配合發展的需要。

獨特黑白螢幕：每款CPT資料處理電腦，均設有CPT獨特設計的黑白螢幕。可作一頁64行顯示，使之與真正紙張的格式一樣。此外，字位亦可左右調整，每行最多可容納二四〇字（即十七吋會計格式闊度）。

鍵盤操作容易：CPT標準鍵盤與螢幕分開，打字最為舒適方便。鍵盤設計，除加入少數鍵子外，外觀與感覺均與普通打字機無異。特設十個KEY數字鍵，令加入數據更為容易。

四款資料處理電腦均可勝任最繁複的文字編匯工作，包括分中，空格，連接，劃線邊位調校等。

CPT更擁有一萬字的字典，可自動修正錯誤的串法，而且可加入二千個使用機構的常用字或名字。（CPT8515或CPT8525型，可貯存達十萬個字）此外，四款CPT資料處理電腦，均具備傳送資料的功能。這項重要的功能，在其他牌子的資料處理電腦而言，通常需付出格外昂貴的費用。

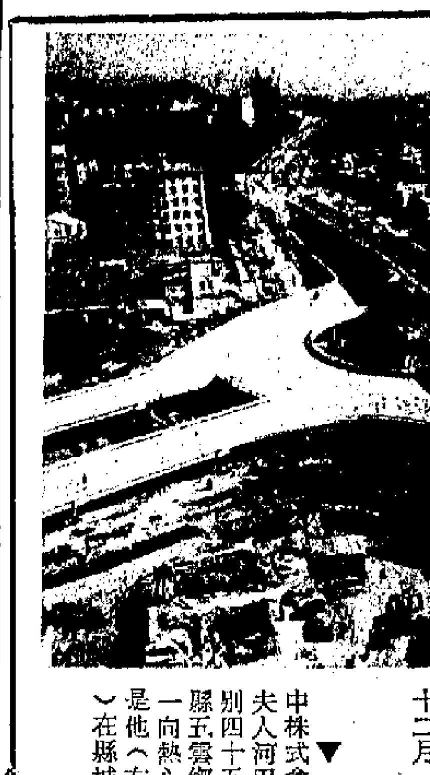


施樂電子打字機
應付所有打字難題
XEROX electronic typewriters

一部神奇高效能的電子打字機，具備記憶改錯功能，只須一按鍵便可修改錯字。另備有獨立記憶系統，貯存量由九百至三萬一千個字符，或相等於十五頁A4紙張長度的文字，為你解決所有打字上的問題。施樂電子打字機是極高技術的商業產品，其自動化設備，可削減操作時間，簡化繁冗的商業文件製作過程，增加工作效率。

特約代理商：
商系洋行
Office Systems Limited
香港洛克道114-120號嘉洛大厦17樓5-280122
□本人欲知有關詳細資料
□本人欲參觀免費示範
姓名：
職位：
公司：
地址：
電話：
TKP

商系洋行
Office Systems Limited　Tel:5-280122
17/Fl. Gaylord Commercial Building, 120 Lockhart Road, HongKong



▼日籍華人、東京丸中株式會社董事長彭秉澄和夫人河田真子，上月回到闊別四十五年的故鄉廣東揭西縣五雲鄉觀光探親。彭秉澄一向熱心促進中日友好，這是他（左一）與夫人（左三）在縣城參觀綉衣廠。（中新社）

「徽大」設山水文學課程
皖境黃山有寫不盡風光

▲安徽省有聞名天下的黃山，安徽大學中文系有一門「中國山水文學」的選修課

呂福元攝

青海湖畔秋色濃

黃應璿

文儀用具商會主席巴保羅稱
文儀科技有重大發展
展覽展出部份新設備
商界須跟上文儀發展步伐提高商業效率

香港文儀用具商會是由文儀器材製造商及供應商組成的機構，目的是為本港工商界人士提供更經濟及更有效率的文儀設備及有關資料，以促進本港的商業效率。

香港文儀用具商會成立於一九六四年，而第一屆最新文儀系統展覽亦於同年舉行。至今，展覽會已是第十四屆了。

香港文儀用具商會主席巴保羅表示，文儀設備發展迅速，而商界人士如何才能跟上步伐，以改善其商業效率，實屬重要；而我們所主辦的最新文儀系統展覽正是商界人士得以參觀比較各類最新文儀設備的最佳機會。

他又說，香港文儀用具商會成立至今，文儀設備由舊有的手工操作打字機、文件櫃，轉換為今日的文字處理機和數據庫，其間，香港文儀用具商會一直定期每隔十八個月舉辦一次最新文儀系統展覽，俾使本港商界人士得以追得上文儀系統的最新發展。

巴保羅稱：「第十四屆最新文儀系統展覽距上屆雖僅隔一年，但其間文儀科技又有了重大的進展，另外，今屆並特改在香港展覽中心舉行，使到我們得以擴大今屆展覽的規模。」巴保羅表示，該商會的宗旨在促進本港商業效率，他說：「本港商業機構能否追得上世界文儀設備發展的步伐，實是本港商業效率的關鍵，而第十四屆最新文儀系統展覽當可為此作出貢獻。」

IBM個人電腦設計多元化
普通一座家庭學校用電腦組合約售三千美元，包括記憶存儲器、磁碟驅動器、螢幕顯示器等

萬國商業機器公司推出的IBM個人電腦是一個具備多項先進設計及多元化的高效率程序組合，一個適用於商業、學校或私人用途的個人電腦基本組合售價大約美金二千五百元，用途廣泛，無論在工作、課室或於家中均可發揮其卓越性能。

IBM個人電腦組合是可根據用者的需要而定，普通一座適用於家庭或學校的組合包括一個只有六萬四千Bytes的記憶存儲器，一個單面軟磁碟驅動器及一個螢幕顯示器，大約售價是二千九百美元；至於一個較大組合，包括一個達一百二十八KBytes的主體電腦，兩個軟磁碟驅動器，一個螢幕顯示及一座打印機則以大約四千九百美元出售。

IBM個人電腦的防眩光綠磷光顯像螢幕具有極高清晰度，光暗可隨意調整。

IBM矩陣式打印機可作雙向打印，用者可選用十二個字款；該機每秒可印八十個字，每行可排達一百三十二個字母。

IBM個人電腦的設計特點多：

（一）設計裝配：IBM個人電腦具有一座高速度、高效能的十六BIT微處理機，存儲器容量由六萬五千多個字至五十二萬四千多個字；具有八十三個鍵子鍵盤，可調校打字角度，長達六尺的電源接駁線令安裝容易。

（二）操作性能：IBM個人電腦具有卓越的聯線傳送功能，可傳送及接收外界資料中心、主體電腦及其他遙控裝置的資料，無論是商業應用程序、文字處理工作、甚至電腦遊戲亦可同樣於一個組合中選用。

（三）色彩圖表：高度清晰螢幕顯示資料，可同時現出文字及圖表，具有十六種色彩及二百五十六個字及符號。

（四）體積輕便：IBM個人電腦的主體電腦及微處理機如普通打字機大小，此外，電腦組合亦具有聲響設備及音樂揚聲器。

蘋果Ⅲ具備各種特殊軟件系統

蘭克施樂影印機暢銷東南亞市場

向以影印機蜚聲國際的蘭克施樂，近年將先進的設計推廣至多元化的電子科技上，新設計包括電子影印機、複印機、電腦打字機、機械資料系統、微型電腦、文字處理機、公司文具供應以及影印服務等，應有盡有。

蘭克施樂最近推出的小型影印機系列，在東南亞市場大受歡迎。其中的1020、2370和1035，乃特別為小規模公司設計。至於1045和1075，則適合於中型及大型公司應用。這批MARATHON系列小型影印機採用電子附件式設計，去蕪存菁，為影印業帶來最實用的簡易操作成果。影印機新系列乃蘭克施樂三大地區的合作成果。新設計1020型，即能將大型影印機的種種優點集合於嬌小的機身上。1085更是一部會說能道，善解人意的小型影印機，可以指導你用機的步驟，壞機時的維修程序，同時可以提供四種尺度的縮影和兩種放大，兼有節省電源操控。

HOEA

第十四屆

最新文儀系統展覽

特刊2

蘋果Ⅲ用途廣 工商專業合用

蘋果三型的功能廣泛，尤其是它具備各種特殊的軟件系統，特別適合工商專業應用。

蘋果三型系統內，裝設有蘋果公司自行設計的6502B型微處理和設計先進的SOS操作系統。SOS除了應用靈活，可適應不同的體系外，又有內藏軟件，可將文件檔案編成明細的索引紀錄。

蘋果三型的隨機存取記憶器（RAM）容量甚大，高達二五六K字節。內藏五又四分之一吋軟磁碟驅動器，其存貯容量大至一四三K字節。系統內也設有一二八個字符的ASCII編碼鍵盤，並有內藏式數碼鍵盤，用來處理會計、攤頁和操作各種財務管理程式理想不過。

為了增加額外存貯空間和使用方便，蘋果三型採用Winchester硬磁碟系統——Profile，具有大量資料存貯功能，容量高達五兆字節。

蘋果三型現有應用的軟件程式逾四百種，包括用於撰寫和分析商業資料的Visi Calc Ⅲ和Business Graphics Ⅲ，用於存貯和檢索資料的Quick File Ⅲ和RPS Ⅲ等。

蘋果三型的軟卡系統，是微型電腦科技上一種革新的觀念。這種軟卡系統是設有一種Z80微處理器，提供微電腦控制程式（CP/M）全面操作的功能。

蘋果牌電腦公司是首家發展私人電腦的公司，而且是發展微型電腦科技的先驅，該公司現在已發展為一家設計、產製及銷售私人電腦及商業、教育、科學和家用電腦系統的大機構。

柯達電腦縮微資料系統
KAR4000配有中型電腦可聯繫八台終端機
適用於交易類型會計文件及辦公室財務

KAR—4000電腦縮微資料系統是柯達公司最新型和最先進的貢獻，其主要用途在存儲和檢索已縮微的文件影像及電腦資料。這個系統包括一個功能強大的中型電腦，一台印字機，及最多可達八台電腦終端機，每台終端機都可以和一台柯達IMT—150縮微影像終端機互相聯繫，並包括全部必需軟件。

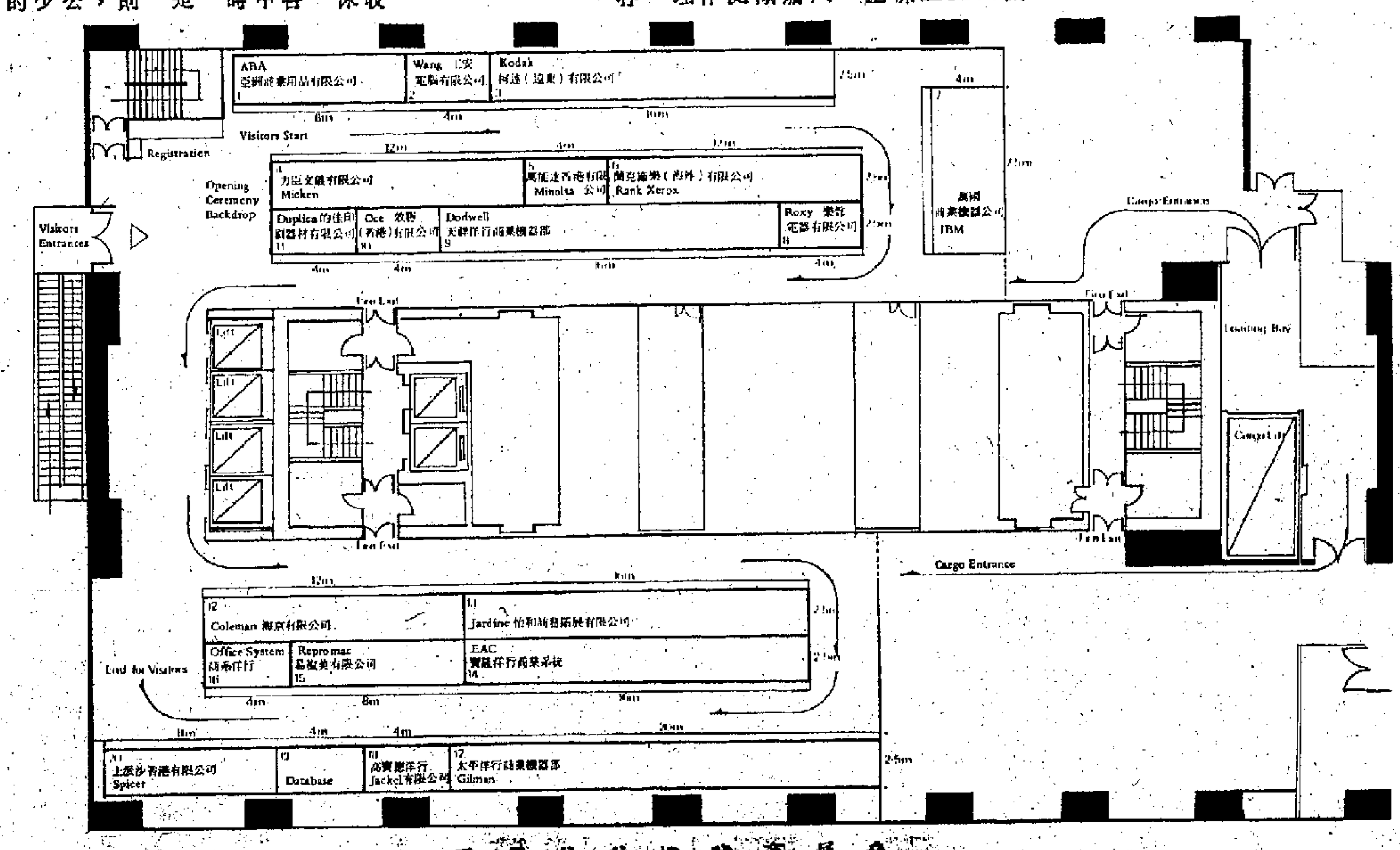
此系統設計適合需要處理大量文件的機構，文件數量為每日1,000至7,000份及每日需要檢索二十五次或以上，這種系統使數據處理中最費人力的部份得以自動化。

這種KAR—4000系統特別適合用來處理交易類型的會計文件，例如訂單處理，應付賬，應收賬或採購單據。其他應用範圍還包括輔助性辦公室財務事項，例如貨幣交收及借貸檔案，它的主要優點是使用戶能夠保存大量的文件以支持數據處理的工作。

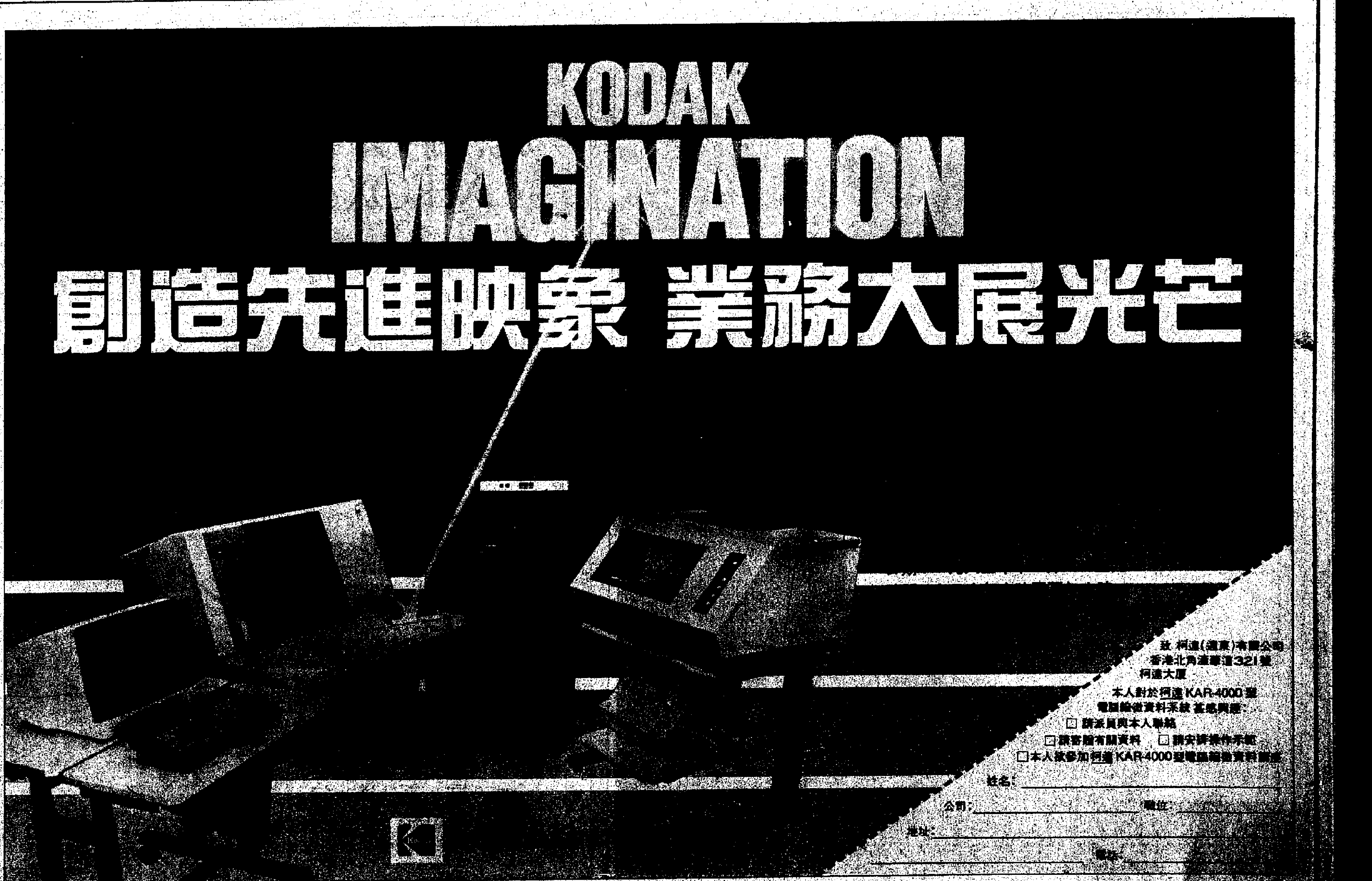
KAR—4000系統可以為用戶機構內各部門服務，這些系統可以聯接到該機構的中央電腦，使用戶解決本身的數據處理需求時有很大的靈活性。

KAR—4000系統的最早購置者之一是美國一家主要的汽車保險公司。

KAR—4000系統符合兩項主要的準則，第一，軟件齊備，隨時可供應用；第二，所有硬件和軟件都由柯達供應。上述保險公司裝設此系統後便把文件儲存所需人力減少了百分之七十五，同時節省約四萬平方呎的地方。



參展商攤位位置圖



第五張

新型光符識別器銷港

TOTEC光符識別器能識別七種常見打字機鉛字體

其他系統進行聯線操作，或作輔助配合，而其體積亦極適中，僅及小型影印機般大小。另外，該部光符識別器易於操作，使用者無須經特

愛寶施9840型專業印刷機

OCE'1900系列影印機不但可以處理不同種類的正本，還可以任你選擇不同的紙張及透明膠片作複影本。此外，影印類或分批，指示糾正經微故障的電子自動檢查系統，這些都是OCE'1900影印系統獨特性能的一部分。並提供更進一步增加效率的雙紙盤按鈕選紙。在不斷求改進和勇於創新下，OCE1900複印系列結合了獨特和廣泛的性能，不同體積的文件，有手動或電動的型號以供選擇。

ICL文字處理機，一部高效能的文字處理機，設有最先

CPT軟件使用方便

術的商業產品，其自動化設備，可削減操作時間，簡化繁冗的商業文件製作過程，增加工作效率。

操作者，只需設下簡單的程序如，「如果訂單金額超過多×，即……」而當操作者熟悉此一程序及系統之效能之後，還可進

HDEA 第十四屆 最新文儀系統展覽 特刊3

新型光符識別器銷港

TOTEC光符識別器能識別七種常見打字機鉛字體，透過特別接口可將文件轉為電報，並能銜接電腦

文字處理機聯線操作，使打字機成為電腦輸入台

一種可以加速文字處理的光符識別技術經已在港推出，透過該最新的技術，不只可以減輕秘書重複繁重的工作，亦可節省將打字文件輸入文字處理機所需要的時間。

TOTEC TO—5000光符識別器，能將打好的文件以每小時三百頁之速度，輸入文字處理機內，而被稱為是光符識別技術之代表作。

該光符識別器可使辦公室內之每一部打字機均成為文字處理機或電腦輸入台，而由於各項文件均係預先打好，故此當需要時，操作者亦可使用文字處理機之鍵盤，進行操作其他工作。

「TO—5000」可以識別打字機七種常見的鉛字體，並可透過特別的接口，將打妥的文件轉換為Telex和將之送出。

「TO—5000」不僅係最先進的光符識別器，且經過獨特的設計，能與辦公室內的其他系統進行聯線操作，或作輔助配合，而其體積亦極適中，僅及小型影印機般大小。另外，該部光符識別器易於操作，使用者無須經特別之訓練即可使用。

這種光符識別器可為辦公室內所有職員提供即時的文字處理，而使用者只需將打好之文件置於入紙器內，按下操作掣，該部光符識別器即能將有關文件自動輸入至文字處理機內。

目前，本港商界人士經已愈來愈依賴文字處理，並且意識到文字處理的效率問題，而一部光符識別器正是解決此一問題的最佳辦法。

「TO—5000結構精密，操作寂靜無聲，並能與各型電腦或文字處理機銜接進行聯線操作。

IBM文字處理機

儲存字母二百萬個

並能審核英法德等六種語言正確串字法

萬國商業機器公司的最新產品，「IBM DISPLAY WRITER」是最輕便的文字處理系統，用途包括輸入、更改及印出正確文件。

萬國商業機器公司香港分行發言人稱，該機是該公司自一九六四年首創文字處理系統以來最重要的產品。

此座枱式輕便文字處理系統有七個軟件，可供操作者刪改文字內容，同時亦可與其他同類型的電腦系統溝通。此外還可以作簡單數字處理及審核六種語言的正確串字法。

此系統有可儲二十二萬四千字母的電子記憶。所用的軟碟則可儲存二百萬個字母。由於多方面的革新，該機提供更廣泛的文字處理功能及算術操作。操作員能以最快速度及步驟更改一份文件內重複使用的字句或名詞，更可自動填上固定或個別資料，包括利用已存入系統的資料填表格及重組新文件。

此系統能核對正確串字的六種語言，包括：荷蘭文、法文、德文、意大利文、西班牙文及英文。儲存在軟件中的字典有五萬個單字，此外顧客更可以隨便加入五百個自己日常需要的獨有名詞。

該機的「顯示機」可高低傾斜及旋轉，顯像清楚玲瓏，噪音極低。打字鍵盤更可自由放置。其他部分包括有印刷機—能分別以每分鐘印十五點五，四十及六十字母的速度印出文件，及控制器—能自動將紙張輸往印刷及收藏已印字的紙張。利用紙張控制器操作者可隨意選用適當的紙張，例如公司信箋等。

內置獨立記憶系統、具改錯功能的施樂電子打字機

萬能達新複印機 可隨意縮影放大

多用途紙盒可容紙二百五十張

萬能達EP450Z為普通紙複印機再創新里程，此部複印機具備萬能達首創無段式（任意比例）自動變焦放大或縮小的優越性能。

萬能達EP450Z「Z」代表了變焦，無段式變焦範圍由0.64倍至1.42倍，可隨意自動選擇依人需求放大或縮影，影印循環在停止或印六十秒後，原定輸入資料便會自動調向至原來位置以防後者使用時發生影印錯誤。

萬能達EP450Z萬能卡式供紙盒可容納二百五十張影印紙，另可附加多用途送紙盤，從而可使用多種尺寸的紙張，不但提高速率，還省却換紙盤的麻煩，是辦公室之好助手。

愛寶迪印刷機 速印公司樂用

愛寶迪九八四〇型專業印刷機，性能超卓，品質精良，廣為一般速印公司所樂用。其優點為電子控制，操作簡易，佔地小，廿四小時專人維修服務，零件供應，永無缺貨之虞。此品質高超印刷機，價格便宜，屬超值產品，其特點有：

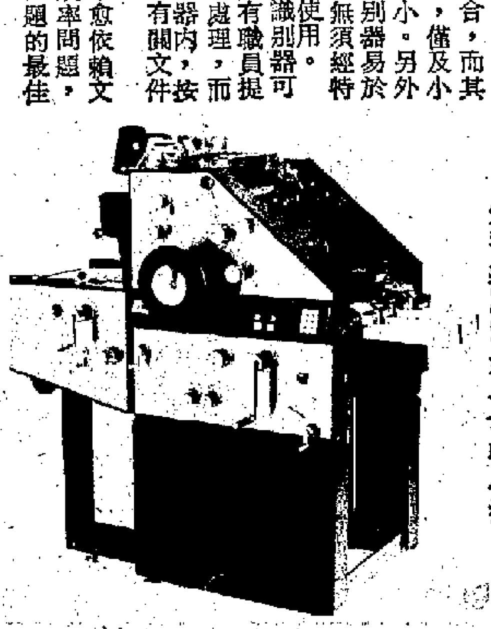
（一）入紙—紙台可容厚達二十又四分一吋的紙張，自動調校高低位，以便毫無阻滯地輸入紙張。直接入紙系統包括有十一個真空吸嘴及六個吹風器，加速吸紙輸入及免除漏紙或入紙阻塞之弊，該機有電子雙張控制器，如有問題，即自動停止入紙，並有提示器知會操作員。此機可容不同長度紙度，非常方便。

（二）運行桿—此運行桿負責將螢輥接駁於原版，帶到影版，從而開動入紙系統，操作員可控制機器的每一個方位運行次數，而這運行桿亦可停止入紙操作。

（三）版炮壓力—特有裝置之控制主版彈，可減輕或加重壓力，以適應主版之厚度。

（四）上墨系統—此機比其他類型機多四枝墨轆，使油墨傳送完全均勻，無論實地或網地印刷，更形精美清晰。

（五）紙張承接器—特大承接器可裝五千張重逾二十磅之紙張。最大之影像面積為十二又二分一吋乘十七又四分一吋，並有四分一吋空度以便吸器吸取紙張，每小時速度可吸四千五百張至九千張不等，每分鐘四十五張。



愛寶迪9840型專業印刷機

OCE'高效影印機

可處理雙面影印及縮影

OCE'享譽國際的創造性及先進歐洲科技，不但把影印機的廣泛用途再進一步推廣，操作盡量簡化，更把一般影印機常發生的毛病，如出紙故障等克服。

OCE'1900系列影印機不但可以處理不同種類的正本，還可以任你選擇不同的紙張及透明膠片作複影本。此外，影印速度高達每分鐘四十五張，可以處理雙面影印、縮影、複本分類或分批，指示糾正輕微故障的電子自動檢查系統，這些都是OCE' 1900影印系統獨特性能的一部分。

今年最新推出的OCE1925型，除具備上述一切優點外，並提供更進一步增加效率的雙紙盤按鈕選紙。在不斷求改進和勇於創新下，OCE 1900複印系列結合了獨特和廣泛的性能，加上一貫可靠快捷的維修服務，是最佳影印效率的保證。

ICL文字處理機

商系洋行攤位介紹

該行維修人員提供保養維修服務

商系洋行於一九七六年創立，目標在代理品質優越的商業器材供商界人仕採用，以增加工作效率及提供專業諮詢服務，助其業務蒸蒸日上。

商系洋行僱員是經過嚴格訓練，可以給予顧客專業性的意見去選購合適的器材。更有專業的維修人員提供有效的保養和維修服務。

商系洋行在第十四屆最新文儀系統展覽中有以下的產品供顧客參觀：

隱密士碎紙機：提供一系列大小不同的碎紙機，可適用於普通的辦公室、電腦室，既安全又有效。

快捷熱能釘裝系統：現代化的熱能釘裝系統，可以令顧客的文件釘裝更具專業水準，而且封面美觀悅目，增加公司商譽。

意必高膠圈釘裝：一種簡易操作的釘裝系統，通用於任何不同體積的文件，有手動或電動的型號以供選擇。

ICL文字處理機：一部高效能的文字處理機，設有最先進的資料處理電腦，可充份配合貴機構業務拓展的需要。標準鍵盤與螢幕分開，打字最為舒適方便。鍵盤設計簡單，外觀與感覺，均與普通打字機無異，令操作更為容易。

施樂電腦打字機：一部神奇高效能的電腦打字機，具備記憶改錯功能，只須一按鍵便可修改錯字。另備有獨立記憶系統，儲存量達三萬一千個字符，或相等於十五頁A4紙張長度的文字，為你解決所有打字上的問題。施樂電腦打字機是極高技術的商業產品，其自動化設備，可削減操作時間，簡化繁冗的商業文件製作過程，增加工作效率。

CPT軟件使用方便

特點是文字數據處理程序同時進行

CPT的「Shortcut」為少數專為文字處理設計而可提供選擇性應用之軟件，可使電腦系統一面進行文字處理，一面進行數據處理。

「Shortcut」並非只屬應用軟件，而係可為使用者提供應用研究之軟件，使用者無須受過額外的訓練，透過該軟件即可自行設計需要的處理應用。

使用「Shortcut」操作者只需先備妥需要之程序，將之記錄於處理機內，使用時「Shortcut」即能依照處理機指示的步驟，處理有關資訊。例如，公司行號需要發出大量標準發票，透過該軟件，操作者只需製作一發票，將有關金額數量等資訊規劃其內，屆時CPT處理機即能於任何需要時候，複印出需要數量之發票，而其所有程序，一經記錄，操作者只需以簡單的指令指出所需之程序，即能隨時取用。

該軟件操作簡易，尤其適合初學者使用，但該軟件系統亦擁有甚多精密複雜的性能，可供用者於熟悉該系統後，能夠更有效率的充分利用該系統之種種功能。

「Shortcut」為少數能依附文字處理機操作的數據處理系統，可於程序之內利用「假設」進行操作。俾使操作者能於系統進行數據處理之時，得有選擇之機會，例子如，當處理訂單之時，系統操作者，往往需要檢視顧客的信貸限額，如此操作者只需設下簡單的程序如，「如果訂單金額超過多×，即……」而當操作者熟悉此一程序及系統之效能之後，還可進一步，製作較深的應用程序。

使用「Shortcut」每一程序最多可有一千個指令，最多可儲存三十六個程序，而程序與程序之間並可相互應用，且能紀錄於磁碟之上，倘若利用「Shortcut」進行較高深之性能應用，其軟件數目更屬無盡，且能相互作出反應。透過「Shortcut」特有之性能，電腦系統一面可繼續其文字處理功效，另方面則能為操作者提供先進的數據處理功效。

世界首創自動無段變焦
放大/縮小影印

萬能達EP450Z自動變焦乾式影印機

世界第一部自動無段變焦乾式影印機，現已面世，萬能達EP-450Z變焦乾式影印機，應用了萬能達的尖端光學科技，製成精密的自動變焦影印鏡頭，鏡頭焦距可作無段式隨意改變，進行放大或縮小影印，範圍由0.64至1.42倍，大小呎吋悉隨尊意；此外，更可作一般的預定尺碼式影印，靈巧方便。萬能達EP-450Z自動變焦乾式影印機，尚有多項獨特優點：

●自動選擇放大比例 ●自動紙張呎吋選擇 ●加配文件供應匣及副本分類器，即成完整的影印體系，最符合任何需求。

MINOLTA

萬能達香港有限公司
九龍[illegible]道南67－71號安年大廈地下　電話：3-676051
澳門服務站　澳門雅廉訪大馬路85號E
廣州市萬能達影印機攝影機維修站：
廣州工商建設服務公司　廣州市人民南路整公街38號
國內用戶可在維修站以人民幣購買萬能達影印機消耗品或零件

EP450Z 欲進一步了解萬能達EP-450Z的設備及性能，歡迎致電垂詢或預約示範。

影印機部
3-676051
3-691281

電腦設計須方便應用 軟硬件均要配合操作

王安電腦產品兼顧用者最細微工作習慣

第十四屆最新文儀系統展覽特刊4

王安電腦製造的辦公室電腦化產品數以千計，但在設計上均採取了一致的原則，就是顧及到人文因素。

所有王安辦公室電腦化產品均根據辦公室工作人員的工作方式及使用方便而設計，務令現代社會最耗費人力的工作能化繁為簡。

王安電腦經過多年研究後，發現到辦公室工作人員收集及交流的資料不外四種形式：文字、數據、影像及語音。

為求令到辦公室工作快捷有效，供給職員使用的資訊系統必須具有足以處理上述四種資料形式的科技。這些科技分別為：數據處理、文字處理、影像處理、語音處理、電腦網絡系統處理以及人文因素。

簡言之，所謂數據處理就是將一些有組織的數據易於運用。數據處理是上述六種科技中最為廣泛使用者，更日漸成為分佈於各大小辦公室，協助提高日常工作效率的工具。

文字處理則是以文字形式來處理資料的標準技術，而且通常是邁向辦公室電腦化的第一步。

影像處理則是將一些複雜的資料——數據、文字和概念，加以整理之後，把這些資料轉變為圖表形式，藉以表達出來，以便更易於了解和溝通。

語音處理則可創製及傳遞最自然的溝通形式——言語，使到這方面的應用更有效率。

至於第五種科技——網絡系統，則是將個別電腦系統相連，組成一個電腦網，使到電腦資源更能充份利用，以及電腦資料往來交流，傳送到辦公室內外各地，使到個別辦公室之間的業務連成一體，聲息相關。

雖然現時這五種科技已經十分先進，但如果使用方法不能夠配合使用者的工作習慣，它的價值便會大為降低。

故此王安電腦深信使用者對電腦樂於採用的程度是推行辦公室電腦化的成功關鍵。

使用者是否樂於採用電腦，非但要求製造商發展一套操作容易的軟件，更要有能夠配合人體生理結構與操作的硬件。

王安電腦在設計辦公室電腦化的產品時考慮週詳，甚至是使用者最細微的工作習慣也兼顧到。

王安展出三款電腦 顯示屏幕隨意調擺

在第十四屆文儀系統展覽會中，王安電腦展出各種產品，充份反映出它的設計兼顧到應用方便的特色。

王安的OIS40型、OIS50型和王安商用私人電腦，全都是兼顧到人類工程學而設計的電腦產品。

這三款電腦系統所用的顯示屏幕均可隨意上、下、左、右調擺，務使用者感到方便舒適。鍵盤是分體式設計，只須輕力一按，即可輸入數據。

OIS 40型是一種獨立操作的電腦系統，其設計主旨是為了協助一般公司闖進辦公室電腦化天下。

這套系統包括一個全新設計的64K終端機，附有螢幕顯示屏及鍵盤，以及一部硬磁碟機及軟磁碟驅動器。同時這套系統更可裝設軟件，增加各種額外功能，例如：名單處理、核對串字，以至各種運用CP/M操作的個人電腦運算功能。

待至公司業務擴充起來，有需要進一步提高辦公室電腦化操作能力時，OIS 40系統又可輕易擴充成為OIS 50型，不但簡單方便，更可毋須浪費原有的設備。

OIS 50 不單可接駁多至四部具備64K記憶容量的終端機，而且更能發揮王安OIS較大型系統的大部份功能。透過王安的辦公室系統接駁網絡，OIS 50更可接連其他王安主機系統。

王安商用私人電腦則是一套包羅專業管理功能的微型電腦，為高級行政人員提供文字處理、電子操頁分析、資料庫，圖像分析及其他各種功率龐大的電腦功能。此外，它更可連接較大型的電腦系統，作為電腦網的終端機。

王安電腦有限公司市務經理　王津

寫字樓活動間格 創理想工作環境

盡量利用空間簡化燈光系統

活動寫字樓間格有許多優點，它能創造美好的工作環境，提高員工工作情緒及工作效率。此外，它比傳統的梗房間格更能令寫字樓空間得到最大的運用，轉換寫字樓間格更靈活容易，空調和燈光系統簡單，有更佳的內部溝通，並能節省能源及重新間格的費用。基於以上各種優點，許多寫字樓都紛紛採用活動間格設計。

鑒於對活動間格的需求日增，力臣文儀有限公司特別在香港推出 In Team 活動間格系統。該系統有多用途的屏風板，以供建立個別的工作間，亦有容易裝配在屏風上的工作枱、檔案櫃、文件架等以供使用。屏風間格可以按需要重新安排，既快捷又毋須費用。

In Team 活動間格可使辦公室採用效用大而省電的環境照明及工作照明系統。In Team 系統本身有獨立的燈光設備供應，為工作地點提供適當的光度，可減少周圍環境如走廊和角度的燈光。這樣寫字樓得到適量的照明，適合各類寫字樓工作，對屏幕顯示裝置的工作間尤為適合。因為燈光裝置可以隨着屏風和傢俬移動，改變間格對照明系統亦無影響。

In team系統的電力供應也很簡單方便。電線均藏於屏風板的槽中，為各工作間提供電源。這個設計不獨使用靈活，而且美觀又安全。

聲響控制是寫字樓設計重要的一環。In Team的屏風板有吸音的物料，使寫字樓保持寧靜的工作環境。令工作人員能集中精神工作。

In Team 活動間格可創造美觀怡人的工作環境的。傢俬的設計外形美觀耐用，枱椅都可作各樣調校以配合工作，傢俬亦有不同顏色和物料供選擇。具有上述這麼多優點，In Team 誠是現代寫字樓理想的間格和傢俬系統。

現代寫字樓傢俬：活動間格

優點：彈性的設計　盡量利用空間
配合個人需要　提供美好的工作環境

提高效率

M/S/E PROMOTE EFFICIENCY

力臣文儀有限公司
荃灣德士古道220 248號
荃灣工業中心2002室
電話：0-288117

錦囊縮微底片複印機

可把影像放到圖則紙及投影機膠片上

錦囊全乾式放大複印機 NP580，是一部最新普通紙縮微底片複印機。它率先採用全微型電腦控制，快捷及高效能，複印效果佳。

四款可調換縮微底片負載器令NP580適用於任何形式的縮微底片，包括十六毫米及三十五毫米圓捲式底片、片狀縮微菲林 Microfiche、分段式底片保存膠套 Microjacket、電腦卡菲林片 Aperture Card 及十六毫米硬盒底片Cartridge 十三款放置式 Drop-IN。錦囊鏡頭，可配合所有底片放大倍數的要求。

九種不同紙度複印功能，由最小國際標準A4至A3均有，使NP580 適合大部份辦公室及則樓的複印需要。除此以外，NP580 更可把影像複印在半透明圖則用紙及投影機膠片之上。其廣闊的顯示幕三百一十一毫米×四百四十毫米方便尋找底片及對焦，簡易的三百六十度影像旋轉控制鈕更方便閱讀。

NP580 預熱時間只需兩分半鐘，其後能夠以每分鐘十五張A4或八張A3的速度複印。預較複印數額可由一至九十九張。

錦囊乾式單性碳粉Single Component Toner 及全自動曝光系統保證可從任何底色的底片中複印出清晰的副本。

麗確圖文傳真系統 傳送文件僅四十秒

今日世界，時間就是金錢，所以各地的工商界均紛紛採用高速電話圖文傳真系統，因為它比任何先進的設備更勝一籌。

高速電話圖文傳真機可以在轉瞬間將文件及圖則輸送到遠方，雙方可以在傳送前後互通電話，確保消息保持機密，不致外洩。

日本麗確高速電話圖文傳真機在世界各地的銷量，高踞領導地位，因為該公司很早已經致力生產自動的商業機器。

在衆多的傳真機中，麗確FX3300可說其中的佼佼者，它是一部超小型的座枱式傳真機，可以提供基本的傳真性能，售價低廉，操作簡單，能夠在四十秒內傳送A4尺度的原稿，其他優點更是不勝枚舉。

當對方傳送較大的文件時，機器會將之自動縮小，例如B4尺度的圖則也可以縮成A4大小，能夠與任何G3標準的傳真機連接，且可作二十四小時自動接收。早期的傳真機每次只可輸送一份文件，FX3300卻可連續傳送三千份，安將文件放在入紙系統上，開動機器便可自動連續操作，雖然該機是使用一百米卷裝紙，自動切紙設備可以把副本切成原稿大小，當電話系統出現噪音或干擾，傳送速度就自動減慢，以保證文件副本清晰無誤。在傳送完成後，原稿和副本會依照次序排好，以供檢閱及存放。

麗確傳真機在傳送前，可以在螢光顯示器上看到對方的密碼（可以多至十六個字母或數字），防止誤傳，接收者也同時[illegible]及接收的資料，[illegible]路發生故障，未被傳送或接收的文件亦全被記下來。

錦囊AP165機身小巧

十六毫米底片冲洗過程全部自動化

縮微底片冲洗機

錦囊全自動縮微底片冲洗機AP165是一體積小，全自動十六毫米縮微底片冲洗機。其冲洗過程、底片運行速度及藥水溫皆由微型處理器控制。

AP165 小巧的機身，特別適合靠窗座枱安裝。儲水式冲洗方法省却接駁水管的麻煩。

四個方便清理的儲水式藥水容器及其排水系統令冲藥處理異常容易，只要將已曝光的標準十六毫米縮微底片，放入AP165 底片暫存盒內，把底片末端帶到冲洗機引入口，冲洗步驟即全自動進行。

特別設計的錦囊Duomicrol 顯定影冲洗藥水能夠保證冲洗出高品質影像，以作永久儲存及參考。

$4200

錦囊AP-200電子打字機

性能傲視同儕 價錢最為實際

錦囊AP-200電子打字機優點
1. 96字字母碟
2. 可選擇每吋10/12/15字距
3. 預選打字格式
4. 350字母記憶改錯系統
5. 自動入紙系統
6. 自動分中定位
7. 自動間底線於字下
8. 到右終點時字母碟自動跳行回左原位
9. 自動縮入定位
10. 16½吋橫度紙位

一般電動打字機設備
1. 字母球/字母桿
2. 可選擇10/12字距(只限字母球機)
3. 半自動改錯(只可改單一字母)

Canon AP-200
Electronic Typewriter

致 怡和商務拓展有限公司
香港灣仔港灣道會議中心37樓
本人對最新錦囊AP-200電子打字機極感興趣
□請寄上詳細資料　□請安排示範
姓名
公司名稱
地址
電話

最新面世的AP-200電子打字機，是錦囊的又一驕人成就，性能超卓，優點特多，而價錢則比大部份電動打字機還要實際！
現在祇要港幣$4200，即能爲您屬下職員提供最高效率的打字機，業務如何繁重，亦能應付自如。請即致電怡和商務拓展有限公司查詢。

電話：
5-8373797